

**KO HONO FĀ ‘OE TOHI ‘A MŌSESE,
‘OKU UI KO E LAU MO E FE‘ALU‘AKI ‘I
HE TOAFA, PĒ KO
NOMIPĀ**

1 ‘Oku fekau ‘e he ‘Otua kia Mōsese ke ne lau ‘ae kakai. 5 Ko e hou‘eiki ‘oe ngaahi fa‘ahinga. 17 Ko hono tokolahi ‘oe fa‘ahinga taki taha. 47 ‘Oku ‘ata‘atā ‘ae kau Livai ki he ngāue ‘a Sihova.

¹Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese ‘i he toafa ‘o Sainai, ‘i he fale fehikitaki ‘oe kakai, ‘i he ‘uluaki ‘aho ‘o hono ua ‘oe māhina, ‘i hono ua ta‘u ‘o ‘enau ha‘u mei he fonua ko ‘Isipite, ‘o pehē, ²“Mou lau ‘ae kakai kotoa pē ‘oe fānau ‘a ‘Isileli, ‘i honau ngaahi fa‘ahinga ‘o fakatatau mo e fale ‘o ‘enau ngaahi tamai, ‘o lau kotoa pē ‘i honau hingoa, ‘ae kakai tangata kotoa pē taki taha; ³Mei honau ta‘u ‘e uofulu tupu, ‘akinautolu kotoa pē ‘oku mālohi ke ‘alu atu ke tau ‘i ‘Isileli: ko koe mo ‘Elone ke mo lau ‘akinautolu ‘i he‘enau ngaahi matatau. ⁴Pea ‘e fakataha mo kimoua ha tangata ‘e tokotaha mei he fa‘ahinga kotoa pē; ko ia taki taha ‘oku ‘eiki ‘i he fale ‘o ‘ene ngaahi tamai.”

⁵¶ Pea ko e ngaahi hingoa eni ‘oe kau tangata ‘e tu‘u mo kimoua; ko ‘Ilisua, ko e foha ‘o Setiua ‘i he fa‘ahinga ‘o Lupeni: ⁶Ko Selumieli, ko e foha ‘o Sulisatai ‘i he fa‘ahinga ‘o Simione. ⁷Ko Nasoni, ko e foha ‘o ‘Aminitapi ‘i he fa‘ahinga ‘o Siuta. ⁸Ko Netanili, ko e foha ‘o Sua ‘i he fa‘ahinga ‘o ‘Isaka. ⁹Ko ‘Iliapi, ko e foha ‘o Heloni ‘i he fa‘ahinga ‘o Sepuloni. ¹⁰‘I he fānau ‘a Siosefa: ko ‘Ilisama, ko

e foha 'o 'Amihuti 'i he fa'ahinga 'o 'Ifalemi; ko Kāmelieli, ko e foha 'o Petasuli 'i he fa'ahinga 'o Manase: ¹¹ Ko 'Epitani, ko e foha 'o Kitione 'i he fa'ahinga 'o Penisimani. ¹² Ko 'Ehiesa, ko e foha 'o 'Amisatai 'i he fa'ahinga 'o Tani. ¹³ Ko Pakieli, ko e foha 'o 'Okilani 'i he fa'ahinga 'o 'Aseli. ¹⁴ Ko 'Iliasafi, ko e foha 'o Teuili 'i he fa'ahinga 'o Kata. ¹⁵ Ko Heila, ko e foha 'o 'Enani 'i he fa'ahinga 'o Nafitali. ¹⁶ Ko kinautolu ni na'a nau ongoongo lahi 'i he kakai, ko e hou'eiki 'i he ngaahi fa'ahinga 'o 'enau ngaahi tamai, ko e 'eiki 'oe ngaahi toko afe 'i 'Isileli.

¹⁷ ¶ Pea na'e 'ave 'e Mōsese mo 'Elone 'ae kau tangata ni kuo fakahā honau hingoa: ¹⁸ Pea na'a nau fakataha 'ae kakai kotoa pē 'i he 'uluaki 'aho 'o hono ua 'oe māhina, pea na'a nau fakahā honau hokohoko 'i honau ngaahi fa'ahinga, 'i he fale 'o 'enau ngaahi tamai, 'o fakatatau mo e lau 'oe ngaahi hingoa taki taha, mei hono uofulu tupu 'oe ta'u 'o fai hake.

¹⁹ ¶ 'O hangē ko e fekau 'a Sihova kia Mōsese, na'e pehē 'a 'ene lau 'akinautolu 'i he toafa 'o Sainai.

²⁰ ¶ Pea ko e fānau 'a Lupeni, ko e 'uluaki foha 'o 'Isileli, 'i honau ngaahi to'utangata, mo honau fa'ahinga, 'i he fale 'o 'enau ngaahi tamai, 'o fakatatau ki he lau 'oe ngaahi hingoa taki taha, 'ae tangata kotoa pē, mei hono ta'u 'e uofulu 'o fai hake, 'akinautolu kotoa pē na'e mālohi ke 'alu atu ke tau; ²¹ Ko kinautolu na'e lau 'iate kinautolu, 'io, 'i he fa'ahinga 'o Lupeni, ko e toko fā mano mo e toko ono afe ma nimangeau.

²² ¶ Ko e fānau 'a Simione, 'i honau ngaahi to'utangata, mo honau ngaahi fa'ahinga, 'i he fale

‘o ‘enau ngaahi tamai, ‘akinautolu na’e lau ‘iate kinautolu, ‘o fakatatau ki he lau ‘oe ngaahi hingoa taki taha, ‘ae tangata kotoa pē mei hono ta’u ‘e uofulu ‘o fai hake, ‘akinautolu kotoa pē na’e mālohi ke ‘alu atu ke tau; ²³ Ko kinautolu na’e lau ‘iate kinautolu, ‘io, ‘i he fa’ahinga ‘o Simione, ko e toko nima mano mo e toko hiva afe ma tolungeau.

²⁴ ¶ Ko e fānau ‘a Kata, ‘i honau ngaahi to’utangata, mo honau ngaahi fa’ahinga, ‘i he fale ‘o ‘enau ngaahi tamai, ‘o fakatatau ki he lau ‘oe ngaahi hingoa, mei hono ta’u ‘e uofulu ‘o fai hake, ‘akinautolu kotoa pē na’e mālohi ke ‘alu atu ke tau; ²⁵ Ko kinautolu na’e lau ‘iate kinautolu, ‘io, ‘i he fa’ahinga ‘o Kata, ko e toko fā mano mo e toko nima afe mo e toko onongeau ma nimangofulu.

²⁶ ¶ Ko e fānau ‘a Siuta, ‘i honau ngaahi to’utangata, mo honau ngaahi fa’ahinga, ‘i he fale ‘o ‘enau ngaahi tamai, ‘o fakatatau ki he lau ‘oe ngaahi hingoa, mei hono ta’u ‘e uofulu ‘o fai hake, ‘akinautolu kotoa pē na’e mālohi ke ‘alu atu ke tau; ²⁷ Ko kinautolu na’e lau ‘iate kinautolu, ‘io, ‘i he fa’ahinga ‘o Siuta ko e toko fitu mano mo e toko fā afe ma onongeau.

²⁸ ¶ Ko e fānau ‘a ‘Isaka, ‘i honau ngaahi to’utangata, mo honau ngaahi fa’ahinga, ‘i he fale ‘o ‘enau ngaahi tamai, ‘o fakatatau ki he lau ‘oe ngaahi hingoa mei hono ta’u ‘e uofulu ‘o fai hake, ‘akinautolu kotoa pē na’e mālohi ke ‘alu atu ke tau; ²⁹ Ko kinautolu, na’e lau ‘iate kinautolu, ‘io, ‘i he fa’ahinga ‘o ‘Isaka ko e toko nima mano mo e toko fā afe ma fāngeau.

³⁰ ¶ Ko e fānau ‘a Sepuloni, ‘i honau ngaahi to’utangata, mo honau ngaahi fa’ahinga, ‘i he fale

‘o ‘enau ngaahi tamai, ‘o fakatatau ki he lau ‘oe ngaahi hingoa mei hono ta‘u ‘e uofulu ‘o fai hake, ‘akinautolu kotoa pē na‘e mālohi ke ‘alu atu ke tau; ³¹ Ko kinautolu na‘e lau ‘iate kinautolu, ‘io, ‘i he fa‘ahinga ‘o Sepuloni ko e toko nima mano mo e toko fitu afe ma fāngeau.

³² ¶ Ko e fānau ‘a Siosefa, ‘io, ‘ae fānau ‘a ‘Ifalemi ‘i honau ngaahi to‘utangata, mo honau ngaahi fa‘ahinga, ‘i he fale ‘o ‘enau ngaahi tamai, ‘o fakatatau ki he lau ‘oe ngaahi hingoa mei hono ta‘u ‘e uofulu ‘o fai hake, ‘akinautolu kotoa pē na‘e mālohi ke ‘alu atu ke tau; ³³ Ko kinautolu na‘e lau ‘iate kinautolu, ‘io, ‘i he fa‘ahinga ‘a ‘Ifalemi, ko e toko fā mano ma toko nimangeau.

³⁴ ¶ Ko e fānau ‘a Manase, ‘i honau ngaahi to‘utangata, mo honau ngaahi fa‘ahinga, ‘i he fale ‘o ‘enau ngaahi tamai, ‘o fakatatau ki he lau ‘oe ngaahi hingoa, mei hono ta‘u ‘e uofulu ‘o fai hake, ‘akinautolu kotoa pē na‘e mālohi ke ‘alu atu ke tau; ³⁵ Ko kinautolu na‘e lau ‘iate kinautolu, ‘io, ‘i he fa‘ahinga ‘o Manase, ko e toko tolu mano, mo e toko ua afe ma uangeau.

³⁶ ¶ Ko e fānau ‘a Penisimani, ‘i honau ngaahi to‘utangata, mo honau ngaahi fa‘ahinga, ‘i he fale ‘o ‘enau ngaahi tamai, ‘o fakatatau ki he lau ‘oe ngaahi hingoa, mei hono ta‘u ‘e uofulu ‘o fai hake, ‘akinautolu kotoa pē na‘e mālohi ke ‘alu atu ke tau; ³⁷ Ko kinautolu na‘e lau ‘iate kinautolu, ‘io, ‘i he fa‘ahinga ‘o Penisimani, ko e toko tolu mano, mo e toko nima afe ma fāngeau.

³⁸ ¶ Ko e fānau ‘a Tani, ‘i honau ngaahi to‘utangata, mo honau ngaahi fa‘ahinga, ‘i he fale ‘o ‘enau ngaahi tamai, ‘o fakatatau ki he lau

‘oe ngaahi hingoa, mei hono ta’u ‘e uofulu ‘o fai hake, ‘akinautolu kotoa pē na’e mālohi ke ‘alu atu ke tau; ³⁹ Ko kinautolu na’e lau ‘iate kinautolu, ‘io, ‘i he fa’ahinga ‘o Tani, ko e toko ono mano, mo e toko ua afe ma fitungeau.

⁴⁰ ¶ Ko e fānau ‘a ‘Aseli, ‘i honau ngaahi to’utangata, mo honau ngaahi fa’ahinga, ‘i he fale ‘o ‘enau ngaahi tamai, ‘o fakatatau ki he lau ‘oe ngaahi hingoa, mei hono ta’u ‘e uofulu, ‘o fai hake, ‘akinautolu kotoa pē na’e mālohi ke ‘alu atu ke tau; ⁴¹ Pea ko kinautolu na’e lau ‘iate kinautolu, ‘io, ‘i he fa’ahinga ‘o ‘Aseli, ko e toko fā mano, mo e toko taha afe ma nimangeau.

⁴² ¶ Ko e fānau ‘a Nafitali, ‘i honau ngaahi to’utangata, mo honau ngaahi fa’ahinga, ‘i he fale ‘o ‘enau ngaahi tamai, ‘o fakatatau ki he lau ‘oe ngaahi hingoa, mei hono ta’u ‘e uofulu ‘o fai hake, ‘akinautolu kotoa pē na’e mālohi ke ‘alu atu ke tau; ⁴³ Ko kinautolu na’e lau ‘iate kinautolu, ‘io, ‘i he fa’ahinga ‘o Nafitali, ko e toko nima mano, mo e toko tolu afe ma fāngeau. ⁴⁴ Ko kinautolu eni na’e lau, ‘aia na’e lau ‘e Mōsese mo ‘Elone, mo e hou’eiki ‘o ‘Isileli, ko e kau tangata ‘e toko hongofulu ma toko ua: na’e taki taha tu’u ma’ae fale ‘o ‘ene ngaahi tamai. ⁴⁵ Na’e pehē ‘akinautolu kotoa pē na’e lau ‘i he fānau ‘a ‘Isileli, ‘i he fale ‘o ‘enau ngaahi tamai, mei hono ta’u ‘e uofulu ‘o fai hake, ‘akinautolu kotoa pē na’e mālohi ke ‘alu atu ke tau ‘i ‘Isileli; ⁴⁶ ‘Io, ko kinautolu kotoa pē na’e lau ko e toko ono kilu, mo e toko tolu afe, mo e toko nimangeau ma nimangofulu.

⁴⁷ ¶ Ka na’e ‘ikai lau ‘iate kinautolu ‘ae kau Livai ‘i he fa’ahinga ‘o ‘enau ngaahi tamai. ⁴⁸ He kuo

folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē, ⁴⁹ “‘E ‘ikai te ke lau ‘ae fa‘ahinga ‘o Livai, pea ‘oua na‘a ke lau ‘akinautolu fakataha mo e fānau ‘a ‘Isileli: ⁵⁰ Ka ke fakanofa ‘ae kau Livai ke pule ki he fale fehikitaki ‘oe fakamo‘oni, pea mo e ngaahi nāunau kotoa pē ‘i ai, pea mo e ngaahi me‘a kotoa pē ‘i ai, pea tenau fua ‘ae fale fehikitaki, pea mo hono ngaahi nāunau kotoa pē; pea tenau ngāue ki ai, ‘o nofo takatakai ki he fale fehikitaki. ⁵¹ Pea ‘oka ‘alu atu ‘ae fale fehikitaki, ‘e vete hifo ia ‘e he kau Livai; pea ‘oka nofo ‘ae fale fehikitaki, ‘e fokotu‘u ia ‘e he kau Livai: pea ko e muli ‘oku ha‘u ke ofiki ai ‘e tāmata‘i ia. ⁵² Pea ko e fānau ‘a ‘Isileli tenau fokotu‘u ‘a honau ngaahi fale fehikitaki, ‘ae tangata taki taha ki hono ‘apitanga, pea mo e tangata taki taha ki hono fuka, ‘i honau ngaahi fa‘ahinga. ⁵³ Ka ‘e nofo ‘ae kau Livai ‘o takatakai ‘i he fale fehikitaki ‘oe fakamo‘oni, koe‘uhi ke ‘oua na‘a ai ha houhau ki he fakataha ‘oe fānau ‘a ‘Isileli: pea ‘e tokanga ‘ae kau Livai ki he tauhi ‘oe fale fehikitaki ‘oe fakamo‘oni.” ⁵⁴ Pea na‘e fai ‘e he fānau ‘a ‘Isileli ‘o fakatatau ki he me‘a kotoa pē kuo fekau mai ‘e Sihova kia Mōsese; na‘e pehē pe ‘enau fai.

2

1 Ko e hokohoko ‘oe ngaahi fa‘ahinga ‘i honau ngaahi fale fehikitaki.

¹ Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, mo ‘Elone, ‘o pehē, ² ‘E nofo ‘ae tangata taki taha ‘oe fānau ‘a ‘Isileli ki hono faka‘ilonga, ‘o fakataha mo e fuka ‘oe fale ‘o ‘enau tamai; pea tenau nofo mama‘o ‘o folifoliaki ‘i he fale fehikitaki ‘oe kakai. ³ Pea ‘e nofo ‘i he potu hahake ‘o hangatonu ki he hopo‘angala‘ā, ‘akinautolu ‘oe faka‘ilonga ‘oe

‘apitanga ‘o Siuta ‘i he‘enau ngaahi matatau: pea ko Nasoni ko e foha ‘o ‘Aminitapi ‘e ‘eikitau ia ‘i he fānau ‘a Siuta. ⁴ Pea ko ‘ene kautau ‘a‘ana, mo kinautolu na‘e lau ai, ko e toko fitu mano, mo e toko fā afe ma onongeau. ⁵ Pea ko kinautolu ‘e hoko‘o *nofo* mo ia ko e fa‘ahinga ‘o ‘Isaka, pea ko Netanili ko e foha ‘o Sua, ‘e ‘eikitau ia ‘i he fānau ‘a ‘Isaka. ⁶ Pea ko ‘ene kautau, mo kinautolu na‘e lau ai, ko e toko nima mano, mo e toko fā afe ma fāngeau. ⁷ Pea ‘e hoko ai ‘ae fa‘ahinga ‘o Sepuloni, pea ko ‘Iliapi, ko e foha ‘o Heloni ‘e ‘eikitau ia ‘i he fānau ‘a Sepuloni. ⁸ Pea ko ‘ene kautau mo kinautolu na‘e lau ai, ko e toko nima mano, mo e toko fitu afe ma fāngeau. ⁹ Pea ko kinautolu kotoa pē na‘e lau ‘i he ‘apitanga ‘o Siuta, ko e tokotaha kilu, mo e toko valu mano, mo e toko ono afe ma fāngeau, ‘i he‘enau ngaahi matatau. ‘E ‘alu mu‘omu‘a atu ‘akinautolu ni.

¹⁰ ¶ Pea ‘e tu‘u ‘i he faitu‘u tonga ‘ae faka‘ilonga ‘oe ‘apitanga ‘o Lupeni ‘o fakatatau ki he‘enau ngaahi matatau; pea ko ‘Ilisua ko e foha ‘o Setiua ‘e ‘eikitau ia ‘i he fānau ‘a Lupeni. ¹¹ Pea ko ‘ene kautau, mo kinautolu na‘e lau ai, ko e toko fā mano, mo e toko ono afe ma nimangeau. ¹² Pea ko kinautolu ‘e hoko nofo mo ia, ko e fa‘ahinga ‘o Simione: pea ko Selumieli ko e foha ‘o Sulisatai ‘e ‘eikitau ia ‘i he fānau ‘a Simione. ¹³ Pea ko ‘ene kautau, mo kinautolu na‘e lau ai, ko e toko nima mano, mo e toko hiva afe ma tolungeau. ¹⁴ Pea ‘e hoko ai ‘ae fa‘ahinga ‘o Kata pea ko ‘Iliasafi ko e foha ‘o Teuili, ‘e ‘eikitau ia ‘i he ngaahi foha ‘o Kata. ¹⁵ Pea ko ‘ene kautau, mo kinautolu na‘e lau ai, ko e toko fā mano, mo e toko nima afe

mo e toko onongeau ma nimangofulu. ¹⁶ Pea ko kinautolu kotoa pē na'e lau 'i he 'apitanga 'o Lupeni, ko e tokotaha kilu, mo e toko nima mano, mo e toko taha afe mo e toko fāngeau ma niman-gofulu, 'i he'enau ngaahi matatau. Pea 'e 'alu atu 'akinautolu 'i hono ua 'oe 'otutangata.

¹⁷ ¶ Pea 'e toki 'alu atu 'ae fale fehikitaki 'oe kakai, fakataha mo e 'apitanga 'oe kau Livai 'i he lotolotonga 'oe kau tau: 'o hangē pe ko 'enau nofo, 'e pehē pe 'i he'enau fononga atu, ko e tangata taki taha 'e 'i hono potu 'i honau faka'ilonga.

¹⁸ ¶ Pea 'e tu'u 'i he potu lulunga 'ae faka'ilonga 'oe 'apitanga 'o 'Ifalemi, 'o fakatatau ki he'enau ngaahi matatau: pea ko 'Ilisama ko e foha 'o 'Amihuti, 'e 'eikitau ia 'i he ngaahi foha 'o 'Ifalemi.

¹⁹ Pea ko 'ene kautau, mo kinautolu na'e lau ai, ko e toko fā mano mo e toko nimangeau. ²⁰ Pea 'e hoko mo ia 'ae fa'ahinga 'o Manase: pea ko Kāmelieli ko e foha 'o Petasuli, 'e 'eikitau ia 'i he fānau 'a Manase. ²¹ Pea ko 'ene kautau, mo kinautolu na'e lau ai, ko e toko tolu mano mo e toko ua afe mo e uangeau. ²² Pea 'e hoko ai 'ae fa'ahinga 'o Penisimani: pea ko 'Epitani ko e foha 'o Kitione 'e 'eikitau ia 'i he fānau 'a Penisimani. ²³ Pea ko 'ene kautau, mo kinautolu na'e lau ai, koe toko tolu mano mo e toko nima afe ma fāngeau. ²⁴ Pea ko kinautolu kotoa pē na'e lau 'i he 'apitanga 'o 'Ifalemi, ko e tokotaha kilu, mo e toko valu afe, mo e toko teau, 'i honau ngaahi matatau. Pea 'e 'alu atu 'akinautolu 'i hono tolu 'oe 'otutangata.

²⁵ ¶ Pea 'e tu'u 'i he potu tokelau 'ae faka'ilonga 'oe 'apitanga 'o Tani 'i he'enau ngaahi matatau: pea ko 'Ehiesa ko e foha 'o 'Amisatai 'e 'eikitau

ia 'i he fānau 'a Tani. ²⁶ Pea ko 'ene kautau, mo kinautolu na'e lau ai, ko e toko tolu mano, mo e toko ua afe ma toko fitungeau. ²⁷ Pea ko kinautolu 'oku hoko nofo mo ia ko e fa'ahinga 'o 'Aseli: pea ko Pakieli ko e foha 'o 'Okilani 'e 'eikitaui ia 'i he fānau 'a 'Aseli. ²⁸ Pea ko 'ene kautau, mo kinautolu na'e lau ai, ko e toko fā mano, mo e toko taha afe ma nimangeau. ²⁹ Pea 'e hoko ai 'ae fa'ahinga 'o Nafitali: pea ko Heila ko e foha 'o 'Enani 'e 'eikitaui ia 'i he fānau 'a Nafitali. ³⁰ Pea ko 'ene kautau, mo kinautolu na'e lau ai, ko e toko nima mano, mo e toko tolu afe ma fāngeau. ³¹ Pea ko kinautolu kotoa pē na'e lau 'i he 'apitanga 'o Tani, ko e tokotaha kilu, mo e toko nima mano, mo e toko fitu afe ma onongeau. Pea 'e muimui 'akinautolu mo 'enau ngaahi fuka.

³² ¶ Ko kinautolu ia na'e lau 'i he fānau 'a 'Isileli 'i he fale 'o 'enau ngaahi tamai: ko kinautolu kotoa pē na'e lau 'i honau ngaahi 'apitanga, 'i honau ngaahi matatau, ko e toko ono kilu, mo e toko tolu afe, mo e toko nimangeau ma nimangofulu. ³³ Ka na'e 'ikai lau 'ae kau Livai 'i he fānau 'a 'Isileli; 'o hangē ko e fekau 'a Sihova kia Mōsese. ³⁴ Pea na'e fai 'e he fānau 'a 'Isileli 'o fakatatau ki he me'a kotoa pē kuo fekau mai 'e Sihova kia Mōsese: ko ia na'a nau nofo ai ki honau ngaahi faka'ilonga, pea na'e pehē 'enau fononga atu; taki taha 'i honau ngaahi fa'ahinga 'o fakatatau ki he fale 'o 'enau ngaahi tamai.

3

1 Ko e ngaahi foha 'o 'Elone. 5 'Oku tuku 'ae kau Livai ki he kau taula'eiki koe'uhi ko e ngāue 'oe falelotu fehikitaki, 11 Ko e fetongi 'oe 'uluaki fānau.

14 'Oku lau 'ae kau Livai 'i honau ngaahi fa'ahinga. 21 Ko e ngaahi fa'ahinga mo e tokolahi, mo e tauhi 'oe fānau 'a Kesoni, 27 Mo e kau Kohate, 33 Mo e kau Melali, 38 Ko e tu'unga mo e ngāue 'a Mōsese mo 'Elone. 40 'Oku 'ata'atā 'ae 'uluaki fānau ko e me'a 'i he kau Livai. 44 'Oku huhu'i hono toe.

¹ Pea ko eni foki 'ae ngaahi to'utangata 'o 'Elone mo Mōsese 'i he 'aho na'e folofola ai 'a Sihova kia Mōsese 'i he mo'unga ko Sainai. ² Pea ko e hingoa eni 'oe ngaahi foha 'o 'Elone; ko Natapi ko e 'uluaki ia, mo 'Apiu, mo 'Eliesa, mo 'Itama. ³ Pea ko e hingoa ia 'oe ngaahi foha 'o 'Elone na'e fakanofa ko e kau taula'eiki, 'akinautolu na'a ne fakatapui ke ngāue 'i he ngāue fakataula'eiki. ⁴ Pea na'e mate 'a Natapi mo 'Apiu 'i he 'ao 'o Sihova, 'i he'ena 'omi 'ae afi kehe ki he 'ao 'o Sihova 'i he toafa 'o Sainai, pea na'e 'ikai ha'ana fānau: pea ko 'Eliesa mo 'Itama na'a na ngāue 'i he ngāue fakataula'eiki 'i he 'ao 'o 'Elone ko 'ena tamai.

⁵ ¶ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese, 'o pehē, ⁶ “Ke ke fakaofi mai 'ae fa'ahinga 'o Livai, pea fakahā 'akinautolu 'i he 'ao 'o 'Elone ko e taula'eiki koe'uhi kenau ngāue kiate ia. ⁷ Pea tenau tokanga ki he'ene ngāue, mo e ngāue 'ae kakai kotoa pē, 'i he 'ao 'oe fale fehikitaki 'oe kakai, ke fai ki he ngāue 'oe fale fehikitaki. ⁸ Pea tenau tauhi 'ae ngaahi me'a kotoa pē 'oe fale fehikitaki 'oe kakai, mo e ngāue 'ae fānau 'a 'Isileli, ke fai ki he ngāue 'oe fale fehikitaki. ⁹ Pea te ke foaki 'ae kau Livai kia 'Elone mo hono ngaahi foha: kuo foaki 'akinautolu kotoa pē kiate ia mei he fānau 'a 'Isileli. ¹⁰ Pea te ke fakanofa 'a 'Elone mo hono ngaahi foha, pea tenau fai 'enau ngāue fakataula'eiki: pea ko e muli 'e ha'u

‘o ofi ‘e tāmāte‘i ia.” ¹¹ Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē, ¹² “Pea ko au, vakai, Ko au kuo ‘omi ‘ae kau Livai mei he fānau ‘a ‘Isileli ke fetongi ‘aki ‘ae ‘uluaki tama kotoa pē kuo ne to‘o ‘ae manāva ‘i he fānau ‘a ‘Isileli; ko ia ai, ‘e ‘o‘oku ‘ae kau Livai; ¹³ Koe‘uhi ‘oku ‘o‘oku ‘ae ‘uluaki tama kotoa pē; he ko e ‘aho ne u taa‘i ai ‘ae ‘uluaki fānau ‘i he fonua ko ‘Isipite, ne u fakatapui ai kiate au ‘ae ‘uluaki tama ‘i ‘Isileli, ‘ae tangata mo e manu; Ko au ko Sihova ‘e ‘o‘oku ‘akinautolu.”

¹⁴ ¶ Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese ‘i he toafa‘o Sainai, ‘o pehē, ¹⁵ Ke ke lau ‘ae fānau ‘a Livai ‘i he fale ‘o ‘enau ngaahi tamai, mo honau ngaahi fa‘ahinga, ‘ae kakai tangata kotoa pē mei hono taha māhina, ke ke lau faka‘aufuli ‘akinautolu. ¹⁶ Pea na‘e lau ‘akinautolu ‘e Mōsese ‘o fakatatau ki he folofola ‘a Sihova, pea hangē ko e fekau kiate ia. ¹⁷ Pea ko e hingoa eni ‘oe ngaahi foha ‘o Livai; ko Kesoni, mo Kohate, mo Melali. ¹⁸ Pea ko e ngaahi hingoa eni ‘oe ngaahi foha ‘o Kesoni ‘i honau ngaahi fa‘ahinga, ko Lipinai, mo Simi. ¹⁹ Pea ko e ngaahi foha ‘o Kohate ‘i honau ngaahi fa‘ahinga, ko ‘Amilami, mo ‘Isa, mo Hepeloni, mo ‘Usili. ²⁰ Pea ko e ngaahi foha ‘o Melali ‘i honau ngaahi fa‘ahinga, ko Mali, mo Musi. Pea ko e ngaahi fānau ‘oe kau Livai ‘akinautolu ni, ‘o fakatatau ki he fale ‘o ‘enau ngaahi tamai. ²¹ Pea na‘e ‘ia Kesoni ‘ae fa‘ahinga ‘oe kau Lipinai, mo e fa‘ahinga ‘oe kau Simi; pea ko e ngaahi fa‘ahinga ‘oe kau Kesoni ‘akinautolu ni. ²² Ko kinautolu na‘e lau ‘iate kinautolu ‘o fakatatau ki he lau ‘oe kakai tangata mei hono taha māhina ‘o fai hake, ‘io, ‘akinautolu na‘e lau ‘iate kinautolu, ko e toko fitu afe ma toko nimangeau. ²³ Pea ‘e nofo kitu‘a

‘i he fale fehikitaki ki he potu lulunga ‘ae ngaahi fa‘ahinga ‘oe kau Kelsoni. ²⁴ Pea ko ‘Iliasafi ko e foha ‘o Laeli, ko e ‘eiki ia ‘oe fale ‘oe tamai ‘ae kau Kelsoni. ²⁵ Pea ko e ngāue ‘ae ngaahi foha ‘o Kelsoni ki he fale fehikitaki ‘oe kakai, ko e faletapu, pea mo e fale fehikitaki, mo hono pulonga, pea mo e puipui ‘oe matapā ‘oe fale fehikitaki ‘oe kakai. ²⁶ Pea mo e ngaahi puipui ‘oe loto‘ā, pea mo e puipui ‘oe matapā ‘oe loto‘ā, ‘aia ‘oku ofi ki he fale fehikitaki, pea ‘oku takatakai ‘ae feilaulau‘anga, pea mo e ngaahi maea ki he ngāue kotoa pē ‘i ai.

²⁷ ¶ Pea na‘e ‘ia Kohate ‘ae fa‘ahinga ‘oe kau ‘Amilami, pea mo e fa‘ahinga ‘oe kau ‘Isa, pea mo e fa‘ahinga ‘oe kau Hepeloni, pea mo e fa‘ahinga ‘oe kau ‘Usili, pea ko e ngaahi fa‘ahinga ‘oe kau Kohate ‘akinautolu ni. ²⁸ Ko e lau ‘oe kakai tangata kotoa pē mei hono taha māhina ‘o fai hake, ko e toko valu afe ma toko onongeau, kuo nau fai ki he ngāue ‘oe faletapu. ²⁹ Ko e ngaahi fa‘ahinga ‘oe ngaahi foha ‘o Kohate tenau nofo ‘i he potu tonga ‘oe fale fehikitaki. ³⁰ Pea ko ‘Elisefani ko e foha ‘o ‘Usili ko e ‘eiki ia ‘oe fale ‘oe tamai ‘ae ngaahi fa‘ahinga ‘oe kau Kohate. ³¹ Pea ko e me‘a kenau tauhi, ko e puha ‘oe fuakava, mo e palepale, mo e tu‘unga maama, mo e ngaahi feilaulau‘anga, mo e ngaahi ipu ‘oe faletapu ‘aia kuo nau ngāue‘aki, pea mo e puipui, pea mo e ngaahi me‘a kotoa pē ‘i ai. ³² Pea ko ‘Eliesa, ko e foha ‘o ‘Elone ko e taula‘eiki ko e pule ia ‘oe hou‘eiki ‘oe kau Livai, pea ‘e pule ia kiate kinautolu ‘oku fai ‘ae ngāue ‘oe faletapu.

³³ ¶ Pea na‘e ‘ia Melali ‘ae fa‘ahinga ‘oe kau Mali, mo e fa‘ahinga ‘oe kau Musi: pea ko e ngaahi fa‘ahinga ‘o Melali ‘akinautolu ni. ³⁴ Pea ko kinau-

tolu na'e lau 'iate kinautolu, 'o fakatatau ki he lau 'oe kakai tangata kotoa pē, mei hono taha māhina 'o fai hake, ko e toko ono afe ma toko uangeau.

³⁵ Pea ko Suleli ko e foha 'o 'Epieli ko e 'eiki ia 'oe fale 'oe tamai 'ae ngaahi fa'ahinga 'o Melali: ko kinautolu ni, 'e nofo 'i he potu tokelau 'oe fale fehikitaki. ³⁶ Pea 'oku 'ae ngaahi foha 'o Melali 'ae ngaahi laupapa 'oe fale fehikitaki, mo hono ngaahi 'akau fakama'u, mo hono ngaahi pou, mo hono ngaahi tu'unga pou, pea mo hono ngaahi ipu kotoa pē, pea mo e me'a kotoa pē 'oku ngāue'aki 'i ai. ³⁷ Pea mo e ngaahi 'otu pou 'oe loto'ā, pea mo honau ngaahi tu'unga, mo honau ngaahi tutuki, mo honau ngaahi maea.

³⁸ ¶ Ka ko kinautolu 'oku nofo 'i he 'ao 'oe fale fehikitaki ki he potu hahake, 'io, 'i he 'ao 'oe fale fehikitaki 'oe kakai 'i he potu hahake, ko Mōsese, mo 'Elone, mo hono ngaahi foha, ke tauhi ai 'ae ngāue 'oe faletapu ki he ngāue 'ae fānau 'a 'Isileli; pea ko e muli 'oku ha'u 'o ofi 'e tāmāte'i ia. ³⁹ Ko kinautolu kotoa pē na'e lau 'i he kau Livai, 'aia na'e lau 'e Mōsese mo 'Elone 'i he fekau 'a Sihova, 'i honau ngaahi fa'ahinga, 'ae kakai tangata kotoa pē mei hono taha māhina 'o fai hake, ko e toko ua mano ma toko ua afe.

⁴⁰ ¶ Pea na'e pehē 'e Sihova kia Mōsese, "Ke ke lau 'ae 'uluaki tama tangata kotoa pē 'i he fānau 'a 'Isileli mei hono taha māhina 'o fai hake, pea ke lau honau hingoā. ⁴¹ Pea ke 'ave 'ae kau Livai mo'oku, (Ko au ko Sihova) ke fetongi 'aki 'ae 'uluaki fānau 'i he fānau 'a 'Isileli; pea mo e fanga manu 'ae kau Livai, ke fetongi 'aki 'ae 'uluaki kotoa pē 'oe fanga manu 'ae fānau 'a 'Isileli." ⁴² Pea na'e lau

‘e Mōsese ‘ae ‘uluaki tama kotoa pē ‘i he fānau ‘a ‘Isileli, ‘o hangē ko e fekau ‘a Sihova kiate ia. ⁴³ Pea ko e ‘uluaki tama tangata kotoa pē ‘i he lau ‘a honau hingoa mei hono taha māhina ‘o fai hake, ko kinautolu na‘e lau ‘iate kinautolu, ko e toko ua mano, mo e toko ua afe, mo e toko uangeau, mo e toko fitungofulu ma toko tolu.

⁴⁴ ¶ Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē, ⁴⁵ “‘Ave ‘ae kau Livai ke fetongi ‘aki ‘ae ‘uluaki tama kotoa pē ‘i hē fānau ‘a ‘Isileli; pea mo e fanga manu ‘ae kau Livai ke fetongi ‘aki ‘enau fanga manu pea ko e kau Livai ‘e ‘o‘oku ‘akinautolu: Ko au ko Sihova. ⁴⁶ Pea koe‘uhi ko kinautolu, ‘e huhu‘i ‘ae toko uangeau mo e toko fitungofulu ma toko tolu ‘oe ‘uluaki tama ‘i he fānau ‘a ‘Isileli, ‘akinautolu kuo tokolahī hake ‘i he kau Livai; ⁴⁷ Ke ke ‘ave ‘a esikeli ‘e nima ma‘anautolu taki taha, ‘o fakatatau ki hesikeli ‘oe faletapu: (koesikeli ko e kela ‘e uofulu:.) ⁴⁸ Pea te ke ‘atu ‘ae pa‘anga, ‘aia kuo huhu‘i ‘aki ‘akinautolu ‘oku toe, kia ‘Elone mo hono ngaahi foha.” ⁴⁹ Pea na‘e ma‘u ‘e Mōsese ‘ae pa‘anga huhu‘i ‘okinautolu na‘e tokolahī hake ‘iate kinautolu na‘e huhu‘i ‘e he kau Livai: ⁵⁰ Na‘e ma‘u ‘e ia ‘ae ngaahi pa‘anga mei he ‘uluaki fānau ‘i he fānau ‘a ‘Isileli; ko esikeli ‘e afe ma tolungeau ma onongofulu ma nima, ‘o fakatatau mo esikeli ‘oe faletapu: ⁵¹ Pea na‘e ‘atu ‘e Mōsese ‘ae ngaahi pa‘anga kuo huhu‘i ‘aki ‘akinautolu kia ‘Elone mo hono ngaahi foha, ‘o hangē ko e folofola ‘a Sihova, pea hangē ko e fekau ‘a Sihova kia Mōsese.

4

1 Ko e lakanga ngāue ‘ae kau Livai. 4 Ko e me‘a

'e fua 'e he kau Kohate, 'oka tuku hifo 'e he kau taula'eiki 'ae fale fehikitaki. 16 Ko e taula'eiki 'a 'Elone, 17 Ko e ngāue 'ae kau taula'eiki. 21 Ko e me'a 'e fua 'e he fānau 'a Kesoni, 29 Ko e me'a 'e fua 'e he kau Melali. 34 Ko hono tokolahi 'oe fānau 'a Kohate, 38 Mo e fānau 'a Kesoni, 42 Mo e fānau 'a Melali.

¹ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōse mo 'Elone, 'o pehē, ² Mo lau 'ae ngaahi foha 'o Kohate mei he ngaahi foha 'o Livai, 'i honau ngaahi fa'ahinga, 'o fakatatau ki he fale 'o 'enau ngaahi tamai, ³ Mei he ta'u 'e tolungofulu 'o fai hake, 'io, 'o a'u ki he ta'u 'e nimangofulu, 'akinautolu kotoa pē 'oku 'alu ki he tau, ke fai 'ae ngāue 'i he fale fehikitaki 'oe kakai. ⁴ Pea ko e ngāue eni 'ae ngaahi foha 'o Kohate 'i he fale fehikitaki 'oe kakai, 'i he ngaahi me'a toputapu. ⁵ Pea 'oka hiki atu 'ae 'apitanga, 'e ha'u 'a 'Elone, mo hono ngaahi foha, kenau vete hifo 'ae fakapulonga, 'o 'u'ufi 'aki ia 'ae puha 'oe fuakava: ⁶ Pea 'e tuku ki ai 'ae kili'i pasia ke 'u'ufi 'aki ia, pea 'e 'ufi'ufi 'aki ia 'ae kofu lanumoana, pea 'e 'ai ki ai hono 'akau ha'amo. ⁷ Pea ko e palepale 'oe ma 'oe 'ao tenau 'u'ufi 'aki 'ae kofu lanumoana, pea tuku ki ai 'ae ngaahi ipu, mo e ngaahi sēpuni, mo e ngaahi ipu louluo, pea mo e ngaahi tāpuni ke 'ufi'ufi 'aki; pea 'e tuku ki ai 'ae ma 'oe 'ao: ⁸ Pea tenau 'u'ufi 'aki ia 'ae kofu kula'aho'aho, pea 'e toe 'u'ufi 'aki ia 'ae kili'i pasia, pea 'e 'ai ki ai hono 'akau ha'amo. ⁹ Pea tenau 'ave 'ae kofu lanumoana, 'o 'u'ufi 'aki 'ae tu'unga maama, mo hono ngaahi fo'i maama, mo hono ngaahi hikofi, mo e ngaahi tuku'anga 'oe maama helekosi, pea mo e ipu lolo kotoa pē, 'aia 'oku nau ngāue'aki ki ai: ¹⁰ Pea tenau tuku ia mo

hono ngaahi ipu kotoa pē ke ‘u‘ufi ‘aki ‘ae kili‘i pasia, pea ‘e tuku ia ki ha fata. ¹¹ Pea tenau faliki ‘aki ‘ae feilaulau‘anga koula ‘ae kofu lanumoana, pea toe ‘u‘ufi ‘aki ia ‘ae kili‘i pasia, pea ‘e tuku ki ai hono ‘akau ha‘amo. ¹² Pea tenau to‘o ai ‘ae nāunau kotoa pē ‘oe ngāue, ‘aia ‘oku nau ngāue‘aki ‘i he faletapu, pea ‘e tuku ia ki ha kofu lanumoana, pea ‘e ‘u‘ufi ‘aki ia ‘ae pulonga kili‘i pasia, pea ‘e tuku ia ki ha fata. ¹³ Pea tenau ‘ave ‘ae efuefu mei he feilaulau‘anga, pea ‘e ‘u‘ufi ‘aki ia ‘ae kofu pa‘uhi‘uhi: ¹⁴ Pea tenau tuku ki ai hono ngaahi ipu kotoa pē, ‘aia ‘oku nau ngāue‘aki ki ai, ‘io, ‘ae ngaahi ipu ‘ai‘anga afi, mo e ngaahi huhu, pea mo e ngaahi huo, pea mo e ngaahi ipu luoluo, ko e ngaahi ipu kotoa pē ‘oe feilaulau‘anga; pea tenau ‘u‘ufi ‘aki ia ‘ae kili‘i pasia, pea tuku ki ai hono ‘akau ha‘amo. ¹⁵ Pea ka faka‘osi ‘e ‘Elone mo hono ngaahi foha ‘ae fakapulonga ‘oe faletapu, pea mo hono ngaahi nāunau kotoa pē, pea ka hiki atu ‘ae ‘apitanga; ‘e toki ha‘u ‘ae ngaahi foha ‘o Kohate ‘o fata ia: kae‘oua na‘a nau ala ki ha me‘a tapu, telia na‘a nau mate ai. Ko e ngaahi me‘a ni ko e kavenga ia ‘ae ngaahi foha ‘o Kohate ‘i he fale fehikitaki ‘oe kakai.

¹⁶ ¶ Pea ko e ngāue ‘a ‘Eliesa ko e foha ‘o ‘Elone ko e taula‘eiki, ko e lolo ki he maama, pea mo e me‘a namu kakala, pea mo e feilaulau me‘akai ‘oe ‘aho, pea mo e lolo ‘oe fakanofu, pea mo e pule ‘oe fale fehikitaki, pea mo e ngaahi me‘a kotoa pē ‘i ai, ‘i he faletapu, pea mo hono ngaahi nāunau ‘o ia.

¹⁷ ¶ Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese mo ‘Elone, ‘o pehē, ¹⁸ “‘Oua na‘a mo vahe‘i ‘ae fa‘ahinga ‘oe ngaahi fānau ‘a Kohate mei he kau

Livai: ¹⁹ Ka ko eni ia te mou fai kiate kinautolu, koe'uhi kenau mo'ui, pea 'ikai mate, 'oka nau ka ha'u ki he ngaahi me'a toputapu: 'e 'alu 'a 'Elone mo hono ngaahi foha 'o tu'utu'uni kiate kinautolu taki taha 'enau ngāue mo 'enau kavenga: ²⁰ Ka 'e 'ikai tenau hū atu ke mamata 'oka 'u'ufi 'ae ngaahi me'a toputapu, telia na'a nau mate."

²¹ ¶ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese, 'o pehē, ²² Ke ke lau foki 'ae ngaahi foha 'o Kelsoni, 'i he fale 'o 'enau ngaahi tamai, 'o fakatatau mo 'enau ngaahi fānau; ²³ Ke ke lau 'akinautolu mei he tolungofulu ta'u 'o a'u ki he ta'u 'e nimangofulu; 'akinautolu kotoa pē 'oku hū ke fai 'ae ngāue, ke fai 'ae ngāue 'i he fale fehikitaki 'oe kakai. ²⁴ Pea ko e ngāue eni 'ae fa'ahinga 'oe kau Kelsoni, ke tauhi, mo kavenga 'aki: ²⁵ Pea tenau fua 'ae ngaahi puipui 'oe fale fehikitaki, pea mo e fale fehikitaki 'oe kakai, ko hono fakapulunga, pea mo e 'u'ufi kili'i pasia 'oku 'u'ufi 'aki ia, pea mo e puipui 'oe matapā 'oe fale fehikitaki 'oe kakai, ²⁶ Pea mo e ngaahi puipui 'oe loto'ā, pea mo e puipui ke matapā 'aki 'i he hū'anga 'oe loto'ā, 'aia 'oku ofi ki he fale fehikitaki pea 'oku takatakai 'i he ve'e feilaulau'anga, pea mo hono ngaahi maea, pea mo e nāunau kotoa pē 'o 'enau tauhi, pea mo e me'a kotoa pē kuo ngaohi ma'anautolu: 'e pehē 'enau tauhi. ²⁷ 'E 'i he tu'utu'uni 'a 'Elone mo hono ngaahi foha 'ae ngāue kotoa pē 'ae ngaahi foha 'o Kelsoni, mo 'enau kavenga kotoa pē, pea mo 'enau tauhi kotoa pē: pea te mou tu'utu'uni kiate kinautolu 'enau kavenga kotoa pē. ²⁸ Pea ko e ngāue eni 'ae fa'ahinga 'oe ngaahi foha 'o Kelsoni 'i he fale fehikitaki 'oe kakai: pea 'e pule'i 'enau

ngāue ‘e ‘Itama ko e foha ‘o ‘Elone ko e taula‘eiki.

²⁹ ¶ Pea ko e ngaahi foha ‘o Melali, ke ke lau ‘akinautolu ‘i honau ngaahi fa‘ahinga, ‘i he fale ‘o ‘enau ngaahi tamai; ³⁰ Ke ke lau ‘akinautolu mei he tolungofulu ta‘u, ‘o fai hake, ‘io, ‘o a‘u ki he ta‘u ‘e nimangofulu, ‘akinautolu kotoa pē ‘oku hū ke fai ‘ae ngāue ‘oe fale fehikitaki ‘oe kakai. ³¹ Pea ko e fakahā eni ‘o ‘enau kavenga, ‘o fakatatau ki he‘enau ngāue kotoa pē ‘i he fale fehikitaki ‘oe kakai; ko e ngaahi laupapa ‘oe fale fehikitaki, pea mo hono ngaahi ‘akau fakama‘u, pea mo hono ngaahi pou, pea mo hono ngaahi tu‘unga‘i pou, ³² Pea mo e ngaahi ‘otu pou takatakai ‘oe loto‘ā, mo hono ngaahi tu‘unga‘i pou, mo hono ngaahi fa‘o, mo hono ngaahi maea, fakataha mo honau nāunau kotoa pē, pea mo ‘enau ngāue kotoa pē: pea te mo lau ‘i honau hinga ‘ae ngaahi me‘a ‘oe ngāue ‘o ‘enau kavenga. ³³ Pea ko e ngāue eni ‘ae fānau ‘ae ngaahi foha ‘o Melali, ‘o fakatatau ki he‘enau ngāue kotoa pē ‘i he fale fehikitaki ‘oe kakai, ‘i he pule ‘a ‘Itama ko e foha ‘o ‘Elone ko e taula‘eiki.

³⁴ ¶ Pea na‘e lau ‘e Mōsese mo ‘Elone mo e hou‘eiki ‘oe kakai ‘ae ngaahi foha ‘oe kau Kohate ‘i honau ngaahi fa‘ahinga, pea mo e fale ‘o ‘enau ngaahi tamai, ³⁵ Mei he ta‘u ‘e tolungofulu ‘o fai hake, ‘io, ‘o a‘u ki he ta‘u ‘e nimangofulu, ‘akinautolu kotoa pē ‘oku hū ke fai ‘ae ngāue, ki he ngāue ‘i he fale fehikitaki ‘oe kakai: ³⁶ Pea ko kinautolu na‘e lau ‘iate kinautolu ‘i honau ngaahi fa‘ahinga ko e toko ua afe mo e toko fitungeau ma nimangofulu. ³⁷ Ko kinautolu ni na‘e lau ‘oe fānau ‘oe kau Kohate, ‘akinautolu kotoa pē ‘oku fa‘a fai

‘ae ngāue ‘i he fale fehikitaki ‘oe kakai, ‘akinautolu na’e lau ‘e Mōsese mo ‘Elone, ‘o fakatatau ki he fekau ‘a Sihova ‘i he nima ‘o Mōsese. ³⁸ Pea ko kinautolu na’e lau ‘oe ngaahi foha ‘o Kelsoni, ‘i honau ngaahi fa’ahinga, pea mo e fale ‘o ‘enau ngaahi tamai, ³⁹ Mei he ta’u ‘e tolungofulu ‘o fai hake, ‘io, ‘o a’u ki he ta’u ‘e nimangofulu, ‘akinautolu kotoa pē ‘oku hū ke fai ‘ae ngāue, ki he ngāue ‘i he fale fehikitaki ‘oe kakai, ⁴⁰ ‘Io, ‘akinautolu na’e lau ‘iate kinautolu, ‘i honau ngaahi fa’ahinga, mo e fale ‘o ‘enau ngaahi tamai, ko e toko ua afe mo e toko onongeau ma tolungofulu. ⁴¹ Ko kinautolu ni na’e lau ‘i he fānau ‘oe ngaahi foha ‘o Kelsoni, ‘iate kinautolu kotoa pē ‘e ngofua ke fai ‘ae ngāue ‘i he fale fehikitaki ‘oe kakai, ‘akinautolu na’e lau ‘e Mōsese mo ‘Elone ‘o fakatatau ki he fekau ‘a Sihova.

⁴² ¶ Pea ko kinautolu na’e lau ‘oe ngaahi fānau ‘a Melali, ‘i honau ngaahi fa’ahinga, mo e fale ‘o ‘enau ngaahi tamai, ⁴³ Mei he ta’u ‘e tolungofulu ‘o fai hake, ‘io, ‘o a’u ki he ta’u ‘e nimangofulu, ‘akinautolu ‘oku hū ke fai ‘ae ngāue, ki he ngāue ‘i he fale fehikitaki ‘oe kakai, ⁴⁴ ‘Io, ko kinautolu na’e lau ‘iate kinautolu, ‘i honau ngaahi fa’ahinga, ko e toko tolu afe ma toko uangeau. ⁴⁵ Ko kinautolu ni na’e lau ‘i he fānau ‘oe ngaahi foha ‘o Melali, ‘a ia, na’e lau ‘e Mōsese mo ‘Elone ‘o fakatatau ki he folofola ‘a Sihova ‘i he nima ‘a Mōsese. ⁴⁶ Ko kinautolu kotoa pē na’e lau ‘i he kau Livai, ‘akinautolu na’e lau ‘e Mōsese mo ‘Elone mo e hou’eiki ‘o ‘Isileli, ‘i honau ngaahi fa’ahinga, pea mo e fale ‘o ‘enau ngaahi tamai, ⁴⁷ Mei he ta’u ‘e tolungofulu ‘o fai hake, ‘io, ‘o a’u ki he ta’u ‘e

nimangofulu, ‘akinautolu kotoa pē na’e ha’u ke fai ‘ae ngāue ‘oe fai fekau, pea mo e tauhi ‘oe kavenga ‘i he fale fehikitaki ‘oe kakai, ⁴⁸ ‘Io, ko kinautolu na’e lau ‘iate kinautolu, ko e toko valu afe, mo e toko nimangeau ma valungofulu. ⁴⁹ Pea na’e lau ‘akinautolu ‘e he nima ‘o Mōsese, ‘o fakatatau ki he fekau ‘a Sihova, ‘o taki taha fakatatau ki he’ene ngāue, pea mo ‘ene kavenga: na’e pehē ‘a ‘ene lau ‘akinautolu ‘o hangē ko e fekau ‘a Sihova kia Mōsese.

5

1 ‘Oku hiki mei he fakataha ‘ae ta’ema’a. 5 ‘E totongi ki he talangata’a. 11 Ko e ‘ahi’ahi ‘oe fua’a.

¹ Pea na’e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē, ² “Ke ke fekau ki he fānau ‘a ‘Isileli, kenau tuku kitua’ā mei he ‘apitanga ‘ae kilia kotoa pē, pea mo ia kotoa pē ‘oku fānoa ai ha me’a, pea mo ia kotoa pē ‘oku faka’uli ‘e he mate. ³ ‘Ae tangata mo e fefine ke mou tuku kitua’ā, ke mou tuku ‘akinautolu ki he tua’ā ‘oe ‘apitanga: koe’uhi ke ‘oua na’a nau faka’uli honau ‘apitanga, ‘aia ‘oku ou nofo ai, ‘i hono lotolotonga.” ⁴ Pea na’e fai pehē ‘ae fānau ‘a ‘Isileli, ‘onau tuku ‘akinautolu kitua’ā ‘i he ‘apitanga: ‘o hangē ko e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, na’e pehē ‘ae fai ‘ene fānau ‘a ‘Isileli.

⁵ ¶ Pea na’e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē, ⁶ Ke ke fakahā ki he fānau ‘a ‘Isileli, ‘Oka fai ‘e ha tangata pe ‘e ha fefine ‘ae angahala ‘oku fai ‘e he kakai, ke fai ha talangata’a kia Sihova, pea halaia mo’oni ‘ae tokotaha ko ia; ⁷ Tenau toki vete ‘enau angahala ‘aia kuo nau fai; pea te ne totongi ‘ene angahala ‘aki ‘ae me’a ‘oku na tatau, pea ne fakalahi ki ai ‘aki ‘a hono vahe nima, pea te ne

foaki ia kiate ia na'a ne fai kovi ki ai. ⁸ Pea kapau 'oku 'ikai ha kāinga 'oe tangata 'oku totongi ki ai 'ae fai kovi, tuku ke 'atu 'ae totongi 'oe fai kovi kia Sihova, 'io, ki he taula'eiki; ko e fakalahi eni 'oe sipitangata 'oe feilaulau fakalelei 'aia 'e fai 'aki ha fakalelei koe'uhi ko ia. ⁹ Pea ko e me'a foaki kotoa pē 'i he ngaahi me'a tapu kotoa pē 'ae fānau 'a 'Isileli, 'aia kuo nau 'omi ki he taula'eiki, 'e 'a'ana ia. ¹⁰ Pea ko e ngaahi me'a 'ae tangata kotoa pē kuo fakatapui, 'e 'a'ana ia: pea ko e me'a kotoa pē 'e foaki 'e ha tangata ki he taula'eiki 'e 'a'ana ia.

¹¹ ¶ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese, 'o pehē, ¹² "Ke ke fakahā ki he fānau 'a 'Isileli, 'o ke pehē kiate kinautolu, kapau 'e afe 'ae uaifi 'o ha tangata, 'o fai me'a kovi kiate ia, ¹³ Pea kapau 'e mohe ha tangata mo ia, pea fakafufū ia mei he mata 'o hono husepāniti, pea 'oku 'ikai fakahā, pea kuo ne 'uli'i ai, pea 'oku 'ikai ha taha ke tukuaki'i ia, pea na'e 'ikai mamata ki ai ha taha; ¹⁴ Pea kapau 'e tō kiate ia 'ae laumālie fakahoa, pea te ne fua'a ki hono uaifi, ka kuo ne 'uli'i: pea kapau 'e tō kiate ia 'ae laumālie 'oe fakahoa, pea te ne fua'a ki hono uaifi, ka 'oku 'ikai 'uli'i ia: ¹⁵ 'E toki 'omi 'e he tangata hono uaifi ki he taula'eiki, pea te ne 'omi 'a 'ene feilaulau 'a'ana, ko hono hongofulu 'oe vahe 'oe efa 'oe pa'ale kuo momosi; 'e 'ikai te ne lilingi 'ae lolo ki ai, pe tuku 'ae laipeno ki ai; he ko e feilaulau eni 'oe fua'a, ko e feilaulau ke fakamanatu, ke fakamanatu'i ai 'ae angahala. ¹⁶ Pea 'e 'omi ia 'e he taula'eiki ke ofi, pea 'e tuku ia 'i he 'ao 'o Sihova: ¹⁷ Pea 'e to'o 'e he taula'eiki 'ae vai tapu 'i ha ipu 'umea; pea 'e to'o 'e he taula'eiki 'ae efu mei he faliki 'oe fale fehikitaki, 'o 'ai ia ki

he vai. ¹⁸ Pea ‘e tuku ‘e he taula‘eiki ‘ae fefine ‘i he ‘ao ‘o Sihova, pea ‘e tatala ‘ae ‘ulu ‘oe fefine, pea ‘e tuku ‘ae feilaulau ‘oe fakamanatu ki hono nima, ‘aia ko e feilaulau ‘oe fua‘a: pea ‘e ‘i he nima ‘oe taula‘eiki ‘ae vai kona, ‘aia ‘oku tupu ai ‘ae mala‘ia: ¹⁹ Pea ‘e tuku ia ‘e he taula‘eiki ke fuakava, ‘o ne pehē ki he fefine, “Kapau na‘e ‘ikai te mo mohe mo ha tangata, pea kapau na‘e ‘ikai te ke afe ke ‘uli‘i ko e mo ha taha ‘oku ‘ikai ko ho husepāniti, te ke ‘ata‘atā ko e mei he vai kona ni ‘oku tupu ai ‘ae mala‘ia: ²⁰ Pea kapau kuo ke afe ki ha tokotaha, ka ‘oku ‘ikai ko ho husepāniti, pea kapau kuo ke ‘uli‘i koe, pea kuo mo mohe mo ha tangata ‘oku ‘ikai ko ho husepāniti: ²¹ (Pea ‘e toki tuku ‘e he taula‘eiki ‘ae fefine ke fuakava ki he mala‘ia, pea ‘e pehē ‘e he taula‘eiki ki he fefine), ‘E tuku ko e ‘e Sihova ko e mala‘ia, pea mo e fuakava‘anga ‘i ho kakai, ‘oka ngaohi ko e ‘e Sihova ke popo ho tenga, pea pupula ho kete;” ²² Pea ko e vai ni ‘aia ‘oku tupu ai ‘ae mala‘ia, ‘e hū ia ki ho fatu, pea ‘e pupula ai ho kete, pea popo ai ho tenga. Pea ‘e pehē ‘e he fefine, “‘Emeni, ‘Emeni.’ ²³ Pea ‘e tohi ‘e he taula‘eiki ‘ae ngaahi mala‘ia ni ‘i ha tohi, pea te ne holoholo‘i ia ke ‘osi ‘aki ‘ae vai kona: ²⁴ Pea te ne tuku ‘ae fefine ke ne inu ‘ae vai kona, ‘aia ‘oku tupu ai ‘ae mala‘ia; pea ko e vai kuo tupu ai ‘ae mala‘ia ‘e hū kiate ia; pea toki hoko ‘o kona. ²⁵ Pea ‘e ‘ave ‘e he taula‘eiki mei he nima ‘oe fefine ‘ae feilaulau ‘oe fua‘a, pea te ne ta‘alo‘alo ‘aki ‘ae feilaulau ‘i he ‘ao ‘o Sihova, pea hili ia ki he funga feilaulau‘anga: ²⁶ Pea ‘e to‘o ‘e he taula‘eiki mei he feilaulau ha falukunga, ‘io, ko hono fakamanatu ‘o ia, ‘o tutu ia ‘i he funga feilaulau‘anga, pea hili ia te ne tuku ‘ae fefine ke

ne inu 'ae vai. ²⁷ Pea 'oka ne ka tuku 'ae fefine ke ne inu 'ae vai, 'e hoko 'o pehē, kapau kuo faka'uli'i ia, 'i he'ene fai me'a kovi ki hono husepāniti, ko e vai 'oku tupu ai 'ae mala'ia 'e hū ia kiate ia, pea hoko 'o kona, pea 'e pupula hono kete, pea 'e popo hono tenga: pea 'e mala'ia 'ae fefine 'i hono kakai. ²⁸ Pea kapau kuo 'ikai faka'uli'i ia, ka 'oku ma'a pe; 'e toki 'ata'atā ia, pea 'e fa'a tuitu'ia ia. ²⁹ Ko eni 'ae fono 'oe fua'a 'oka afe atu 'ae fefine ki ha taha kae tuku 'a hono husepāniti, pea 'oku 'uli ai ia. ³⁰ Pea 'oka tō ki he tangata 'ae laumālie 'oe fakahoa, pea te ne fua'a ki hono uaifi, te ne tuku 'ae fefine 'i he 'ao 'o Sihova, pea 'e fai 'e he taula'eiki kiate ia 'ae fono ni kotoa pē. ³¹ Pea 'e toki 'ata'atā 'ae tangata mei he angahala, pea 'e fua 'e he fefine ni 'ene angahala.

6

1 Ko e fono ki he Fakamanavahē. 22 Ko e anga 'oe tāpuaki'i 'oe kakai.

¹ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese, 'o pehē, ² Ke ke lea ki he fānau 'a 'Isileli, 'o ke pehē kiate kinautolu, 'Oka fakamāvae ia 'e ha tangata pe 'e ha fefine ke fuakava 'i he fuakava 'ae fakamavahe, ke fakamāvae 'akinautolu kia Sihova: ³ 'E mahu'i ia mei he uaine mo e inu mālohi, 'e 'ikai te ne inu 'ae uaine mahi, pe ko e inu mālohi kuo mahi, 'e 'ikai inu 'e ia 'ae huhu'a 'oe kālepi, pe kai 'ae kālepi mata, pe mōmoa. ⁴ 'I he 'aho kotoa pē kuo mavahe ai ia, 'e 'ikai te ne kai ha me'a 'e taha kuo ngaohi mei he 'akau ko e vaine, mei he tenga 'o a'u ki hono kafukafu. ⁵ Ko e 'aho kotoa pē 'oe fuakava 'o 'ene mahu'i 'e 'ikai hoko 'ae tele ki hono 'ulu: kae'oua ke 'osi 'ae ngaahi 'aho, 'aia kuo mavahe ai ia kia Sihova, pea 'e mā'oni'oni ia, pea te ne

tuku ke lōloa ‘a hono lou‘ulu. ⁶ Ko e ‘aho kotoa pē kuo mavahe ai ia kia Sihova, ‘oua na‘a ofi ange ia ki ha sino kuo mate. ⁷ ‘E ‘ikai te ne faka‘uli‘i ia koe‘uhi ko ‘ene tamai, pe ko ‘ene fa‘ē, pe ko hono tokoua, pe ko hono tuofefine, ‘oka nau ka mate: koe‘uhi ko e fakatapui ia ‘i hono ‘ulu ‘e hono ‘Otua. ⁸ Ko e ‘aho kotoa pē ‘o ‘ene mavahe ‘oku mā‘oni‘oni ai ia kia Sihova. ⁹ Pea kapau ‘e mate fakafokifā ha tangata ‘oku ofi kiate ia, pea kapau kuo ne faka‘uli‘i ‘ae fakatapu ‘o hono ‘ulu; pehē te ne toki tele hono ‘ulu, ‘i he ‘aho ‘o hono fakama‘a te ne tele ia, ‘i hono ‘aho fitu. ¹⁰ Pea ‘i hono valu ‘oe ‘aho te ne ‘omi ‘ae ongo kulukulu, pe ha ongo lupe mui ki he taula‘eiki, ki he matapā ‘oe fale fehikitaki ‘oe kakai: ¹¹ Pea ‘e feilaulau ‘aki ‘e he taula‘eiki ‘ae taha ko e feilaulau ma‘ae angahala, ka ko e taha ko e feilaulau tutu, pea ‘e fai ‘ae fakalelei ma‘ana, he kuo angahala ia ‘i he mate, pea te ne fakatapui ‘a hono ‘ulu ‘i he ‘aho ko ia. ¹² Pea te ne fakatapui kia Sihova ‘ae ngaahi ‘aho ‘o ‘ene mavahe, pea te ne ‘omi ‘ae lami ‘i hono ‘uluaki ta‘u ko e feilaulau fakalelei, ka kuo mole ‘ae ngaahi mu‘aki ‘aho koe‘uhi kuo faka‘uli‘i ‘e ia ‘a ‘ene mavahe.

¹³ ¶ Pea ko eni ‘ae fono ‘o ia kuo fakamavahe, ‘oka hili ‘ae ngaahi ‘aho ‘o ‘ene mahu‘i: ‘e ‘omi ia ki he matapā ‘oe fale fehikitaki ‘oe kakai: ¹⁴ Pea te ne ‘atu ‘a ‘ene feilaulau kia Sihova, ko e lami tangata ‘e taha ta‘ehanomele ‘i hono ‘uluaki ta‘u, ko e feilaulau tutu, pea mo e lami fefine ‘e taha ta‘ehanomele ‘i hono ‘uluaki ta‘u, ko e feilaulau ia ma‘ae angahala, pea mo e sipitangata ‘e taha ta‘ehanomele ko e feilaulau fakalelei ia. ¹⁵ Pea

mo e kato mā ta'efakalēvani, 'ae ngaahi fo'i mā 'oe mahoa'a lelei kuo fefiofi mo e lolo, pea mo e ngaahi mā manifinifi ta'efakalēvani kuo pani 'aki 'ae lolo, mo 'enau feilaulau me'akai, mo 'enau feilaulau inu. ¹⁶ Pea 'e 'omi ia 'e he taula'eiki ki he 'ao 'o Sihova, pea te ne 'atu 'a 'ene feilaulau ma'ae angahala, mo 'ene feilaulau tutu: ¹⁷ Pea te ne 'ange 'ae sipitangata, ko e feilaulau fakalelei kia Sihova, mo e kato mā ta'efakalēvani, pea 'e 'atu foki 'e he taula'eiki 'a 'ene feilaulau me'akai, mo 'ene feilaulau inu. ¹⁸ Pea ko ia kuo fakamavahe 'e tele 'e ia 'a hono 'ulu 'i he 'ene mavahe 'i he matapā 'oe fale fehikitaki 'oe kakai, pea 'e 'ave 'e ia 'ae tu'oni lou'ulu 'o 'ene mavahe, 'o tuku ia ki he afi 'aia 'oku 'i he lalo feilaulau fakalelei. ¹⁹ Pea 'e 'ave 'e he taula'eiki 'ae alanga 'oe sipitangata kuo haka, pea mo e fo'i mā 'e taha ta'efakalēvani mei he kato, mo e mā manifinifi 'e taha ta'efakalēvani, 'o ne tuku ia ki he nima 'o ia kuo fakamavahe, 'oka hili 'ae tele 'oe lou'ulu 'o 'ene mahu'i koe. ²⁰ Pea 'e lieliaki ia 'e he taula'eiki, ko e feilaulau lieliaki 'i he 'ao 'o Sihova: 'oku mā'oni'oni ia ki he taula'eiki, fakataha mo e fatafata lieliaki, mo e alanga nima hiki hake; pea ka hili ia 'e inu 'ae uaine 'e ia na'e fakamanavahē. ²¹ “Pea ko eni 'ae fono 'o ia kuo fakamavahe 'aia kuo fuakava, pea mo 'ene feilaulau kia Sihova koe'uhi ko 'ene mavahe, pea mo ia te ne 'omi 'i hono nima: 'o fakatatau ki he fuakava na'a ne fuakava 'aki, 'e pehē 'ene fai 'o hangē ko e fono 'o 'ene mavahe.’”

²² ¶ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese, 'o pehē, ²³ “Ke ke lea kia 'Elone mo hono ngaahi foha, 'o ke pehē, “E pehē ho'omou tāpuaki 'ae fānau 'a 'Isileli,' pea te mou pehē kiate kinautolu:

- 24 'Ke fakamonū'ia ko e 'e Sihova, 'o tauhi koe:
25 Ke tuku 'e Sihova ke ulo hono fofonga kiate koe,
'o ne 'alo'ofa kiate koe:
26 Ke hiki hake 'e Sihova 'a hono fofonga kiate koe,
'o tuku 'ae fitemālie kiate koe.'
27 "Pea tenau tuku hoku hingoa ki he fānau 'a 'Isileli; pea te u fakamonū'ia 'akinautolu."

7

1 Ko e feilaulau 'ae hou'eiki 'i he fakatapui 'oe fale fehikitaki. 10 Ko 'enau ngaahi hifo kehekehe 'i he fakatapui 'oe feilaulau'anga. 89 'Oku folofola 'ae 'Otua kia Mōsese mei he 'afio'anga 'oe 'alo'ofa.

1 Pea na'e hoko 'o pehē 'i he 'aho na'e 'osi ai hono fokotu'u 'e Mōsese 'ae fale fehikitaki, pea ne luluku ia, 'o fakatapui ia, pea mo hono nāunau kotoa pē, 'ae feilaulau'anga, pea mo hono ngaahi ipu kotoa pē, pea ne luluku 'o fakatapui ia; 2 Na'e feilaulau ai 'ae hou'eiki 'o 'Isileli, ko e ngaahi 'eiki 'oe fale 'o 'enau ngaahi tamai, ko e hou'eiki 'oe ngaahi fa'ahinga, pea na'a nau pule kiate kinautolu na'e lau: 3 Pea na'a nau 'omi 'enau feilaulau ki he 'ao 'o Sihova, ko e saliate 'e ono kuo fakapulonga, mo e fanga pulu 'e hongofulu ma ua; ko e saliate 'e taha ki he ongo 'eiki 'e toko ua, pea na'a na taki taha 'ae pulu: pea na'a nau 'omi ia ki he matafale fehikitaki.

4 ¶ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese, 'o pehē,
5 "Ke ke ma'u ia meiate kinautolu, koe'uhi ke fai 'aki ia 'ae ngāue 'oe fale fehikitaki 'oe kakai; pea te ke tuku ia ki he kau Livai, ki he tangata taki taha 'o fakatatau ki he'ene ngāue." 6 Pea na'e 'ave 'e Mōsese 'ae ngaahi saliate mo e fanga pulu, 'o ne

foaki ia ki he kau Livai. ⁷ Ko e saliate ‘e ua mo e fanga pulu ‘e fā, na‘a ne foaki ki he ngaahi foha ‘o Kesoni, ‘o fakatatau ki he‘enau ngāue: ⁸ Pea mo e saliate ‘e fā mo e fanga pulu ‘e valu na‘a ne foaki ki he ngaahi foha ‘o Melali, ‘o fakatatau ki he‘enau ngāue, ‘i he pule ‘a ‘Itama ko e foha ‘o ‘Elone ko e taula‘eiki. ⁹ Ka ko e ngaahi foha ‘o Kohate na‘e ‘ikai te ne foaki kiate kinautolu ha taha: koe‘uhi na‘e ‘iate kinautolu ‘ae tauhi ‘oe faletapu ‘i he‘enau fua ia ki honau uma.

¹⁰ ¶ Pea na‘e feilaulau ‘ae hou‘eiki he fakatapui ‘ae feilaulau‘anga ‘i he ‘aho na‘e pani ai ia, ‘io na‘e ‘ange ‘e he hou‘eiki ‘enau feilaulau ‘i he ‘ao ‘oe feilaulau‘anga. ¹¹ Pea na‘e pehē ‘e Sihova kia Mōsese, “‘E ‘atu ‘e he hou‘eiki ‘enau feilaulau ki he fakatapui ‘oe feilaulau‘anga, ‘o fai taki taha ‘i hono ‘aho.”

¹² ¶ Pea ko ia na‘e ‘ange ‘ene feilaulau ‘i he ‘uluaki ‘aho, ko Nasoni ko e foha ‘o ‘Aminitapi ‘i he fa‘ahinga ‘o Siuta: ¹³ Pea ko ‘ene feilaulau ko e ipu siliva lahi ‘e taha, ko hono mamafa ko *esikeli* ‘e teau ma tolungofulu, mo e ipu siliva ‘e taha ko *esikeli* ‘e fitungofulu, ‘o fakatatau ki he sikeli ‘oe faletapu; na‘e fakatou pito ia ‘i he mahoa‘a lelei kuo fefiofi mo e lolo, ko e feilaulau me‘akai ia: ¹⁴ Mo e sēpuni koula ‘e taha ko *esikeli* ‘e hongofulu, na‘e pito ia ‘i he ‘akau namu kakala: ¹⁵ Mo e pulu mui ‘e taha, mo e sipitangata, mo e lami ‘e taha ‘i hono ‘uluaki ta‘u, ko e feilaulau tutu ia: ¹⁶ Mo e ‘uhiki kosi ‘e taha ko e feilaulau ia ma‘ae angahala: ¹⁷ Pea ko e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga pulu ‘e ua, mo e sipitangata ‘e nima, mo e kosi tangata ‘e nima, mo e lami ‘e nima ‘i honau

‘uluaki ta’u: ko e feilaulau eni ‘a Nasoni ko e foha ‘o ‘Aminitapi.

¹⁸ ¶ Pea na’e feilaulau ‘a Netanili ko e foha ‘o Sua, ko e ‘eiki ‘o ‘Isaka, ‘i hono ‘aho ua: ¹⁹ Na’a ne ‘ange ki he ‘ene feilaulau ‘ae ipu siliva lahi ‘e taha, ko hono mamafa ko e *sikeli* ‘e teau ma tolungofulu, mo e ipu siliva ‘e taha ko e *sikeli* ‘e fitungofulu, ‘o fakatatau ki he sikeli ‘oe faletapu; na’e fakatoupito ia ‘i he mahoa’a lelei kuo fefiofi mo e lolo, ko e feilaulau me’akai ia. ²⁰ Mo e sēpuni koula ‘e taha ko e *sikeli* ‘e hongofulu, na’e pito ia ‘i he ‘akau namu kakala: ²¹ Mo e pulu mui ‘e taha, mo e sipitangata, mo e lami ‘e taha ‘i hono ‘uluaki ta’u, ko e feilaulau tutu ia: ²² Mo e ‘uhiki kosi ‘e taha ko e feilaulau ia ma’ae angahala: ²³ Pea ko e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga pulu ‘e ua, mo e sipitangata ‘e nima, mo e kosi tangata ‘e nima, mo e lami ‘e nima ‘i honau ‘uluaki ta’u: ko e feilaulau eni ‘a Netanili ko e foha ‘o Sua.

²⁴ ¶ Pea na’e feilaulau ‘a ‘Iliapi, ko e foha ‘o Heloni, ko e ‘eiki ‘oe fānau ‘a Sepuloni ‘i hono ‘aho tolu: ²⁵ Pea ko ‘ene feilaulau ko e ipu siliva lahi ‘e taha, ko hono mamafa ko e *sikeli* ‘e teau ma tolungofulu, ko e ipu siliva ‘e taha ko e *sikeli* ‘e fitungofulu, ‘o fakatatau ki he sikeli ‘oe faletapu; na’e fakatoupito ia ‘i he mahoa’a lelei kuo fefiofi mo e lolo, ko e feilaulau me’akai ia; ²⁶ Mo e sēpuni koula ‘e taha ko e *sikeli* ‘e hongofulu, na’e pito ia ‘i he ‘akau namu kakala: ²⁷ Mo e pulu mui ‘e taha, mo e sipitangata, mo e lami ‘e taha ‘i hono ‘uluaki ta’u ko e feilaulau tutu ia: ²⁸ Mo e ‘uhiki kosi ‘e taha, ko e feilaulau ia ma’ae angahala: ²⁹ Pea ko e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga pulu ‘e ua, mo e sipitangata ‘e nima, mo e kosi tangata

‘e nima, mo e lami ‘e nima ‘i honau ‘uluaki ta‘u: ko e feilaulau eni ‘a ‘Iliapi ko e foha ‘o Heloni.

³⁰ ¶ Pea na‘e feilaulau ‘a ‘Elisua ko e foha ‘o Setiua, ko e ‘eiki ‘oe fānau ‘a Lupeni ‘i hono ‘aho fā:

³¹ Pea ko ‘ene feilaulau ko e ipu siliva lahi ‘e taha ko hono mamafa ko e *sikeli* ‘e teau ma tolungofulu, ko e ipu siliva ‘e taha ko e *sikeli* ‘e fitungofulu, ‘o fakatatau ki he sikeli ‘oe faletapu; na‘e fakatou pito ia ‘i he mahoa‘a lelei kuo fefiofi mo e lolo, ko e feilaulau me‘akai ia; ³² Mo e sēpuni koula ‘e taha ko e *sikeli* ‘e hongofulu, na‘e pito ia ‘i he ‘akau namu kakala; ³³ Mo e pulu mui ‘e taha, mo e sipitangata, mo e lami ‘e taha ‘i hono ‘uluaki ta‘u, ko e feilaulau tutu ia: ³⁴ Mo e ‘uhiki kosi ‘e taha, ko e feilaulau ia ma‘ae angahala: ³⁵ Pea ko e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga pulu ‘e ua, mo e sipitangata ‘e nima, mo e kosi tangata ‘e nima, mo e lami ‘e nima ‘i honau ‘uluaki ta‘u: pea ko eni ‘ae feilaulau ‘a ‘Elisua ko e foha ‘o Setiua.

³⁶ ¶ Pea na‘e feilaulau ‘a Selumieli ko e foha ‘o Sulisatai, ko e ‘eiki ‘oe fānau ‘a Simione ‘i hono ‘aho nima: ³⁷ Pea ko ‘ene feilaulau ko e ipu siliva lahi ‘e taha, ko hono mamafa ko e *sikeli* ‘e teau ma tolungofulu, ko e ipu siliva ‘e taha ko e *sikeli* ‘e fitungofulu, ‘o fakatatau ki he sikeli ‘oe faletapu; na‘e fakatou pito ia ‘i he mahoa‘a lelei kuo fefiofi mo e lolo ko e feilaulau me‘akai ia: ³⁸ Mo e sēpuni koula ‘e taha ko e *sikeli* ‘e hongofulu, na‘e pito ia ‘i he ‘akau namu kakala: ³⁹ Mo e pulu mui ‘e taha, mo e sipitangata, mo e lami ‘e taha ‘i hono ‘uluaki ta‘u, ko e feilaulau tutu ia: ⁴⁰ Mo e ‘uhiki kosi ‘e taha ko e feilaulau ia ma‘ae angahala: ⁴¹ Pea ko e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga pulu

‘e ua, mo e sipitangata ‘e nima, mo e kosi tangata ‘e nima, mo e lami ‘e nima ‘i honau ‘uluaki ta‘u: pea ko e feilaulau eni ‘a Selumieli ko e foha ‘o Sulisatai.

⁴² ¶ Pea na‘e feilaulau ‘a ‘Iliasafi ko e foha ‘o Teuili, ko e ‘eiki ‘oe fānau ‘a Kata ‘i hono ‘aho ono:

⁴³ Pea ko ‘ene feilaulau ko e ipu siliva lahi ‘e taha ko hono mamafa ko e *sikeli* ‘e teau ma tolungofulu, ko e ipu siliva ‘e taha ko e *sikeli* ‘e fitungofulu, ‘o fakatatau ki he sikeli ‘oe faletapu; na‘e fakatou pito ia ‘i he mahoa‘a lelei kuo fefiofi mo e lolo ko e feilaulau me‘akai ia: ⁴⁴ Mo e sēpuni koula ‘e taha ko e *sikeli* ‘e hongofulu, na‘e pito ia ‘i he ‘akau namu kakala: ⁴⁵ Mo e pulu mui ‘e taha, mo e sipitangata, mo e lami ‘e taha ‘i hono ‘uluaki ta‘u, ko e feilaulau tutu ia: ⁴⁶ Mo e ‘uhiki kosi ‘e taha ko e feilaulau ia ma‘ae angahala: ⁴⁷ Pea ko e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga pulu ‘e ua, mo e sipitangata ‘e nima, mo e kosi tangata ‘e nima, mo e lami ‘e nima ‘i honau ‘uluaki ta‘u; pea ko eni ‘ae feilaulau ‘a ‘Iliasafi ko e foha ‘o Teuili.

⁴⁸ ¶ Pea na‘e feilaulau ‘a ‘Ilisama ko e foha ‘o ‘Amihuti, ko e ‘eiki ‘oe fānau ‘a ‘Ifalemi ‘i hono ‘aho fitu: ⁴⁹ Pea ko ‘ene feilaulau ko e ipu siliva lahi

‘e taha, ko hono mamafa ko e *sikeli* ‘e teau ma tolungofulu, ko e ipu siliva ‘e taha ko e *sikeli* ‘e fitungofulu, ‘o fakatatau ki he sikeli ‘oe faletapu; na‘e fakatoupito ia ‘i he mahoa‘a lelei kuo fefiofi mo e lolo, ko e feilaulau me‘akai ia: ⁵⁰ Mo e sēpuni koula ‘e taha ko e *sikeli* ‘e hongofulu, na‘e pito ia ‘i he ‘akau namu kakala: ⁵¹ Mo e pulu mui ‘e taha, mo e sipitangata, mo e lami ‘e taha ‘i hono ‘uluaki ta‘u, ko e feilaulau tutu ia: ⁵² Mo e ‘uhiki kosi ‘e taha ko e feilaulau ia ma‘ae angahala: ⁵³ Pea ko e

feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga pulu 'e ua, mo e sipitangata 'e nima, mo e kosi tangata 'e nima, mo e lami 'e nima 'i hono 'uluaki ta'u; pea ko eni 'ae feilaulau 'a 'Ilisama ko e foha 'o 'Amihuti.

⁵⁴ ¶ Pea na'e feilaulau 'a Kāmelieli ko e foha 'o Petasuli, ko e 'eiki 'oe fānau 'a Manase 'i hono 'aho valu: ⁵⁵ Pea ko 'ene feilaulau ko e ipu siliva lahi 'e taha, ko hono mamafa ko e *sikeli* 'e teau ma tolungofulu, ko e ipu siliva 'e taha ko e *sikeli* 'e fitungofulu, 'o fakatatau ki he *sikeli* 'oe faletapu; na'e fakatou pito ia 'i he mahoa'a lelei kuo fefiofi mo e lolo ko e feilaulau kai ia: ⁵⁶ Mo e sēpuni koula 'e taha ko e *sikeli* 'e hongofulu, na'e pito ia 'i he 'akau namu kakala: ⁵⁷ Mo e pulu mui 'e taha, mo e sipitangata, mo e lami 'e taha 'i hono 'uluaki ta'u, ko e feilaulau tutu ia: ⁵⁸ Mo e 'uhiki kosi 'e taha ko e feilaulau ia ma'ae angahala: ⁵⁹ Pea ko e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga pulu 'e ua, mo e sipitangata 'e nima, mo e kosi tangata 'e nima, mo e lami 'e nima 'i honau 'uluaki ta'u: pea ko e feilaulau eni 'a Kāmelieli ko e foha 'o Petasuli.

⁶⁰ ¶ Pea na'e feilaulau 'a 'Epitani ko e foha 'o Kitione, ko e 'eiki 'oe fānau 'a Penisimani 'i hono 'aho hiva: ⁶¹ Pea ko 'ene feilaulau ko e ipu siliva lahi 'e taha, ko hono mamafa ko e *sikeli* 'e teau ma tolungofulu, ko e ipu siliva 'e taha ko e *sikeli* 'e fitungofulu, 'o fakatatau ki he *sikeli* 'oe faletapu; na'e fakatou pito ia 'i he mahoa'a lelei kuo fefiofi mo e lolo ko e feilaulau me'akai ia: ⁶² Mo e sēpuni koula 'e taha, ko e *sikeli* 'e hongofulu, na'e pito ia 'i he 'akau namu kakala: ⁶³ Mo e pulu mui 'e taha, mo e sipitangata, mo e lami 'e taha 'i hono 'uluaki ta'u, ko e feilaulau tutu ia: ⁶⁴ Mo e 'uhiki kosi 'e

taha ko e feilaulau ia ma'ae angahala: ⁶⁵ Pea ko e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga pulu 'e ua, mo e sipitangata 'e nima, mo e kosi tangata 'e nima, mo e lami 'e nima 'i honau 'uluaki ta'u: pea ko e feilaulau eni 'o 'Epitani ko e foha 'o Kitione.

⁶⁶ ¶ Pea na'e feilaulau 'a 'Ehiesa ko e foha 'o 'Amisatai, ko e 'eiki 'oe fānau 'a Tani 'i hono 'aho hongofulu: ⁶⁷ Pea ko 'ene feilaulau ko e ipu siliva lahi 'e taha, ko hono mamafa ko e *sikeli* 'e teau ma tolungofulu, ko e ipu siliva 'e taha ko e *sikeli* 'e fitungofulu, 'o fakatatau ki he sikeli 'oe faletapu; na'e fakatou pito ia 'i he mahoa'a lelei kuo fefiofi mo e lolo ko e feilaulau me'akai ia: ⁶⁸ Mo e sēpuni koula 'e taha ko e *sikeli* 'e hongofulu, na'e pito ia 'i he 'akau namu kakala: ⁶⁹ Mo e pulu mui 'e taha, mo e sipitangata, mo e lami 'e taha 'i hono 'uluaki ta'u, ko e feilaulau tutu ia: ⁷⁰ Mo e 'uhiki kosi 'e taha ko e feilaulau ia ma'ae angahala: ⁷¹ Pea ko e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga pulu 'e ua, mo e sipitangata 'e nima, mo e kosi tangata 'e nima, mo e lami 'e nima 'i honau 'uluaki ta'u: pea ko e feilaulau eni 'a 'Ehiesa ko e foha 'o 'Amisatai.

⁷² ¶ Pea na'e feilaulau 'a Pakieli ko e foha 'o 'Okilani, ko e 'eiki 'oe fānau 'a 'Aseli 'i hono 'aho hongofulu ma taha: ⁷³ Pea ko 'ene feilaulau ko e ipu siliva lahi 'e taha, ko hono mamafa ko e *sikeli* 'e teau ma tolungofulu, ko e ipu siliva 'e taha ko e *sikeli* 'e fitungofulu, 'o fakatatau ki he sikeli 'oe faletapu; na'e fakatou pito ia 'i he mahoa'a lelei kuo fefiofi mo e lolo ko e feilaulau me'akai ia: ⁷⁴ Mo e sēpuni koula 'e taha ko e *sikeli* 'e hongofulu, na'e pito ia 'i he 'akau namu kakala: ⁷⁵ Mo e pulu mui 'e taha, mo e sipitangata, mo e lami 'e taha

‘i hono ‘uluaki ta‘u, ko e feilaulau tutu ia: ⁷⁶ Ko e ‘uhiki kosi ‘e taha ko e feilaulau ia ma‘ae angahala: ⁷⁷ Pea ko e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga pulu ‘e ua, mo e sipitangata ‘e nima, mo e kosi tangata ‘e nima, mo e lami ‘e nima ‘i honau ‘uluaki ta‘u: pea ko e feilaulau eni ‘a Pakieli ko e foha ‘o ‘Okilani.

⁷⁸ ¶ Pea na‘e feilaulau ‘a Heila ko e foha ‘o ‘Enani, ko e ‘eiki ‘oe fānau ‘a Nafitali ‘i hono ‘aho hongofulu ma ua: ⁷⁹ Pea ko ‘ene feilaulau ko e ipu siliva ‘e taha, ko hono mamafa *ko e sikeli* ‘e teau ma tolungofulu, ko e ipu siliva ‘e taha, ko e *sikeli* ‘e fitungofulu, ‘o fakatatau ki he sikeli ‘oe faletapu; na‘e fakatou pito ia ‘i he mahoa‘a lelei kuo fefiofi mo e lolo ko e feilaulau kai ia: ⁸⁰ Mo e sēpuni koula ‘e taha *ko e sikeli* ‘e hongofulu, na‘e pito ia ‘i he ‘akau namu kakala: ⁸¹ Mo e pulu mui ‘e taha, mo e sipitangata, mo e lami ‘e taha ‘i hono ‘uluaki ta‘u, ko e feilaulau tutu ia: ⁸² Ko e ‘uhiki kosi ‘e taha ko e feilaulau ia ma‘ae angahala: ⁸³ Pea ko e feilaulau ki he feilaulau fakalelei, ko e fanga pulu ‘e ua, mo e sipitangata ‘e nima, mo e kosi tangata ‘e nima, mo e lami ‘e nima ‘i honau ‘uluaki ta‘u: pea ko e feilaulau eni ‘a Heila ko e foha ‘o ‘Enani. ⁸⁴ Pea ko e fakatapui eni ‘oe feilaulau‘anga, ‘i he ‘aho na‘e pani ai ia, ‘e he hou‘eiki ‘o ‘Isileli: ko e ipu siliva lahi ‘e hongofulu ma ua, mo e ipu siliva *kehe* ‘e hongofulu ma ua, mo e sēpuni koula ‘e hongofulu ma ua: ⁸⁵ Ko e ipu siliva lahi ko hono mamafa taki taha *ko e sikeli* ‘e teau ma tolungofulu, mo e ipu kehe taki taha ko e fitungofulu: ko e ngaahi ipu siliva kotoa pē *ko e sikeli* ‘e ua afe ma fāngeau hono mamafa, ‘o fakatatau ki he sikeli ‘oe faletapu:

⁸⁶ Ko e sēpuni koula ‘e hongofulu ma ua, na’e pito ‘i he ‘akau namu kakala, ko hono mamafa taki taha *ko e sikeli* ‘e hongofulu, ‘o fakatatau ki he sikeli ‘oe faletapu: ko e koula kotoa pē ‘oe ngaahi sēpuni *ko e sikeli* ‘e teau ma uofulu. ⁸⁷ Ko e fanga pulu kotoa pē ki he feilaulau tutu ko e pulu ‘e hongofulu ma ua, ko e sipitangata ‘e hongofulu ma ua, ko e lami ‘oe ‘uluaki ta’u ‘e hongofulu ma ua, ‘o fakataha mo ‘enau feilaulau me’akai: pea mo e ‘uhiki kosi ‘e hongofulu ma ua ki he feilaulau ma’ae angahala. ⁸⁸ Pea ko e fanga pulu kotoa pē ki he feilaulau fakalelei, ko e pulu ‘e uofulu ma fā, mo e sipitangata ‘e onongofulu, mo e kosi tangata ‘e onongofulu, mo e lami ‘oe ‘uluaki ta’u ‘e onongofulu. Ko e fakatapui eni ‘oe feilaulau’anga, ‘i he hili hono pani.

⁸⁹ ¶ Pea ‘i he’ene ‘alu ‘a Mōsese ki he fale fehiki-taki ‘oe kakai ke lea ki he ‘Otua, na’a ne fanongo ki he le’o ‘oe tokotaha na’e lea kiate ia mei he nofo’anga ‘oe ‘alo’ofa ‘aia na’e tu’u ‘i he funga ‘oe puha ‘oe fuakava, mei he vaha’a ‘oe ongo selupimi: pea na’a ne folofola mai kiate ia.

8

1 Ko e anga ‘oe tutu maama. 5 Ko e vahe’i ‘oe kau Livai. 23 Ko honau lahi mo e taimi tenau ngāue ai.

¹ Pea na’e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē, ² “Ke ke lea kia ‘Elone, mo ke pehē kiate ia, ‘Oka ke ka fokotu’u ‘ae ngaahi maama ‘e ulo atu ‘ae ngaahi maama ‘e fitu mei he tu’unga maama.” ³ Pea na’e fai pehē ‘e ‘Elone; na’a ne tutu ‘ae ngaahi maama ‘i ai ke ulo atu mei he tu’unga maama, ‘o hangē ko e fekau ‘a Sihova kia Mōsese. ⁴ Pea na’e ngaohi

‘ae tu‘unga maama ‘aki ‘ae koula kuo tuki, ‘o a‘u hifo ki hono kau, mo hono ngaahi fisi, ko e koula tuki ia: ‘o hangē ko e fakatātā ‘aia na‘e fakahā ‘e Sihova kia Mōsese, na‘e pehē ‘ene ngaohi ‘ae tu‘unga maama.

⁵ ¶ Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē, ⁶ “Mavahe ‘ae kau Livai mei he fānau ‘a ‘Isileli, ‘o fakama‘a ‘akinautolu. ⁷ Pea ‘e pehē ni ho‘o fai kiate kinautolu, ke fakama‘a ‘akinautolu: Ke ke luluku ‘akinautolu ‘aki ‘ae vai fakama‘a, ‘o tuku ‘akinautolu ke nau tele honau sino kotoa pē, ‘o fō honau ngaahi kofu, ke pehē ‘enau fakama‘a ‘akinautolu. ⁸ Pea tenau toki ‘ave ‘ae pulu mui fakataha mo e feilaulau me‘akai ‘oku kau ai, ‘io, ‘ae mahoa‘a lelei kuo fefiofi mo e lolo, pea te ke ‘ave ‘ae pulu mui ‘e taha ko e feilaulau ma‘ae angahala. ⁹ Pea te ke ‘omi ‘ae kau Livai ki he matafale fehikitaki ‘oe kakai: pea te ke tānaki ‘ae kakai kotoa pē ‘oe fānau ‘a ‘Isileli kenau fakataha: ¹⁰ Pea te ke ‘omi ‘ae kau Livai ki he ‘ao ‘o Sihova: pea ko e fānau ‘a ‘Isileli tenau hilifaki honau nima ki he kau Livai: ¹¹ Pea ‘e ‘atu ‘e ‘Elone ‘ae kau Livai ki he ‘ao ‘o Sihova ko e feilaulau ia ‘ae fānau ‘a ‘Isileli, koe‘uhi kenau fai ki he ngāue ‘a Sihova. ¹² Pea ‘e hilifaki ‘e he kau Livai honau nima ki he ‘ulu ‘oe ongo pulu: pea te ke ‘atu ‘ae taha ko e feilaulau ma‘ae angahala, pea ko e taha ko e feilaulau tutu, kia Sihova, ke fai ‘ae fakalelei koe‘uhi ko e kau Livai. ¹³ “Pea te ke tuku ‘ae kau Livai ‘i he ‘ao ‘o ‘Elone, mo e ‘ao ‘o hono ngaahi foha, ‘o ‘atu ‘akinautolu ko e feilaulau kia Sihova. ¹⁴ ‘E pehē ha‘o vahe‘i ‘ae kau Livai mei he fānau ‘a ‘Isileli: pea ko e kau Livai ‘e ‘o‘oku ‘akinautolu. ¹⁵ Pea hili ia, ‘e ‘alu ‘ae kau

Livai ke fai 'ae ngāue 'oe fale fehikitaki 'oe kakai: pea te ke fakama'a 'akinautolu, 'oatu 'akinautolu ko e feilaulau. ¹⁶ He kuo tuku ma'aku 'akinautolu mei he fānau 'a 'Isileli; ke fetongi 'aki 'akinautolu 'oku *fuofua* tō mei he manāva, 'io ke fetongi 'aki 'ae 'uluaki fānau 'oe fānau 'a 'Isileli, ko ia kuo u 'omi ai ma'aku 'akinautolu. ¹⁷ He ko e 'uluaki tama kotoa pē 'oe fānau 'a 'Isileli 'e 'o'oku ia, 'ae tangata mo e manu fakatou'osi pe: 'i he 'aho ne u taa'i ai 'ae 'uluaki tama kotoa pē 'i he fonua ko 'Isipite, ne u fakatapui 'akinautolu ma'aku. ¹⁸ Pea kuo u fili mai 'ae kau Livai ke fetongi 'aki 'ae 'uluaki tama kotoa pē 'i he fānau 'a 'Isileli. ¹⁹ Pea kuo u foaki 'ae kau Livai mei he fānau 'a 'Isileli ko e foaki kia 'Elone mo hono ngaahi foha ke fai 'ae ngāue ma'ae fānau 'a 'Isileli 'i he fale fehikitaki 'oe kakai, pea kenau fai 'ae fakalelei koe'uhi ko e fānau 'a 'Isileli: koe'uhi ke 'oua na'a hoko ha mahaki faka'auha ki he fānau 'a 'Isileli, 'oka ha'u 'o ofi 'ae fānau 'a 'Isileli ki he faletapu." ²⁰ Pea ko Mōsese mo 'Elone, mo e kakai kotoa pē 'oe fānau 'a 'Isileli, na'a nau fai ki he kau Livai 'o fakatatau ki he fekau kotoa pē 'a Sihova kia Mōsese koe'uhi ko e kau Livai, na'e fai pehē 'ae fānau 'a 'Isileli kiate kinautolu. ²¹ Pea na'e fakama'a 'ae kau Livai, pea na'a nau fō honau ngaahi kofu; pea na'e 'atu 'e 'Elone 'akinautolu ko e feilaulau 'i he 'ao 'o Sihova; pea na'e fai 'e 'Elone 'ae fakalelei ma'anautolu ke fakama'a 'akinautolu. ²² Pea hili ia na'e hū 'ae kau Livai ke fai 'ae ngāue 'i he fale fehikitaki 'oe kakai 'i he 'ao 'o 'Elone, mo e 'ao 'o hono ngaahi foha: 'o hangē ko e fekau 'a Sihova kia Mōsese koe'uhi ko e kau Livai, na'a nau fai pehē kiate kinautolu.

23 ¶ “Pea na’e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē, 24 Pea ko e me’a ni ‘oku kau ki he kau Livai: tenau hū ke talifekau ‘i he ngāue ‘oe fale fehikitaki ‘oe kakai mei honau ta’u ‘e uofulu ma nima: 25 Pea ‘oka hoko ki he nimangofulu ta’u, tenau tuku ‘a ‘enau tauhi ‘ae ngāue ‘i ai, pea ‘e ‘ikai tenau toe fai: 26 Ka tenau fai fakataha mo honau kāinga ‘i he fale fehikitaki ‘oe kakai, ke fai ki he tauhi, ka ‘e ‘ikai tenau fai ha ngāue lahi. Ke ke fai pehē ki he kau Livai ‘i honau tauhi.”

9

1 ‘Oku toe tu’utu’uni ‘ae kātoanga ‘oe Lakaatu. 6 ‘Oku tuku ke fai ‘ae Lakaatu ‘e taha ki he kakai ta’ema’a mo e mama’o. 15 ‘Oku fakahinohino ‘e he ‘ao ‘ae hiki mo e nofo ‘ae fānau ‘a ‘Isileli.

1 Pea na’e folofola ‘a Sihova kia Mōsese ‘i he toafa ‘o Sainai, ‘i he ‘uluaki māhina ‘o hono ua ta’u hili ‘enau ha’u mei he fonua ko ‘Isipite, ‘o pehē, 2 “Tuku ‘ae fānau ‘a ‘Isileli kenau fai foki ‘ae Lakaatu ‘i hono ngaahi ‘aho kuo kotofa. 3 ‘I hono ‘aho hongofulu ma fā ‘oe māhina ni, ‘i he efiafi, te mou fai ia ‘i hono ngaahi ‘aho kuo kotofa: ‘o fakatatau ki hono anga kotoa pē, pea te mou fai ia ‘o fakatatau ki hono tu’utu’uni kotoa pē.” 4 Pea na’e lea ‘a Mōsese ki he fānau ‘a ‘Isileli, kenau fai ‘ae Lakaatu. 5 Pea na’a nau fai ‘ae Lakaatu ‘i hono ‘aho hongofulu ma fā ‘oe ‘uluaki māhina, ‘i he efiafi, ‘i he toafa ‘o Sainai: ‘o fakatatau ki he fekau kotoa pē ‘a Sihova kia Mōsese, na’e fai pehē ‘ae fānau ‘a ‘Isileli.

6 ¶ Pea na’e ‘i ai ‘ae kau tangata ni’ihi, na’a nau ta’ema’a ‘i he sino mate ‘o ha tangata, ko ia na’e ‘ikai ai tenau fai ‘ae Lakaatu ‘i he ‘aho ko ia: pea na’a nau ha’u ki he ‘ao ‘o Mōsese mo ‘Elone ‘i he

‘aho ko ia: ⁷ Pea na‘e lea pehē ‘ae kau tangata ko ia kiate ia, “Oku mau ‘uli ‘i he sino mate ‘oe tangata: ko e hā kuo ta‘ofi ai ‘akimautilu, ke ‘oua na‘a mau ‘atu ‘ae feilaulau kia Sihova ‘i hono kuonga kuo kotofa ki he fānau ‘a ‘Isileli?” ⁸ Pea na‘e pehē ‘e Mōsese kiate kinautilu, “Mou tatili, kae‘oua ke u fanongo pe ko e hā ‘e fekau ‘e Sihova kiate kimoutolu.”

⁹ ¶ Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē, ¹⁰ Ke ke lea ki he fānau ‘a ‘Isileli, mo ke pehē, “Kapau ‘e ta‘ema‘a ha tangata ‘iate kimoutolu pe ‘i homou hako koe‘uhi ko e sino mate, pea mo ia ‘oku fononga mama‘o, ‘e fai pe ‘e ia ‘ae Lakaatu kia Sihova. ¹¹ ‘I hono ‘aho hongofulu ma fā ‘o hono ua māhina ‘i he efiafi tenau fai ia, pea ‘e kai fakataha ia mo e mā ta‘efakalēvani mo e ngaahi ‘akau kona. ¹² ‘E ‘ikai tenau tuku hono toe ki he ‘apongipongi, pe fesi‘i ha hui ‘i ai: tenau fai ia ‘o fakatatau ki he ngaahi tu‘utu‘uni ‘oe Lakaatu. ¹³ Ka ko e tangata ‘oku ma‘a, pea ‘oku ‘ikai fononga mama‘o, pea ‘oku ‘ikai fai ‘e ia ‘ae laka-atu, ko e tangata ko ia ‘e tu‘usi mei hono kakai: koe‘uhi na‘e ‘ikai te ne ‘omi ‘ae feilaulau ‘a Sihova ‘i hono ‘aho kuo kotofa; ‘e fua ‘e he tangata ko ia ‘a ‘ene angahala. ¹⁴ “Pea kapau ‘e āunofa ha muli ‘iate kimoutolu, pea fai ‘e ia ‘ae Lakaatu kia Sihova; ‘e fakatatau ki he tu‘utu‘uni ‘oe Lakaatu, pea fakatatau ki hono anga, ‘e pehē ‘ene fai: ko e fekau pe taha te mou ma‘u ki he muli, pea mo ia ‘oku fanau‘i ‘i he fonua.”

¹⁵ ¶ Pea ‘i he ‘aho na‘e fokotu‘u ai ‘ae fale fehikitaki na‘e ‘u‘ufi ‘aki ‘ae fale fehikitaki ‘ae ‘ao, ‘io, ko e fale fehikitaki ‘oe fakamo‘oni: pea na‘e ‘i he funga fale fehikitaki ‘i he efiafi ‘ae me‘a ‘o

hangē ko e afi, 'o a'u ki he pongipongi. ¹⁶ Na'e pehē ma'uaipē: na'e 'u'ufi 'aki ia 'ae 'ao 'i he 'aho, pea hangē ko e afi 'i he pō. ¹⁷ Pea 'oka to'o hake 'ae 'ao mei he fale fehikitaki, hili ia, na'e fononga 'ae fānau 'a 'Isileli: pea ko e potu na'e tu'u ai 'ae 'ao, ko ia na'a nau fokotu'u ai honau ngaahi fale fehikitaki. ¹⁸ Pea na'e fononga atu 'ae fānau 'a 'Isileli 'i he fekau 'a Sihova, pea nau nofo 'i he fekau 'a Sihova: na'a nau nofo 'i honau 'apitanga 'o hangē ko hono fuoloa 'oe nofo 'ae 'ao 'i he funga fale fehikitaki. ¹⁹ Pea ka tatali fuoloa 'ae 'ao 'i he funga fale fehikitaki 'o 'aho lahi, na'e fai 'e he fānau 'a 'Isileli ki he tauhi 'o Sihova, pea na'e 'ikai fononga. ²⁰ Pea na'e pehē, 'i he nofo 'ae 'ao 'i he funga fale fehikitaki 'i he ngaahi 'aho si'i; 'o fakatatau ki he fekau 'a Sihova na'a nau nofo 'i honau 'apitanga, pea na'a nau fononga 'o fakatatau ki he fekau 'a Sihova. ²¹ Pea na'e pehē, ka tu'u 'ae 'ao mei he efiafi 'o a'u ki he pongipongi, pea toki to'o hake 'ae 'ao 'i he pongipongi, na'a nau fononga: 'i he 'aho pe 'i he pō kuo to'o hake ai 'ae 'ao na'a nau fononga. ²² Pea kapau ko e 'aho 'e ua, pe taha māhina, pe taha ta'u, mo e tu'u 'ae 'ao 'i he funga fale fehikitaki, 'o tu'uma'u ai, na'e nofo 'ae fānau 'a 'Isileli 'i honau 'apitanga, pea na'e 'ikai tenau fononga: pea 'i hono to'o hake ia na'a nau fononga. ²³ Pea na'a nau mālōlō 'i honau 'apitanga 'i he fekau 'a Sihova, pea na'a nau fononga 'i he fekau 'a Sihova: na'a nau fai ki he pule 'a Sihova, 'i he fekau 'a Sihova 'i he nima 'o Mōsesē.

10

1 Ko hono 'aonga 'oe ngaahi me'a lea siliva. 11

‘Oku hiki ‘e he fānau ‘a ‘Isileli mei Sainai ki Pelana. 14 Ko e hokohoko ‘o ‘enau ‘alu. 29 ‘Oku kole ‘a Mōsese kia Hopapi ke ‘oua na‘a ne mahu‘i meiate kinautolu. 33 Ko e tāpuaki ‘a Mōsese ‘i he hiki mo e nofo ‘ae puha ‘oe fuakava.

¹ Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē,
² “Ke ke ngaohi ma‘au ‘ae me‘alea ‘e ua ‘aki ‘ae siliva, ko e konga pe taha ke ke ngaohi ‘aki ia: koe‘uhi ke ke ui ‘aki ia ‘ae fakataha, pea mo e fononga ‘oe ngaahi ‘apitanga. ³ Pea ‘oka nau ka ifi ia ‘e fakataha ‘ae kakai kotoa pē kiate koe ki he matapā ‘oe fale fehikitaki ‘oe kakai. ⁴ Pea kapau tenau ifi ‘aki ‘ae me‘alea pe taha, ‘e toki fakataha ai kiate koe ‘ae hou‘eiki, ‘aia ‘oku ‘eiki ki he ngaahi toko afe ‘o ‘Isileli. ⁵ Pea ka mou ka ifi fakakaila, ‘e toki hiki atu ‘ae ngaahi ‘apitanga ‘oku nofo ‘i he potu hahake. ⁶ Pea ka mou ka ifi fakakaila ‘o tu‘o ua, ‘e toki hiki atu ‘ae ngaahi ‘apitanga ‘oku nofo ‘i he potu tonga: ‘e ifi fakakaila ia ke teu honau fononga. ⁷ Ka ‘i he tāmaki ‘o fakataha ‘ae kakai te mou ifi, ka ‘e ‘ikai te mou ifi fakakaila.

⁸ ¶ “Pea ko e ngaahi foha ‘o ‘Elone, ko e kau taula‘eiki, tenau ifi ‘ae ongo me‘alea; Pea ‘e tuku ia ko e talatuku ki homou ngaahi to‘utangata ‘o lauikuonga. ⁹ Pea kapau te mou ‘alu ‘i homou fonua ke tau ki he fili ‘oku fakamālohi kiate kimoutolu, te mou toki ifi fakakaila ‘aki ‘ae ongo me‘alea: pea ‘e manatu‘i ‘akimoutolu ‘i he ‘ao ‘o Sihova ko homou ‘Otua, pea ‘e fakamo‘ui ‘akimoutolu mei homou ngaahi fili. ¹⁰ “Pea ko e ‘aho foki ‘o ho‘omou fiefia, pea mo homou ngaahi ‘aho tapu, ‘i he ‘uluaki ‘o homou ngaahi māhina, te mou ifi ‘aki ‘ae ongo me‘alea ‘i ho‘omou feilaulau

tutu, pea mo e feilaulau 'i ho'omou feilaulau fakalelei; koe'uhi ke tuku ia ko e fakamanatu kiate kimoutolu 'i he 'ao 'o homou 'Otua: Ko au ko Sihova ko homou 'Otua."

¹¹ ¶ Pea na'e hoko 'o pehē 'i he 'aho uofulu 'o hono ua māhina, 'i hono ua 'oe ta'u na'e to'o hake 'ae 'ao mei he fale fehikitaki 'oe fakamo'oni. ¹² Pea na'e fononga atu 'ae fānau 'a 'Isileli mei he toafa 'o Sainai; pea na'e tu'u 'ae 'ao 'i he toafa 'o Palani. ¹³ Pea na'a nau tomu'a fononga 'o hangē ko e fekau 'a Sihova 'i he nima 'o Mōsese. ¹⁴ Pea na'e mu'omu'a 'ae faka'ilonga 'oe fakataha 'oe fānau 'a Siuta 'o fakatatau ki he'enau ngaahi matatau: pea ko Nasoni ko e foha 'o 'Aminitapi na'e pule ia ki he'ene kautau. ¹⁵ Pea ko Netanili ko e foha 'o Sua, na'e pule ia ki he kau tau 'oe fa'ahinga 'oe fānau 'a 'Isaka. ¹⁶ Pea ko 'Iliapi ko e foha 'o Heloni, na'e pule ia ki he kau tau 'oe fa'ahinga 'oe fānau 'a Sepuloni. ¹⁷ Pea na'e vete hifo 'ae fale fehikitaki; pea ko e ngaahi foha 'o Kesoni mo e ngaahi foha 'o Melali na'a nau hiki atu, 'o fua 'ae fale fehikitaki.

¹⁸ ¶ Pea na'e hiki atu 'ae faka'ilonga 'oe fakataha 'o Lupeni 'o fakatatau ki he'enau ngaahi matatau: pea ko 'Ilisua ko e foha 'o Setiua na'e pule ia ki he'ene kautau. ¹⁹ Pea ko Selumieli ko e foha 'o Sulisatai, na'e pule ia ki he kautau 'oe fa'ahinga 'oe fānau 'a Simione. ²⁰ Pea ko 'Iliasafi ko e foha 'o Teuili, na'e pule ia ki he kautau 'oe fa'ahinga 'oe fānau 'a Kata. ²¹ Pea na'e hiki atu 'ae kau Kohate, 'onau fua 'ae faletapu: pea na'e fokotu'u 'e he kau Kesoni mo e kau Melali 'ae fale fehikitaki 'i he te'eki ai ke nau ha'u.

²² ¶ Pea na'e hiki atu 'ae faka'ilonga 'oe fakataha 'oe fānau 'a 'Ifalemi, 'o fakatatau ki he'enau ngaahi

matatau: pea ko 'Ilisama. Ko e foha 'o 'Amihuti na'e pule ia ki he'ene kautau. ²³ Pea ko Kāmelieli ko e foha 'o Petasuli, na'e pule ia ki he kautau 'oe fa'ahinga 'oe fānau 'a Manase. ²⁴ Pea ko 'Epitani ko e foha 'o Kitione, na'e pule ia ki he kautau 'oe fa'ahinga 'oe fānau 'a Penisimani.

²⁵ ¶ Pea na'e hiki atu 'ae faka'ilonga 'oe fakataha 'oe fānau 'a Tani, 'aia na'e muimui 'i he kongakau kotoa pē 'i he'enau ngaahi kautau: pea ko 'Ehiesa ko e foha 'o 'Amisatai, na'e pule ia ki he'ene kautau. ²⁶ Pea ko Pakieli ko e foha 'o 'Okilani, na'e pule ia ki he kautau 'oe fa'ahinga 'oe fānau 'a 'Aseli. ²⁷ Pea ko Heila ko e foha 'o 'Enani, na'e pule ia ki he kau tau 'oe fa'ahinga 'oe fānau 'a Nafitali ²⁸ Pea na'e pehē 'ae ngaahi fononga 'oe fānau 'a 'Isileli 'o fakatatau ki he'enau ngaahi matatau, 'i he'enau hiki atu ke 'alu.

²⁹ ¶ Pea na'e pehē 'e Mōsese kia Hopapi, ko e foha 'o Lakueli ko e Mitiane, ko e tamai 'a Mōsese 'i he fono, “Oku mau fononga ki he potu 'aia kuo pehē ki ai 'e Sihova, Te u foaki ia kiate kimoutolu: ha'u ke tau ō, pea te mau fai lelei kiate koe: he kuo folofola lelei 'a Sihova ki 'Isileli.” ³⁰ Pea na'a ne pehēange kiate ia, “E 'ikai te u 'alu; ka te u foki au ki hoku fonua, pea mo hoku kāinga. ³¹ Pea na'e pehē 'e ia, “Oku ou kole kiate koe, 'oua na'a ke 'alu 'iate kimautolu; koe'uhi 'oku ke 'ilo 'ae anga 'o 'emau nofo 'i he toafa, pea te ke 'iate kimautolu 'o hangē ko homau mata. ³² Pea 'e hoko 'o pehē, 'o kapau te tau ō mo koe, 'io, 'e hoko 'o pehē, ko e angalelei 'e fai 'e Sihova kiate kimautolu, ko ia pe te mau fai kiate koe.”

³³ ¶ Pea na'a nau 'alu mei he mo'unga 'o Sihova

‘o fononga ‘i he ‘aho ‘e tolu: pea na’e mu‘omu’a ‘iate kinautolu ‘ae puha ‘oe fuakava ‘o Sihova ‘i he fononga ‘i he ‘aho ‘e tolu ko ia, ke kumi ha mālōlō‘anga mo‘onautolu. ³⁴ Pea na’e ‘iate kinautolu ‘ae ‘ao ‘a Sihova ‘i he ‘aho, ‘i he‘enau hiki mei he ‘apitanga. ³⁵ Pea na’e hoko ‘o pehē, ‘I he‘ene hiki atu ‘ae puha, na’e pehē ‘e Mōsese, “‘E Sihova, Tu‘u hake, pea tuku ke movetevete ho ngaahi fili; pea ke tuku ‘akinautolu ‘oku fehi’a ki ho‘o ‘afio ke vilingia ‘i ho ‘ao.” ³⁶ Pea ‘i he‘ene nofo ia, na’a ne pehē, “‘E Sihova, ke ke foki mai ki he ngaahi toko afe fakamanavahē ‘o ‘Isileli.”

11

1 Ko e vela ‘i Tapela ‘oku fu‘ifu‘i ‘i he lotu ‘a Mōsese. 4 ‘Oku holi ‘e he kakai ki he kanomate, ka nau fehi’a ki he mana. 10 ‘Oku lāunga ‘a Mōsese ‘i he‘ene tauhi. 16 ‘Oku vahevahe ‘ene ngāue ki he mātu’a ‘e toko fitungofulu, 31 ‘Oku foaki, ‘i he houhau, ‘ae fanga kueili.

¹ Pea na’e lāunga ‘ae kakai, pea houhau ai ‘a Sihova; pea na’e fanongo ki ai ‘a Sihova; pea na’e tutu hono houhau, pea na’e vela ‘ae afi ‘a Sihova ‘iate kinautolu, pea na’e ‘ai ‘ae faka‘auha ‘i he potu kotoa pē ‘oe ‘apitanga. ² Pea na’e tangi ‘ae kakai kia Mōsese pea ‘i he lotu ‘a Mōsese kia Sihova, ne mate ai ‘ae afi. ³ Pea na’a ne fakahingoa ‘ae potu ko ia ko Tapela: koe‘uhi na’e vela ai ‘ae afi ‘a Sihova ‘iate kinautolu.

⁴ ¶ Pea ko e kakai ‘iate kinautolu mei he potu kehekehe na’a nau tō ki he holi fakasino: pea na’e toe tangi foki ‘ae fānau ‘a ‘Isileli, ‘o pehē, “Ko hai te ne foaki kiate kitautolu ha kakano ke tau

kai? ⁵ ‘Oku tau manatu ki he ika, ‘aia na’a tau kai fa’iteliha pe ‘i ‘Isipite; mo e kukumipa, mo e meleni, pea mo e liki, mo e onioni, pea mo e kāliki: ⁶ Ka ko eni kuo fakamahamaha ‘etau mo’ui ke ‘osi; ‘oku ‘ikai ha me’a ‘e taha ‘i hotau ‘ao, ka ko e mana ni.” ⁷ Pea na’e hangē ko e tenga ‘i kolianita ‘ae mana, pea ko hono lanu na’e hangē ko e lanu ‘oe mata’itofe. ⁸ Pea na’e ‘alu ‘ae kakai, ‘o tāmaki ia, pea na’a nau momosi ia ‘i he ngaahi me’a momosi, pe tuki ia ‘i ha ipu, pea na’e tunu ia ‘i he ngaahi ipu kapa, pea na’e ngaahi ‘aki ia ‘ae ngaahi fo’i ma: pea ko hono ifo na’e tatau mo e ifo ‘oe lolo fo’ou, ⁹ Pea ‘i he’ene tō ‘ae hahau ‘i he po’uli ki he ‘apitanga, na’e tō ‘ae mana ki ai.

¹⁰ ¶ Pea na’e toki fanongo ‘a Mōsese ki he tangi ‘ae kakai ‘i honau ngaahi fa’ahinga, ‘ae tangata taki taha ‘i he matapā ‘o hono fale fehikitaki: pea na’e vela ‘ae houhau ‘o Sihova ‘o lahi; pea na’e ‘ita foki ‘a Mōsese. ¹¹ Pea na’e pehē ‘e Mōsese kia Sihova, “Ko e hā kuo ke fakamamahi ‘i ai ‘a ho’o tamaio’eiki? Pea ko e hā kuo ‘ikai te u ‘iloa ai ‘ae ‘ofa ‘i ho ‘ao, koe’uhi kuo ke tuku ‘ae kavenga ‘ae kakai ni kotoa pē kiate au? ¹² He ko au koā na’e tu’itu’ia ‘i he kakai ni kotoa pē? Pe ko au na’aku fakatupu ‘akinautolu? He kuo ke folofola mai kiate au, Ke ke fua ‘akinautolu ‘i ho fatafata, ‘o hangē ko e tamai ‘oku ne tauhi, ‘o fua ‘ae tamasi ‘i ‘oku huhu, ki he fonua ‘aia na’a ke fuakava ‘aki ki he’enau ngaahi tamai? ¹³ Pea te u ma’u mei fē ‘eau ha kakano ke foaki ki he kakai ni kotoa pē? He ‘oku nau tangi kiate au, ‘onau pehē, Foaki mai ha kakano ma’amautolu koe’uhi ke mau kai. ¹⁴ ‘Oku ‘ikai te u mālohi ke u fua tokotaha pe ‘ae kakai

ni, koe'uhi 'oku nau mamafa fau kiate au. ¹⁵ Pea kapau te ke fai pehē kiate au, 'oku ou kole atu ki ho'o 'afio ke ke tāmāte'i leva au mei ho nima, 'o kapau 'oku ou 'iloa 'ae 'ofa 'i ho 'ao; kae'oua 'e tuku au ke u mamata ki hoku mamahi.”

¹⁶ ¶ Pea na'e pehē 'e Sihova kia Mōsese, “Tānaki mai kiate au 'ae kau tangata 'e toko fitungofulu 'i he kau mātu'a 'o 'Isileli, 'akinautolu 'oku ke 'ilo ko e kau mātu'a 'i he kakai, pea mo e kau matāpule 'iate kinautolu; pea ke 'omi 'akinautolu ki he fale fehikitaki 'oe kakai, koe'uhi kenau tu'u fakataha 'i ai mo koe. ¹⁷ Pea te u 'alu hifo 'o ta alea 'i ai mo koe: pea te u to'o 'ae laumālie 'oku 'iate koe, 'o tuku ia kiate kinautolu; pea tenau fua fakataha mo ko e 'ae kavenga 'ae kakai, 'e 'ikai te ke fua tokotaha pe ia ¹⁸ Pea te ke pehē ki he kakai, Fakama'a 'akimoutolu ki he 'apongipongi, pea te mou kai kakano: he kuo mou tangi ki he fofonga 'o Sihova, 'o pehē, Ko hai te ne foaki kiate kimaoutolu ha kakano ke mau kai; he na'a mau lelei 'i 'Isipite: pea ko ia 'e foaki ai 'e Sihova 'ae kakano kiate kimoutolu, pea te mou kai. ¹⁹ 'E 'ikai te mou kai ia 'i he 'aho pe taha, pe 'i he 'aho 'e ua, pe 'i he 'aho 'e nima, pe 'i he 'aho 'e hongofulu, pe 'i he 'aho 'e uofulu; ²⁰ Ka ko e māhina kātōa, ke 'oua ke ha'u ia 'i homou ava'i ihu, pea 'e fakalielia ia kiate kimoutolu: koe'uhi na'a mou fehi'a kia Sihova 'aia 'oku 'iate kimoutolu, pea kuo mou tangi 'i hono 'ao, 'o pehē, Ko e hā ne mau ha'u ai mei 'Isipite?” ²¹ Pea na'e pehē 'e Mōsese, “Ko e kakai 'oku ou nofo 'i ai, 'oku nau toko ono kilu 'ae kau tangata fononga; pea kuo ke pehē, Te u foaki 'ae kakano kiate kinautolu, kenau kai ai 'i he māhina 'e taha.

²² ‘E tāmāte ‘i ‘ae fanga sipi, pea mo e fanga manu lalahi ma‘anautolu, kenau mākona ai? Pe tāmaki fakataha ‘ae ika kotoa pē ‘i he tahi ma‘anautolu, kenau mākona ai?” ²³ Pea na‘e pehē ‘e Sihova kia Mōsese, “He kuo fakanounou ‘ae nima ‘o Sihova? Ko eni te ke mamata, pe hoko ‘eku lea kiate ko e pe ‘ikai.”

²⁴ ¶ Pea na‘e ‘alu kitu‘a ‘a Mōsese, ‘o ne fakahā ki he kakai ‘ae folofola ‘a Sihova, pea na‘a ne tāmaki ‘ae kau tangata ‘e toko fitungofulu ‘i he kau mātu‘a ‘oe kakai, pea na‘a ne tuku ‘akinautolu ke tu‘u takatakai ‘i he fale fehikitaki. ²⁵ Pea na‘e hā‘ele hifo ‘a Sihova ‘i he ‘ao, ‘o ne folofola kiate ia, pea ne to‘o ‘ae laumālie na‘e ‘iate ia, ‘o ne foaki ia ki he kau mātu‘a ‘e toko fitungofulu: pea na‘e pehē, ‘i he hoko ‘ae laumālie kiate kinautolu, na‘a nau kikite, pea na‘e ‘ikai tuku. ²⁶ Ka na‘e nofo ‘ae ongo tangata ‘e toko ua ‘i he ‘apitanga, ko e hingoa ‘oe tokotaha ko ‘Elitati, pea ko e hingoa ‘oe tokotaha ko Metati: pea na‘e hoko ‘ae laumālie kiate kināua; pea na‘a na ‘iate kinautolu kuo tohi, ka na‘e ‘ikai te na ō ki he fale fehikitaki: ka na‘a na kikite ‘i he ‘apitanga. ²⁷ Pea na‘e lele ‘ae tangata talavou, ‘o ne pehē kia Mōsese, “Oku kikite ‘a ‘Elitati mo Metati ‘i he ‘apitanga.” ²⁸ Pea na‘e lea ‘a Siosiua ko e foha ‘o Nuni, ko e tamaio‘eiki ‘a Mōsese, ko e tokotaha ‘i he‘ene kau tangata talavou, ‘o pehē, “Ko ‘eku ‘eiki ko Mōsese ke ke ta‘ofi ‘akinaua.” ²⁹ Pea na‘e pehē ‘e Mōsese kiate ia, “Oku ke meheka koe‘uhi ko au? ‘Oku ‘amusiaange ‘eau ki he ‘Otua ke kikite ‘ae kakai kotoa pē ‘a Sihova, pea ke tuku ‘e Sihova ‘a hono laumālie kiate kinautolu.” ³⁰ Pea na‘e ‘alu ‘a Mōsese ki he ‘apitanga, ‘aia mo e kau mātu‘a ‘o ‘Isileli.

³¹ ¶ Pea na'e 'alu atu 'ae matangi meia Sihova, 'o ne 'omi 'ae fanga kueili mei he tahi, pea na'e tuku ia ke tō 'o ofi ki he 'apitanga, 'o hangē ko e ngata'anga 'oe fononga 'i he 'aho 'e taha ki he potu to'omata'u, pea hangē ko e ngata'anga 'oe fononga 'i he 'aho 'e taha ki he potu to'ohema, 'o takatakai 'ae 'apitanga, pea na'e hangē ko e hanga 'e fā hono mā'olunga mei he funga kelekele. ³² Pea na'e tu'u hake 'ae kakai 'i he 'aho kotoa pē ko ia, pea mo e pō kotoa pē ko ia, pea mo e 'aho kotoa na'e fehloi, pea na'a nau tānaki 'ae fanga kueili: ko ia na'e si'i 'ene tānaki na'a ne tānaki 'ae oma 'e hongofulu: pea na'a nau fakamafola 'akinautolu 'o takatakai 'i he 'apitanga. ³³ Pea 'i he kei 'i honau nifo 'ae kakano 'i he te'eki ai ke lamu, na'e vela 'ae houhau 'o Sihova ki he kakai, pea na'e taa'i 'e Sihova 'ae kakai 'aki 'ae mahaki faka'auha lahi 'aupito. ³⁴ Pea na'a ne fakahingoa 'ae potu ko ia ko Kipiloti-Hateva: koe'uhi na'a nau tanu 'i ai 'ae kakai 'aia na'e holi kovi. ³⁵ Pea na'e fononga atu 'ae kakai mei Kipiloti-Hateva ki Heseloti; pea na'a nau nofo 'i Heseloti.

12

8 'Oku valoki'i 'e he 'Otua 'ae angatu'u 'a Miliame mo 'Elone. 10 'Oku fakamo'ui 'ae kilia 'o Miliame 'i he lotu 'a Mōsese. 14 'Oku fekau 'e he 'Otua ke kapusi ia mei he fakataha.

¹ Pea na'e lea fakamamahi 'a Miliame mo 'Elone kia Mōsese, koe'uhi ko e fefine 'Itiopea na'a na fakama'u: he na'a ne fakama'u mo e fefine 'Itiopea. ² Pea na'a na pehē, "He kuo folofola 'a Sihova 'ia Mōsese pe? Ka kuo 'ikai folofola foki ia 'iate kimaua?" Pea na'e fanongo ki ai 'a

Sihova. ³ (Pea ko eni, ko e tangata ko Mōsese na'e angavaivai ia, 'o lahi hake 'i he kau tangata kotoa pē na'e 'i he funga 'o māmani.) ⁴ Pea na'e folofola fakafokifā 'a Sihova kia Mōsese, pea mo 'Elone, pea mo Miliame, "Mou ha'u 'akimoutolu ko e toko tolu ki he fale fehikitaki 'oe kakai." Pea na'e 'alu atu 'ae toko tolu ko ia. ⁵ Pea na'e hā'ele hifo 'a Sihova 'i he pou 'oe 'ao, 'o ne tu'u 'i he matapā 'oe fale fehikitaki, pea na'a ne ui ia kia 'Elone mo Miliame: pea na'a na 'omi kitu'a fakatou'osi. ⁶ Pea na'a ne pehē, "Mo fanongo eni ki he'eku lea: Kapau 'oku 'iate kimoutolu ha taha 'oku kikite, Ko au ko Sihova te u, fakahā au kiate ia 'i he me'a hā mai, pe te u lea kiate ia 'i he misi. ⁷ Ka 'oku taha kehe 'a Mōsese ko 'eku tamaio'eiki: 'oku angatonu ia 'i hoku fale kotoa pē. ⁸ Te ma lea fakataha mo ia mo ngutu taha, 'i he fakahā, kae 'ikai 'i he lea heliaki; pea 'e mamata ia ki he hā mai 'o Sihova: pea ko ia, ko e hā 'oku 'ikai te mo manavahē ai ke lea fakamamahi ki he'eku tamaio'eiki ko Mōsese?" ⁹ Pea na'e vela 'ae houhau 'o Sihova kiate kinaua; pea na'e hā'ele atu ia. ¹⁰ Pea na'e 'alu 'ae 'ao mei he fale fehikitaki, pea vakai, na'e hoko 'a Miliame ko e kilia hina 'o hangē ko e 'uha hinehina: pea na'e sio 'a 'Elone kia Miliame, pea vakai kuo kilia ia. ¹¹ Pea na'e pehē 'e 'Elone kia Mōsese, "'Oiaue, 'eku 'eiki, 'oku ou kole kiate koe, 'oua na'a tuku 'ae angahala kiate kimaua 'aia kuo ma fai vale ai, pea mo ia 'oku ma angahala ai. ¹² 'Oua na'a tuku ia ke ne hangē ko e tokotaha kuo mate, pe ha taha kuo popo hono kakano 'i he'ene ha'u mei he fatu 'o 'ene fa'ē." ¹³ Pea na'e tangi 'a Mōsese kia Sihova, 'o pehē, "'E 'Otua 'oku ou kole ki ho'o 'afio, ke ke

fakamo‘ui leva ia.” ¹⁴ Pea na‘e pehē ‘e Sihova kia Mōsese, “Kapau ne kuo ‘a‘anu ‘a ‘ene tamai ki hono mata ‘ikai ‘e ma ia he ‘aho ‘e fitu? Tuku ke tāpuni kiate ia ‘ae ‘apitanga, ‘i he ‘aho ‘e fitu, pea ka hili ia, tuku ke toe ha‘u ia ki ai.” ¹⁵ Pea na‘e kapusi ‘a Miliame mei he ‘apitanga, ‘i he ‘aho ‘e fitu: pea na‘e ‘ikai kei fononga ‘ae kakai kae‘oua ke toe ‘omi ‘a Miliame. ¹⁶ Pea hili ia na‘e hiki ‘ae kakai mei Heseloti, ‘onau nofo ‘i he toafa ‘o Palani.

13

1 Ko e ngaahi hingoa ‘oe kau tangata na‘e fekaua ke vakai ‘ae fonua. 17 Ko honau akonaki‘i. 21 Ko e kau ngāue. 26 Ko ‘enau talanoa.

¹ Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē, ² “Ke ke fekau ha kau tangata, ke nau ‘alu ‘o vakai ki he fonua ko Kēnani, ‘aia te u foaki ki he fānau ‘a ‘Isileli: ‘i he fa‘ahinga taki taha ‘o ‘enau ngaahi tamai ke mo fekau ha tangata, ‘oku taki taha matāpule ‘iate kinautolu.”

³ Pea na‘e fekau ‘e Mōsese kiate kinautolu ‘i he fekau ‘a Sihova, mei he toafa ko Palani: ‘ae kau tangata kotoa pē na‘e matāpule ‘i he fānau ‘a ‘Isileli.

⁴ Pea ko honau hingoa eni:

ko Samua ko e foha ‘o Sakuli, ‘i he fa‘ahinga ‘o Lupeni.

⁵ Pea mo Safati ko e foha ‘o Holi, ‘i he fa‘ahinga ‘o Simione.

⁶ Pea mo Kelepi ko e foha ‘o Sifune, ‘i he fa‘ahinga ‘o Siuta.

⁷ Pea mo ‘Ikali ko e foha ‘o Siosefa, ‘i he fa‘ahinga ‘o ‘Isaka.

⁸ Pea mo ‘Osea ko e foha ‘o Nuni, ‘i he fa‘ahinga ‘o ‘Ifalemi.

⁹ Pea mo Paleti ko e foha ‘o Lafu, ‘i he fa‘ahinga ‘o Penisimani.

¹⁰ Pea mo Katieli ko e foha ‘o Soti, ‘i he fa‘ahinga ‘o Sepuloni.

¹¹ Pea mo Kati ko e foha ‘o Susi, ‘i he fa‘ahinga ‘o Manase, ko e fa‘ahinga ‘o Siosefa.

¹² Pea mo ‘Amieli ko e foha ‘o Kimali, ‘i he fa‘ahinga ‘o Tani.

¹³ Pea mo Situli ko e foha ‘o Mikaeli, ‘i he fa‘ahinga ‘o ‘Aseli.

¹⁴ Pea mo Napi ko e foha ‘o Vofisi, ‘i he fa‘ahinga ‘o Nafitali.

¹⁵ Pea mo Kineli ko e foha ‘o Maki, ‘i he fa‘ahinga ‘o Kata.

¹⁶ Ko e hingoa eni ‘oe kau tangata na‘e fekau ‘e Mōsese kenau ō ‘o mataki‘i ‘ae fonua. Pea na‘e ui ai ‘e Mōsese ‘a ‘Osea ko e foha ‘o Nuni ko Siosiuā.

¹⁷ ¶ Pea na‘e fekau ‘e Mōsese ‘akinautolu kenau mataki‘i ‘ae fonua ko Kēnani, ‘o ne pehē kiate kin-autolu, “Mou ‘alu hake ‘i he *hala* ki he potu tonga, pea te mou hake ki he mo‘unga: ¹⁸ ‘O mamata ki he fonua, pe ‘oku fēfē ia; pea mo e kakai ‘oku nofo ai, pe ‘oku nau mālohi pe ‘oku nau vaivai, pe ‘oku nau tokolahi pe ‘oku nau tokosi‘i; ¹⁹ Pea ‘oku fēfē ‘ae fonua ‘oku nau nofo ai, pe ‘oku lelei pe ‘oku kovi; pe ‘oku fēfē honau ngaahi kolo ‘oku nau nofo ai, pe ‘oku nau nofo ‘i he ngaahi fale fehikitaki, pe ‘i he ngaahi kolo mālohi.” ²⁰ Pea mo e fonua, pe ‘oku mahu pe ‘oku masiva, pe ‘oku ‘akau‘ia, pe ‘ikai: pea mou lototo‘a, ‘o ‘omi ‘ae fua ‘oe fonua. Pea ko e kuonga ko ia ko e ngaahi ‘aho ia ‘oe fua ‘oe ‘uluaki kālepi.

²¹ ¶ Pea na‘a nau ‘alu hake, ‘o vakai ki he fonua, mei he toafa ‘o Sini ki Lehopi, ‘i he hala ‘oku ha‘u

ai 'ae fononga ki Hemati. ²² Pea na'a nau 'alu 'i he potu tonga, 'onau ha'u ki Hepeloni; na'e 'i ai 'ae fānau 'a 'Anaki, ko 'Ehimani, mo Sesei, mo Talimi. (Vakai, na'e langa 'a Hepeloni 'i he ta'u 'e fitu ki mu'a ange 'i he fokotu'u 'a Soani 'i 'Isipite.), ²³ Pea na'a nau ha'u ki he vaitafe 'o 'Esikoli, pea na'a nau tu'usi 'i ai 'ae va'a mo hono fuhinga kālepi, pea na'a nau ha'amo toko ua ia 'i he 'akau; pea na'a nau 'omi 'ae pomikanite, mo e fiki. ²⁴ Pea na'e ui 'ae potu ko ia, ko e vaitafe 'o 'Esikoli, koe'uhi ko e fuhinga kālepi na'e tu'usi ai 'e he fānau 'a 'Isileli. ²⁵ Pea hili 'ae 'aho 'e fāngofulu, na'a nau liliu mai mei he'enau vakai 'ae fonua.

²⁶ ¶ Pea na'a nau ō pea ha'u kia Mōsese, mo 'Elone, pea mo e kakai kotoa pē 'oe fānau 'a 'Isileli, ki he toafa 'o Palani, ki Ketesi; pea na'e 'omi 'ae ongoongo kiate kinautolu, pea mo e kakai kotoa pē, pea na'a nau fakahā 'ae fua 'oe fonua kiate kinautolu. ²⁷ Pea na'a nau lea kiate ia, 'o pehē, "Na'a mau ō ki he fonua na'a ke fekau 'akima'utolu ki ai, pea ko e mo'oni 'oku pito ia 'i he hu'ahuhu mo e honi; pea ko hono fua eni. ²⁸ Ka 'oku mālohi 'ae kakai 'oku nofo 'i he fonua, pea kuo 'ā maka 'ae ngaahi kolo, 'o lahi 'aupito: pea na'a mau mamata 'i ai ki he fānau 'a 'Anaki. ²⁹ 'Oku nofo 'i he potu fakatonga 'oe fonua 'ae kau 'Amaleki: pea ko e kau Heti, mo e kau Sepusi, mo e kau 'Amoli, 'oku nau nofo 'i he ngaahi mo'unga: pea ko e kau Kēnani 'oku nofo 'akinautolu 'o ofi ki he tahi, pea mo e matafonua 'o Sioatani." ³⁰ Pea na'e lolomi 'e Kelepi 'ae kakai 'i he 'ao 'o Mōsese, 'o ne pehē, "Ke tau 'alu hake ke vave, 'o ma'u ia; he 'oku tau mālohi lahi ke ikuna ia." ³¹ Ka na'e pehē 'e he kau tangata

na'a nau 'alu hake mo ia, "E 'ikai te tau mālohi ke 'alu hake ki he kakai; he 'oku nau mālohi 'iate kitautolu." ³² Pea na'a nau 'omi ki he fānau 'a 'Isileli 'ae ongoongo kovi 'oe fonua na'a nau 'alu 'o vakai, 'o pehē, "Ko e fonua na'a mau 'alu atu ke vakai ki ai, ko e fonua ia 'oku ne keina ke 'osi hono kakai; pea ko e kakai kotoa pē na'a mau mamata 'i ai ko e kau tangata lalahi 'aupito. ³³ Pea na'a mau mamata 'i ai ki he kau tangata lalahi fakamanavahē, ko e ngaahi foha 'o 'Anaki 'aia 'oku tupu 'i he fa'ahinga lalahi: pea na'a mau tatau 'i homau mata 'omautolu mo e fanga he'e, pea na'a mau pehē mo'oni 'i honau 'ao 'onautolu."

14

1 'Oku lāunga 'ae kakai 'i he ongoongo. 6 'Oku 'ahi'ahi 'a Siosiu mo Kelepi ke lolomi 'akinautolu. 11 'Oku valoki 'akinautolu 'e he 'Otua. 13 'Oku fakalaloa ki he 'Otua 'e Mōsese 'o ne ma'u 'ae fakamolemole. 26 'Oku tapu ke hū 'ae kau lāunga ki he fonua. 36 'Oku pekia 'ae kau tangata na'e 'omi 'ae ongoongo kovi 'i he mahaki lahi. 40 'Oku te'ia 'ae kakai na'e loto ke kapasī 'ae fonua 'i he 'ikai finangalo ki ai 'ae 'Otua.

¹ Pea na'e hiki hake 'ae le'o 'oe kakai kotoa pē, 'o tangi; pea na'e tangi 'ae kakai 'i he pō ko ia. ² Pea na'e lāunga 'ae fānau kotoa pē 'a 'Isileli kia Mōsese pea mo 'Elone: pea na'e pehē 'e he kakai kotoa pē kiate kinaua, "Amusiaange 'ekimautolu ne mau mate 'i he fonua ko 'Isipite! Pea 'amusiaange 'ekimautolu na'a mau mate 'i he toafa ni! ³ Pea ko e hā kuo 'omi ai 'e Sihova 'akimautolu ki he fonua ni, ke mau tō 'i he heletā, kae tuku homau uaifi mo 'emau fānau ke pōpula? 'Ikai 'e lelei hake 'emau toe

foki ki 'Isipite?" ⁴ Pea na'a nau fealēlea 'aki, 'o pehē, "Ke tau fakanofa ha 'eiki, pea tau foki ki 'Isipite. ⁵ Pea na'e tō fo'ohifo 'a Mōsese mo 'Elone ki hona mata 'i he 'ao 'oe fakataha 'oe kakai 'oe fānau 'a 'Isileli."

⁶ ¶ Pea ko Siosiua ko e foha 'o Nuni, mo Kelepi ko e foha 'o Sifune, na'a na 'iate kinautolu na'e vakai ki he fonua, pea na'a na hae hona kofu: ⁷ Pea na'a na lea ki he fakataha 'ae fānau 'a 'Isileli, 'o pehē, "Ko e fonua na'a mau 'alu ke vakai ki ai, ko e fungani fonua lelei. ⁸ Kapau 'e fiemālie 'a Sihova 'iate kitautolu, pea te ne 'ave 'akitautolu ki he fonua ko ia, 'o foaki ia kiate kitautolu; ko e fonua 'oku pito 'i he hu'ahuhu mo e honi. ⁹ Ke 'oua pe na'a mou angatu'u kia Sihova, pea 'oua na'a mou manavahē ki he kakai 'oe fonua; he ko e me'akai ma'atautolu 'akinautolu: kuo mole honau mālohi 'iate kinautolu, pea 'oku 'iate kitautolu 'a Sihova: 'oua na'a mou manavahē kiate kinautolu." ¹⁰ Ka na'e tala 'e he kakai kotoa pē ke lisingi 'akinaua 'aki 'ae maka. Pea na'e hā mai 'ae nāunau 'o Sihova 'i he fale fehikitaki 'oe kakai 'i he 'ao 'oe fānau kotoa pē 'a 'Isileli.

¹¹ ¶ Pea na'e pehē 'e Sihova kia Mōsese, "E fēfē hono fuoloa 'oe faka'ita mai 'ae kakai ni kiate au? 'E fēfē hono fuoloa mo e te'eki tenau tui kiate au, 'i he ngaahi faka'ilonga ne u fakahā kiate kinautolu? ¹² Te u taa 'i 'aki 'akinautolu 'ae mahaki faka'auha, pea te u li'aki 'akinautolu, pea te u ngaohi koe ko e pule'anga lahi mo mālohi 'iate kinautolu."

¹³ ¶ Pea na'e pehē 'e Mōsese kia Sihova, "E toki fanongo ki ai 'ae kakai 'Isipite, (he na'a ke 'omi 'i ho mālohi 'ae kakai ni meiate kinautolu;) ¹⁴ Pea tenau tala ia ki he kakai 'oe fonua ni: he kuo nau

fanongo ko koe ko Sihova ‘oku ke ‘i he kakai ni, kuo ke femamata‘aki pe, pea kuo tu‘u ho‘o ‘ao ‘i ‘olunga ‘iate kinautolu, pea ‘oku ke mu‘omu‘a ‘iate kinautolu, ‘i he pou ‘oe ‘ao ‘i he ‘aho, pea mo e pou ‘oe afi ‘i he pō. ¹⁵ Pea ko eni, kapau te ke tāmata‘i ‘ae kakai ni kotoa pē, ‘o hangē ko ha tangata ‘e tokotaha, ‘e toki lea ai ‘ae ngaahi pule‘anga kuo nau fanongo ki ho ongoongo, ‘o pehē, ¹⁶ Koe‘uhi kuo ‘ikai fa‘a ‘omi ‘e Sihova ‘ae kakai ni ki he fonua na‘a ne fuakava ai kiate kinautolu, ko ia kuo ne tāmata‘i ai ‘akinautolu ‘i he toafa. ¹⁷ Pea ko eni, ‘oku ou kole ki ho‘o ‘afio, tuku ke lahi ‘ae mālohi ‘o hoku ‘Otua, ‘o hangē ko ho‘o folofola, na‘e pehē, ¹⁸ ‘Oku kātaki fuoloa ‘a Sihova, pea ‘oku lahi ‘ene ‘alo‘ofa, ‘oku fa‘a fakamolemole ‘e ia ‘ae angahala mo e fai me‘a kovi, ka ‘e ‘ikai ‘aupito fakatonuhia‘i ‘e ia ‘ae halaia: ‘oku fakahoko ki he fānau hono nunu‘a ‘oe hia ‘ae mātu‘a ‘o a‘u ki he to‘utangata ‘e tolu mo hono fā. ¹⁹ ‘Oku ou kole ki ho‘o ‘afio, ke ke fakamolemole ‘ae angahala ‘ae kakai ni ‘o tatau mo hono lahi ‘o ho‘o ‘alo‘ofa, pea hangē ko ho‘o fakamolemole ‘ae kakai ni, mei ‘Isipite ‘o a‘u mai ki heni.” ²⁰ Pea na‘e pehē ‘e Sihova, “Kuo u fakamolemole ‘o hangē ko ho‘o lea. ²¹ Ka e hangē ko e mo‘oni ‘a ‘eku mo‘ui, ‘e pito ‘a māmani kotoa pē ‘i he nāunau ‘o Sihova. ²² Koe‘uhi ko e kau tangata kotoa pē na‘e mamata ki hoku nāunau, pea mo ‘eku ngaahi ngāue mana, ‘aia ne u fai ‘i ‘Isipite, pea mo e toafa, kuo nau faka‘ita‘i au ‘o liunga hongofulu, pea na‘e ‘ikai tenau fanongo ki hoku le‘o; ²³ Ko e mo‘oni ‘e ‘ikai tenau mamata ki he fonua ne u fuakava ai ki he‘enau ngaahi tamai, pea ‘e ‘ikai mamata ai ha taha ‘iate kinautolu na‘e

faka'ita kiate au: ²⁴ Ka ko 'eku tamaio'eiki ko Kelepi, koe'uhi na'e 'iate ia 'ae laumālie kehe, pea kuo muimui 'aupito ia kiate au, ko ia te u 'omi ai ia ki he fonua na'e 'alu ia ki ai; pea 'e ma'u ia 'e hono hako. ²⁵ (Pea ko eni, na'e nofo 'i he vaha'a mo'unga 'ae kau 'Amaleki mo e kau Kēnani,) Mou toe foki 'apongipongi, pea mou ō ki he toafa 'i he hala ki he Tahi Kulokula.”

²⁶ ¶ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese mo 'Elone, 'o pehē, ²⁷ “E fēfē hono fai fuoloa 'ae kakai kovi ni, mo 'enau lāunga kiate au? Kuo u fanongo ki he lāunga 'ae fānau 'a 'Isileli, kuo nau lāunga ai kiate au. ²⁸ Ke ke tala kiate kinautolu, “Oku pehē 'e Sihova, ko e mo'oni 'a 'eku mo'ui, pea te u fai kiate kimoutolu 'o hangē ko ho'omou lea 'i hoku telinga: ²⁹ 'E tō homou 'anga'anga 'i he toafa ni 'akinautolu kotoa pē na'e lau 'iate kimoutolu, 'o fakatatau ki homou lau kotoa pē, mei hono ta'u 'e uofulu tupu, 'akinautolu 'aia kuo lāunga kiate au, ³⁰ Ko e mo'oni 'e 'ikai te mou hoko atu ki he fonua, 'aia ne u fuakava ke tuku kiate kimoutolu ke mou nofo ai, ka ko Kelepi ko e foha 'o Sifune, mo Siosiu ko e foha 'o Nuni. ³¹ Ka ko ho'omou fānau, 'akinautolu na'a mou pehē ki ai tenau pōpula, te u 'omi 'akinautolu ki ai, pea 'e 'ilo 'ekinautolu 'ae fonua kuo mou li'aki. ³² Ka ko kimoutolu, 'e tō homou 'anga'anga 'i he toafa ni. ³³ Pea 'e 'alu fano pe ho'omou fānau 'i he toafa 'i he ta'u 'e fāngofulu, 'o fua ho'omou fe'auaki, kae'oua ke 'osi'osi homou 'anga'anga 'i he toafa. ³⁴ 'E fakatatau ki he ngaahi 'aho 'aia na'a mou mataki ai 'ae fonua, 'io, ko e 'aho 'e fāngofulu, ko e 'aho taki taha ki he ta'u 'e taha, 'io, ko e ta'u 'e fāngofulu te mou fua ho'omou angahala,

pea te mou 'ilo ai 'eku fakamamahi, ³⁵ Kuo u lea 'aki eni 'eau ko Sihova, ko e mo'oni te u fai ia ki he kakai kovi ni kotoa pē, kuo tānaki 'o fakataha ke angatu'u kiate au: 'e faka'auha 'akinautolu 'i he toafa ni, pea tenau mate 'i ai.

³⁶ ¶ Pea ko e kau tangata, na'e fekau 'e Mōsese kenau 'alu 'o vakai ki he fonua, ne nau liliu mai, pea na'a nau fakalanga lāunga 'i he kakai kiate ia, 'i he'enau 'omi 'ae ongoongo kovi 'oe fonua, ³⁷ Io, 'ae kau tangata na'e 'omi 'ae ongoongo kovi 'oe fonua, na'a nau mate 'i he 'ao 'o Sihova 'i he mahaki faka'auha. ³⁸ Ka na'e fakamo'ui 'a Siosiu ko e foha 'o Nuni, mo Kelepi ko e foha 'o Sifune, na'a na 'iate kinautolu na'e 'alu ke vakai ki he fonua. ³⁹ Pea na'e tala 'e Mōsese 'ae ngaahi lea ni ki he fānau kotoa pē 'a 'Isileli: pea na'e loto mamahi lahi 'ae kakai.

⁴⁰ ¶ Pea na'a nau tu'u hengihengi hake pe, pea na'a nau ō ki he tumutumu 'oe mo'unga, 'onau pehē, "Vakai, kuo tau 'i heni, ka tau ō ki he potu 'aia kuo tala'ofa ki ai 'e Sihova: he kuo mau angahala." ⁴¹ Pea na'e pehē 'e Mōsese, "Ko e hā eni 'oku mou talangata'a ai ki he fekau 'a Sihova? Ka 'e 'ikai monū'ia ia. ⁴² 'Oua na'a mou 'alu hake, he 'oku 'ikai 'iate kimoutolu 'a Sihova; na'a taa'i 'akimoutolu 'i he 'ao 'o homou ngaahi fili. ⁴³ He ko e kau 'Amaleki mo e kau Kēnani 'oku nau 'i ai 'i homou 'ao, pea te mou tō 'i he heletā: koe'uhi kuo mou fulitu'a kia Sihova, ko ia 'e 'ikai ai 'iate kimoutolu 'a Sihova." ⁴⁴ Ka na'a nau talangata'a pe 'onau 'alu ki he tumutumu 'oe mo'unga: ka ko e puha 'oe fuakava 'a Sihova, pea mo Mōsese, na'e 'ikai 'alu mei he 'apitanga. ⁴⁵ Pea na'e toki hifo mai 'ae kau 'Amaleki, mo e kau Kēnani, 'akinautolu na'e

nofo 'i he mo'unga ko ia, 'onau taa'i 'akinautolu, mo haha 'akinautolu, 'o a'u ki Hoama.

15

1 Ko e fono ki he hifo 'aki 'ae me'akai mo e hifo 'aki 'ae me'ainu. 14 'Oku fono tatau pe ki he muli. 17 Ko e fono ki he 'uluaki mahoa'a ke hifo 'aki. 22 Ko e feilaulau ki he angahala ta'e'ilo. 30 Ko e tautea 'oe ta'efaka'apa'apa. 32 'Oku tolongaki 'aki 'ae maka 'aia na'e maumau 'ae 'aho Sāpate. 37 Ko e fono ki he tapa'i kofu.

¹ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese, 'o pehē,
² “Ke ke lea ki he fānau 'a 'Isileli, mo ke pehē kiate kinautolu, “Oka mou ka hoko ki he fonua te mou nofo ai, 'aia te u foaki kiate kimoutolu, ³ Pea mou loto ke fai 'ae feilaulau 'i he afi kia Sihova, ko e feilaulau tutu, pe ko ha feilaulau 'e fai 'i he fuakava, pe 'i he feilaulau fa'iteliha, pe 'i ho'omou ngaahi kātōanga mamalu, ke 'atu 'ae me'a namu kakala kia Sihova, 'i he fanga manu lalahi, pe 'i he fanga sipi: ⁴ 'E toki 'omi 'e ia 'oku ne 'ange 'ene feilaulau kia Sihova 'ae feilaulau me'akai, ko hono hongofulu 'oe vahe 'oe efa 'oe mahoa'a kuo fefiofi mo hono fā 'oe vahe 'oe hini 'oe lolo. ⁵ Pea te ke teuteu hono fā 'oe vahe 'oe hini 'oe uaine, ki he feilaulau inu ke fakataha mo e feilaulau tutu pe ko ha feilaulau, ki he lami 'e taha. ⁶ “'Pea ka ko ha sipitangata, te ke teuteu ki he feilaulau me'akai 'ae oma 'e ua 'oe mahoa'a kuo fefiofi mo hono tolu 'oe vahe 'ae hini 'oe lolo. ⁷ Pea ko e feilaulau inu te ke 'ange ai hono tolu 'oe vahe 'oe hini 'oe uaine, ko e me'a namu kakala ia kia Sihova. ⁸ Pea 'i ho'o teuteu ha pulu ki he feilaulau tutu, pe ki he feilaulau 'oku fai 'i he fuakava, pe

ki he feilaulau fakamelino kia Sihova: ⁹ Te ne toki 'omi fakataha mo e pulu 'ae feilaulau me'akai ko e oma 'e tolu 'oe mahoa'a kuo fefiofi mo hono vaeua 'oe hini 'oe lolo. ¹⁰ Pea te ke 'omi ki he feilaulau inu hono vaeua 'oe hini 'oe uaine, ko e feilaulau ia kuo ngaohi 'aki 'ae afi, ko e me'a namu kakala kia Sihova. ¹¹ 'E pehē hono ngaohi 'oe pulu 'e taha, pe ko e sipitangata 'e taha, pe ko e lami 'e taha, pe ko e 'uhiki kosi. ¹² 'E fakatatau mo hono fiha 'o ia te mou teuteu, 'e pehē ho'omou fai ke 'ai taki taha 'o fakatatau ki hono lahi. ¹³ Ko kinautolu kotoa pē kuo fanau 'i 'i he fonua tenau fai 'ae ngaahi me'a ni 'i hono anga ni, 'i he 'atu 'ae feilaulau kuo ngaohi 'aki 'ae afi, ko e me'a namu kakala kia Sihova. ¹⁴ Pea kapau 'e 'āunofo 'ae muli 'iate kimoutolu, pea ko ia kotoa pē 'e 'iate kimoutolu 'i homou ngaahi to'utangata 'oku fie 'atu 'ae feilaulau kuo ngaohi 'aki 'ae afi, ko e me'a namu lelei kia Sihova; 'e pehē 'ene fai 'o hangē ko ho'omou fai. ¹⁵ Ko e fekau pe taha ia kiate kimoutolu 'oe fakataha, pea mo e muli foki 'oku 'āunofo 'iate kimoutolu, pea ko e fekau ia ki homou ngaahi to'utangata 'o lauikuonga; he 'oku tatau 'ae muli mo kimoutolu 'i he 'ao 'o Sihova. ¹⁶ Ko e fono pe taha mo e anga pe taha kiate kimoutolu, pea mo e muli 'oku 'āunofo 'iate kimoutolu.' ”

¹⁷ ¶ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese, 'o pehē, ¹⁸ “Ke ke lea ki he fānau 'a 'Isileli, 'o ke pehē kiate kinautolu, “Oka mou ka hoko ki he fonua 'aia teu 'ave 'akimoutolu ki ai, ¹⁹ 'E toki hoko 'o pehē, 'i ho'omou kai 'ae mā 'oe fonua, te mou 'atu 'ae feilaulau hiki hake kia Sihova. ²⁰ Te mou 'ange ha fo'i mā si'i 'i ho'omou 'uluaki takaonga mā ko e feilaulau hiki hake ia: 'o hangē ko ho'omou fai

‘ae feilaulau hiki hake ‘oe potu haha‘anga koane, ‘e pehē ho‘omou hiki hake ia. ²¹ Mei he ‘uluaki ‘o ho‘omou takaonga mā te mou ‘ange ‘ae feilaulau hiki hake kia Sihova, ‘i homou ngaahi to‘utangata.

²² ¶ “ ‘Pea kapau kuo mou hē, ‘o ‘ikai te mou tokanga ki he ngaahi fekau ni kotoa pē, ‘aia kuo folofola‘aki ‘e Sihova kia Mōsese, ²³ ‘I he me‘a kotoa pē kuo fekau ‘e Sihova kiate kimoutolu ‘i he nima ‘o Mōsese, talu mei he ‘aho na‘e fekau ai ‘e Sihova kia Mōsese, ke fai ma‘u ‘i homou ngaahi to‘utangata; ²⁴ ‘E hoko ‘o pehē, ‘o kapau ‘e fai ha me‘a ‘i he ta‘e‘ilo pea ‘oku ‘ikai ‘ilo ia ‘e he kakai, ‘e ‘atu ai ‘e he kakai kotoa pē ‘ae pulu mui ‘e taha ko e feilaulau tutu, ko e me‘a namu kakala kia Sihova, fakataha mo ‘ene feilaulau me‘akai, mo ‘ene feilaulau inu, ‘o fakatatau ki hono anga, pea mo e ‘uhiki ‘oe kosi ko e feilaulau ma‘ae angahala. ²⁵ Pea ‘e fai ‘e he taula‘eiki ‘ae fakalelei ma‘ae kakai kotoa pē ‘oe fānau ‘a ‘Isileli pea ‘e fakamolemole ia kiate kinautolu; he ko e me‘a fai noa ia: pea tenau ‘omi ‘enau feilaulau, ko e feilaulau kuo ngaohi ‘aki ‘ae afi kia Sihova, pea mo ‘enau feilaulau ma‘ae angahala ki he ‘ao ‘o Sihova, koe‘uhi ko ‘enau ta‘e‘ilo: ²⁶ Pea ‘e fakamolemole ‘ae kakai kotoa pē ‘oe fānau ‘a ‘Isileli pea mo e muli ‘oku ‘āunofo ‘iate kinautolu; koe‘uhi na‘e ta‘e‘ilo ‘ae kakai kotoa pē.

²⁷ ¶ “ ‘Pea kapau ‘e angahala ha tokotaha ‘i he ta‘e‘ilo, te ne ‘omi ‘ae kosi fefine ‘i hono ‘uluaki ta‘u ko e feilaulau ma‘ae angahala. ²⁸ Pea ‘e fai ‘e he taula‘eiki ‘ae fakalelei koe‘uhi ko e laumālie na‘e angahala ‘i he ta‘e‘ilo, ‘i he‘ene angahala ‘i he ta‘e‘ilo, ‘i he ‘ao ‘o Sihova, ke fai ‘ae fakalelei koe‘uhi ko ia; pea ‘e fakamolemole ai ia. ²⁹ Ko e

fono pe taha te mou ma'u kiate ia 'oku angahala 'i he ta'e'ilo, kiate ia kuo fanau'i 'i he fānau 'a 'Isileli, pea mo e muli 'oku 'āunofo kiate kinautolu.

³⁰ ¶ “Ka ka ai ha tokotaha 'oku fai ha me'a 'i he fielahe, pe 'oku fanau'i ia 'i he fonua, pe ko e muli, 'oku manuki ia kia Sihova; pea 'e tu'usi 'ae laumālie ko ia mei hono kakai. ³¹ Koe'uhi kuo manuki'i 'e ia 'ae folofola 'a Sihova, pea kuo maumau'i 'e ia 'a 'ene fekau, 'e tu'usi 'aupito 'ae laumālie ko ia, 'e hoko kiate ia 'a 'ene angahala.’”

³² ¶ Pea lolotonga 'ae 'i he toafa 'ae fānau 'a 'Isileli, na'a nau 'ilo ha tangata na'e okooko 'i he 'aho Sāpate. ³³ Pea ko kinautolu na'e 'ilo'i ia 'i he'ene tākaki fefie, na'a nau 'omi ia kia Mōsese mo 'Elone, pea mo e kakai kotoa pē. ³⁴ Pea na'a nau tuku ia ki he fale fakapōpula, koe'uhi na'e 'ikai fakahā pe ko e hā 'e fai kiate ia. ³⁵ Pea na'e pehē 'e Sihova kia Mōsese, “Ko e mo'oni 'e tāmāte'i 'ae tangata ko ia: 'e lisingi 'aki ia 'ae maka 'e he kakai kotoa pē 'i he tu'a 'apitanga.” ³⁶ Pea na'e 'omi ia kitu'a mei he 'apitanga 'e he kakai kotoa pē, 'onau lisingi ia 'aki 'ae maka, pea na'e mate ia; 'o hangē ko e fekau 'e Sihova kia Mōsese.

³⁷ ¶ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese, 'o pehē, ³⁸ “Ke ke lea ki he fānau 'a 'Isileli, 'o fekau kenau ngaohi mo'onautolu 'ae pao 'i he kapa 'o honau ngaahi kofu, 'i honau ngaahi to'utangata, pea tenau 'ai ha loufau lanumoana ki he pao 'oe ngaahi kapa: ³⁹ Pea 'e tuku ia ko e pao kiate kinautolu, koe'uhi te mou sio ki ai, 'o manatu ki he ngaahi fekau kotoa pē 'a Sihova, 'o fai ki ai; kae'oua te mou muimui ki homou loto, pea mo homou mata, 'aia na'a mou muimui ki ai 'o fe'auaki:

⁴⁰ Koe‘uhi ke mou manatu, ‘o fai ki he‘eku ngaahi fekau kotoa pē, pea mou mā‘oni‘oni ai ki homou ‘Otua. ⁴¹ Ko au ko Sihova ko homou ‘Otua, na‘e ‘omi ‘akimoutolu mei he fonua ko ‘Isipite, ke hoko ai ko homou ‘Otua: ko Sihova au ko homou ‘Otua.”

16

1 Ko e angatu‘u ‘a Kola, mo Tatani, mo ‘Epilami. 23 ‘Oku vahe‘i ‘e Mōsese ‘ae kakai mei he fale fehikitaki ‘oe kau angatu‘u. 31 ‘Oku fongia hifo ‘e he kelekele ‘a Kola, pea ‘oku faka‘auha ‘e he afi ‘ae ni‘ihi. 36 ‘Oku tuku ‘ae ‘ai‘anga afi ki he ngāue tapu, 41 ‘Oku faka‘auha ‘aki ‘ae mahaki lahi ‘ae tokotaha mano ma fā afe ma fitungeau, koe‘uhi ko ‘enau lāunga kia Mōsese mo ‘Elone. 46 ‘Oku ta‘ofi ‘ae mahaki ‘e ‘Elone ‘i he‘ene tutu ‘ae ‘akau namu kakala.

¹ Pea ko eni, na‘e kautaha ‘a Kola, ko e foha ‘o ‘Isa, ko e foha ia ‘o Kohate, ko e foha ia ‘o Livai, pea mo Tatani, mo ‘Epilami, ko e ongo foha ‘o ‘Iliapi, pea mo ‘Oni, ko e foha ‘o Peleti, ko e ngaahi foha ‘o Lupeni: ² Pea na‘a nau tu‘u hake ‘i he ‘ao ‘o Mōsese, fakataha mo e ni‘ihi ‘i he fānau ‘a ‘Isileli, ‘ae hou‘eiki ‘oe fakataha, ‘ae toko uangeau mo e toko nimangofulu na‘e poto ‘i he fakakaukau ‘i he kakai, ko e kau tangata ongoongo: ³ Pea na‘a nau fakataha ‘akinautolu kia Mōsese mo ‘Elone, pea nau pehē kiate kinaua, “‘Oku lahi fau ‘a ho‘omo fie pule ‘amoua, he kuo mā‘oni‘oni taki taha kotoa pē ‘ae kakai, pea ‘oku ‘iate kinautolu ‘a Sihova: pea ko e hā te mo hiki hake ai ‘akimoua ke mo mā‘olunga ‘i he kakai ‘a Sihova?” ⁴ Pea ‘i he fanongo ki ai ‘a Mōsese, na‘e tō fakafo‘ohifo ia ki hono mata: ⁵ Pea na‘a ne pehē kia Kola mo hono kakai kotoa

pē, “E fakahā ‘e Sihova ‘apongipongi ‘akinautolu ‘oku ‘o’ona, pea mo ia ‘oku mā’oni’oni; pea te ne tuku ia ke ‘unu’unu ‘o ofi kiate ia: ‘io, ko ia kuo ne fili te ne tuku ke ‘unu’unu mai ki he’ene ‘afio. ⁶ Mou fai eni; To’o homou ngaahi ipu ‘ai’anga afi, ‘a Kola, mo hono kakai kotoa pē; ⁷ Pea tuku ki ai ‘ae afi, ‘o ‘ai ‘ae ‘akau namu kakala ki ai ‘i he ‘ao ‘o Sihova ‘apongipongi: pea ‘e hoko ‘o pehē, ko e tangata ‘e fili ki ai ‘a Sihova ko e mā’oni’oni ia: ‘oku mou angahiki ‘aupito, ‘akimoutolu ‘ae ngaahi foha ‘o Livai.” ⁸ Pea na’e pehē ‘e Mōsese kia Kola, “Oku ou kole atu kiate kimoutolu ke mou fanongo mai, ‘ae ngaahi foha ‘o Livai: ⁹ Ko e me’a va’inga koā ia kiate kimoutolu ‘ae fakamavae ‘e he ‘Otua ‘akimoutolu mei he kakai ‘o ‘Isileli, ‘o ‘omi ‘akimoutolu ke ofi ki he’ene ‘afio ke mou fai ‘ae ngāue, ‘oe fale fehikitaki ‘o Sihova, pea ke tu’u ‘i he ‘ao ‘oe kakai ke ngāue kiate kinautolu? ¹⁰ Pea na’a ne ‘omi koe ke ofi ki he’ene ‘afio, pea mo ho kāinga ‘ae ngaahi foha ‘o Livai fakataha mo koe: pea ‘oku mou kumi foki ‘ae ngāue fakataula’eiki? ¹¹ He ko hono ‘uhinga eni ‘o ho’omou fakataha ‘a koe mo ho kakai kia Sihova: pea ko hai ‘a ‘Elone, ‘oku mou lāunga ai kiate ia?”

¹² ¶ Pea na’e fekau ‘e Mōsese ke ui ‘a Tatani mo ‘Epilami, ko e ongo foha ‘o ‘Iliapi: ka na’a na pehē, “E ‘ikai te ma ‘alu ange: ¹³ He ko e me’a si’i ho’o ‘omi ‘akimautolu mei he fonua ‘oku pito ‘i he hu’ahuhu mo e honi, ke tāmata’i ‘akimautolu ‘i he toafa, ‘o kapau ‘e ‘ikai te ke nofo koe ko e ‘eiki kiate kimautolu? ¹⁴ Ka kuo ‘ikai te ke ‘omi ‘akimautolu ki ha fonua ‘oku pito ‘i he hu’ahuhu mo e honi, pe tuku kiate kimautolu ha tofi’a ‘i he ngoue mo

e ngoue vaine: te ke kape'i koā 'ae mata 'oe kau tangata ni? 'E 'ikai te ma 'alu ange." ¹⁵ Pea na'e tuputāmaki lahi 'a Mōsese, 'o ne pehē kia Sihova, "'Oua na'a ke 'afio ki he'enau feilaulau: na'e 'ikai te u fa'ao ha 'asi 'e taha meiate kinautolu, pea na'e 'ikai te u fakamamahi'i ha taha 'iate kinautolu." ¹⁶ Pea na'e pehē 'e Mōsese kia Kola, "Ko koe mo ho kakai ke mou 'i he 'ao 'o Sihova 'apongipongi, 'a koe, mo kinautolu, pea mo 'Elone: ¹⁷ pea 'e taki taha 'ave 'e he tangata 'a 'ene ipu 'ai'anga afi, pea tuku 'i ai 'ae 'akau namu kakala, pea taki taha 'omi 'e he tangata 'a 'ene ipu 'ai'anga afi ki he 'ao 'o Sihova, ko e ipu 'ai'anga afi 'e uangeau ma nimangofulu; pea ko koe foki, mo 'Elone, te mo taki taha 'ene ipu 'ai'anga afi." ¹⁸ Pea na'e taki taha 'ave 'e he tangata 'a 'ene ipu 'ai'anga afi, pea na'e tuku 'ae afi ki ai, pea tuku ki ai 'ae 'akau namu kakala, pea na'a nau tu'u 'i he matapā 'oe fale fehikitaki 'oe kakai fakataha mo Mōsese mo 'Elone. ¹⁹ Pea na'e fakataha 'e Kola 'ae kakai kotoa pē kiate kinaua ki he matapā 'oe fale fehikitaki 'oe kakai, pea na'e hā mai 'ae nāunau 'o Sihova ki he kakai kotoa pē. ²⁰ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese mo 'Elone, 'o pehē, ²¹ "Fakamavahe 'akimoua mei he kakai ni, koe'uhi ke u faka'auha leva 'akinautolu." ²² Pea na'a na tō ki hona mata, 'o na pehē, "'E 'Otua, ko e 'Otua 'oe laumālie 'oe kakai kotoa pē, 'e angahala ha tokotaha, pea te ke houhau ki he kakai kotoa pē?"

²³ ¶ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese, 'o pehē, ²⁴ "Ke ke lea ki he kakai, 'o pehē, Mou 'alu atu ke 'atā mei he fale fehikitaki 'o Kola, mo Tatani, mo 'Epilami." ²⁵ Pea na'e tu'u hake 'a Mōsese 'o 'alu kia

Tatani mo 'Epilami; pea na'e muimui 'iate ia 'ae kau mātu'a 'o 'Isileli. ²⁶ Pea na'e lea ia ki he kakai, 'o pehē, "Oku ou kole kiate kimoutolu, Mou hiki atu mei he ngaahi fale fehikitaki 'oe kau tangata angahala ni, pea 'oua na'a mou ala ki ha'anau me'a, telia na'a mou 'auha 'i he'enau angahala." ²⁷ Ko ia na'a nau 'alu ai mei he potu kotoa pē 'oe fale fehikitaki 'o Kola, mo Tatani, mo 'Epilami: pea na'e ha'u 'a Tatani mo 'Epilami, pea na tu'u 'i he matapā 'o hona fale fehikitaki, pea mo hona uaifi mo hona ngaahi foha, pea mo 'ena fānau iiki. ²⁸ Pea na'e pehē 'e Mōsese, "Te mou 'ilo eni kuo fekau au 'e Sihova ke u fai 'ae ngaahi me'a ni kotoa pē; he 'oku 'ikai ko hoku loto 'o'oku. ²⁹ Kapau 'e mate 'ae kau tangata ni 'o hangē ko e mate 'ae kakai kotoa pē, pea kapau 'e hoko kiate kinautolu 'o hangē ko e hoko ki he kakai kotoa pē; pea tā kuo 'ikai fekau au 'e Sihova. ³⁰ Pea kapau 'e fai 'e Sihova ha me'a fo'ou pea 'e mafa'a 'ae ngutu 'oe kekele, 'o folo hifo 'akinautolu, mo e me'a kotoa pē 'oku 'iate kinautolu, pea nau 'alu hifo fakafokifā pe ki he luo; te mou toki 'ilo ai kuo fakahouhau'i 'a Sihova 'e he kau tangata ni." ³¹ Pea na'e hoko 'o pehē, 'i he faka'osi 'a 'ene fakahā 'ae ngaahi lea ni, na'e mafahi 'ae kekele 'i lalo 'iate kinautolu: ³² Pea na'e mafa'a 'ae ngutu 'oe kekele, 'o folo hifo 'akinautolu, mo honau ngaahi fale pea mo e kau tangata kotoa pē na'e 'ia Kola, mo 'enau koloa kotoa pē. ³³ Ko kinautolu, mo e me'a kotoa pē na'e 'iate kinautolu, na'e 'alu mo'ui hifo ki he luo, pea na'e mapuni 'ae kekele kiate kinautolu: pea na'a nau 'auha mei he kakai. ³⁴ Pea na'e hola 'i he'enau tangi 'ae kakai 'Isileli kotoa pē na'e tu'u takatakai

‘iate kinautolu: he na’a nau pehē, “Na’a toe folo hifo ‘e he kekelekele ‘akimautilu.” ³⁵ Pea na’e ha’u ‘ae afi mea Sihova, ‘o faka’auha ‘ae kau tangata ‘e toko uangeau ma toko nimangofulu na’e feilaulau ‘aki ‘ae ‘akau namu kakala.

³⁶ ¶ Pea na’e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē, ³⁷ “Ke ke lea kia ‘Eliesa ko e foha ‘o ‘Elone ko e taula’eiki, ke ne hiko hake ‘ae ngaahi ipu ‘ai’anga afi mei he afi, he kuo tapu ia; pea ke li’aki ‘ae afi ki hena. ³⁸ Ko e ngaahi ipu ‘ai’anga afi ‘akinautolu ni kuo angahala ki honau laumālie, tuku kenau ngaohi ‘aki ia ‘ae ngaahi teunga lafalafa laulahi ke ‘u’ufi ‘aki ‘ae feilaulau’anga: he kuo nau feilaulau ‘aki ia ‘i he ‘ao ‘o Sihova, ko ia kuo tapu ai ia; pea ‘e hoko ia ko e faka’ilonga ki he fānau ‘a ‘Isileli.” ³⁹ Pea na’e ‘ave ‘e ‘Eliesa ko e taula’eiki ‘ae ngaahi ipu ‘ai’anga afi palasa, ‘aia na’e feilaulau ‘aki ‘ekinautolu kuo vela; pea na’e ngaohi ‘aki ia ‘ae ngaahi fono lafalafa laulahi ke ‘u’ufi ‘aki ‘ae feilaulau’anga: ⁴⁰ Ke tuku ia ko e fakamanatu ki he fānau ‘a ‘Isileli, koe’uhi ke ‘oua na’a ofi mai ha muli, ‘oku ‘ikai ‘oe hako ‘o ‘Elone ke feilaulau ‘aki ‘ae ‘akau namu kakala ‘i he ‘ao ‘o Sihova; telia na’a tatau ia mo Kola, pea mo hono kakai: ‘o hangē ko e folofola ‘a Sihova kiate ia ‘i he nima ‘o Mōsese.

⁴¹ ¶ Pea ‘i he ‘aho na’a na fehelo’i na’e lāunga ‘ae kakai kotoa pē ‘i he fānau ‘a ‘Isileli kia Mōsese mo ‘Elone, ‘o pehē, “Kuo mo tāmata’i ‘ae kakai ‘o Sihova.” ⁴² Pea na’e hoko ‘o pehē, ‘i he fakataha ‘ae kakai kia Mōsese pea mo ‘Elone, na’a nau sio ki he fale fehikitaki ‘oe kakai: pea fokifā pe kuo ‘u’ufi ‘aki ia ‘ae ‘ao, pea na’e hā mai ‘ae nāunau ‘o Sihova. ⁴³ Pea na’e ha’u ‘a Mōsese mo ‘Elone ki he matafale fehikitaki ‘oe kakai.

⁴⁴ ¶ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese, 'o pehē, ⁴⁵ “Mo 'alu hake 'i he kakai ni, koe'uhi ke u faka'auha leva 'akinautolu.” Pea na'a na tō fo'ohifo ki hona mata.

⁴⁶ ¶ Pea na'e pehē 'e Mōsese kia 'Elone, “To'o ha ipu 'ai'anga afi, 'o tuku ki ai 'ae afi mei he funga feilaulau'anga, 'o 'ai ki ai 'ae 'akau namu kakala, pea ke 'alu vave ki he kakai, 'o fai 'ae fakalelei ma'anautolu: he kuo 'alu atu 'ae houhau meia Sihova; pea kuo kamata 'ae mahaki faka'auha.”

⁴⁷ Pea na'e 'ave 'e 'Elone 'o hangē ko e fekau 'a Mōsese, 'o ne lele ki he lotolotonga 'oe kakai; pea vakai kuo kamata 'ae mahaki faka'auha 'i he kakai: pea na'a ne 'ai 'ae 'akau namu kakala ki ai, 'o ne fai 'ae fakalelei ma'anautolu. ⁴⁸ Pea na'e tu'u ia 'i he vaha'a 'oe mate mo e mo'ui; pea na'e ta'ofi ai 'ae mahaki faka'auha. ⁴⁹ Pea ko kinautolu na'e mate 'i he mahaki faka'auha ko e tokotaha mano mo e toko fā afe ma toko fitungeau, mo kinautolu na'e mate 'i he me'a 'a Kola. ⁵⁰ Pea na'e foki 'a 'Elone kia Mōsese ki he matapā 'oe fale fehikitaki 'oe kakai: pea na'e ta'ofi 'ae mahaki faka'auha.

17

1 Ko e tokotoko 'o 'Elone pe na'e moto 'i he tokotoko kotoa pē 'oe fa'ahinga. 10 'Oku tuku ia ko e fakamo'oni ki he kau angatu'u.

¹ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese, 'o pehē, ² “Ke ke lea ki he fānau 'a 'Isileli, pea ke ma'u mei ai taki taha 'ae tokotoko 'o fakatatau ki he fale 'o 'enau ngaahi tamai, 'i he hou'eiki kotoa pē 'o fakatatau ki he fale 'o 'enau ngaahi tamai 'ae tokotoko 'e hongofulu ma ua: ke ke tohi 'ae hingoa 'oe tangata taki taha ki hono tokotoko. ³ Pea ke

tohi ‘ae hingoa ‘o ‘Elone ki he tokotoko ‘o Livai: ‘e tuku ‘ae tokotoko taki taha ki he ‘eiki ‘oe fale ‘o ‘enau ngaahi tamai. ⁴ Pea ‘e tuku ia ki he fale fehikitaki ‘oe kakai ‘i he ‘ao ‘oe fakamo‘oni, ‘aia te u fetaulaki ai mo kimoutolu. ⁵ Pea ‘e hoko ‘o pehē, ko e tokotoko ‘oe tangata te u fili ki ai, ‘e moto ia: pea te u fai ke fakangata ‘ae lāunga kiate au ‘ae fānau ‘a ‘Isileli, ‘aia ‘oku nau lāunga ‘aki kiate kimoua.”

⁶ ¶ Pea na‘e lea ‘a Mōsese ki he fānau ‘a ‘Isileli, pea na‘e taki taha ‘ange ‘e honau hou‘eiki ‘a hono tokotoko ‘o fakatatau ki he fale ‘o ‘enau ngaahi tamai, ko e tokotoko ‘e hongofulu ma ua: pea ko e tokotoko ‘o ‘Elone na‘e ‘ai fakataha mo ‘enau ngaahi tokotoko. ⁷ Pea na‘e tuku ‘e Mōsese ‘ae ngaahi tokotoko ‘i he fale fehikitaki ‘oe fakamo‘oni ‘i he ‘ao ‘o Sihova. ⁸ Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he‘ene pongipongi hake na‘e hū ‘a Mōsese ki he fale fehikitaki ‘oe fakamo‘oni; pea vakai, ko e tokotoko ‘o ‘Elone mei he fale ‘o Livai, kuo matala pea kuo tupu ‘i ai ‘ae ngaahi moto, mo e fisi ‘i ‘akau, pea mo e ngaahi telie. ⁹ Pea na‘e ‘omi ‘e Mōsese mei he ‘ao ‘o Sihova ‘ae ngaahi tokotoko kotoa pē ki he fānau kotoa pē ‘a ‘Isileli: pea na‘a nau mamata, pea na‘e taki taha ‘ave ‘e he tangata ‘a hono tokotoko.

¹⁰ ¶ Pea na‘e pehē ‘e Sihova kia Mōsese, “Toe ‘omi ‘ae tokotoko, ‘o ‘Elone ki he ‘ao ‘oe fakamo‘oni, ke tuku ia ko e faka‘ilonga ki he kau angatu‘u; pea te ke faka‘osi ‘aupito ‘enau lāunga kiate au, telia na‘a nau mate.” ¹¹ Pea na‘e fai pehē ‘e Mōsese: ‘o hangē ko e fekau ‘a Sihova kiate ia, na‘e pehē ‘ene fai. ¹² Pea na‘e lea ‘ae fānau ‘a ‘Isileli kia Mōsese, ‘o pehē, “Vakai, ‘oku mau mate, ‘oku mau mala‘ia,

‘oku mau mala’ia kotoa pē. ¹³ Ko ia kotoa pē ‘oku ha’u ke ofi si’i ki he fale fehikitaki ‘o Sihova ‘e mate ia: te mau faka’au aipe ke ‘auha ‘i he mate?”

18

1 Ko e tauhi ‘ae kau taula’eiki mo e kau Livai. 9 Ko e ‘inasi ‘oe kau taula’eiki. 21 Ko e ‘inasi ‘oe kau Livai. 25 Ke ma’u ‘e he kau taula’eiki ‘ae feilaulau hiki hake mei he ‘inasi ‘oe kau Livai.

¹ Pea na’e pehē ‘e Sihova kia ‘Elone, “Ko koe mo ho ngaahi foha mo e fale ‘o ho’o ngaahi tamai te mou fua ‘ae hia ‘oe faletapu: pea ko koe mo ho ngaahi foha te mou fua ‘ae hia ‘a ho’omou ngāue fakataula’eiki. ² Pea te mou ‘omi fakataha foki mo koe ho kāinga ‘i he fa’ahinga ‘o Livai, ko e fa’ahinga ‘o ho’o tamai, koe’uhi te mou feangai mo koe, ‘o ngāue kiate koe: ka ko koe mo ho ngaahi foha te mou fakataha ‘o ngāue ‘i he matafale fehikitaki ‘oe fakamo’oni. ³ Pea tenau tokanga ki ho’o ngāue, mo e tauhi kotoa pē ‘oe fale fehikitaki: kae’oua tenau ha’u ke ofi ki he ngaahi ipu ‘oe faletapu mo e feilaulau’anga, telia na’a nau mate ai, mo kimoutolu foki. ⁴ Pea tenau fakataha ‘akinautolu kiate koe, ‘o tokanga ki he tauhi ‘oe fale fehikitaki ‘oe kakai, ki he ngāue kotoa pē ‘oe fale fehikitaki: pea ‘e ‘ikai ha’u ha muli ke ofi kiate kimoutolu. ⁵ Pea te mou tokanga ki he tauhi ‘oe faletapu, mo e tauhi ‘oe feilaulau’anga: koe’uhi ke ‘oua na’a toe hoko ‘ae houhau ki he fānau ‘a ‘Isileli. ⁶ Pea ko au, vakai, kuo u ‘omi homou kāinga ‘oe kau Livai mei he fānau ‘a ‘Isileli: ‘oku foaki ‘akinautolu ‘o hangē ko e me’a foaki kiate kimoutolu ma’a Sihova, ke fai ‘ae ngāue ‘oe fale fehikitaki ‘oe kakai. ⁷ Pea ko ia, ko koe mo ho ngaahi foha te mou tokanga ki

ho'omou ngāue fakataula'eiki ki he me'a kotoa pē 'oe feilaulau'anga, mo e loto puipui; pea te mou tauhi: kuo u foaki kiate kimoutolu ho'omou ngāue fakataula'eiki 'o hangē ko e me'a foaki: pea ko e muli 'e ha'u 'o ofi 'e tāmata'i ia."

⁸ ¶ Pea na'e folofola 'a Sihova kia 'Elone, 'o pehē, "Kuo u foaki foki kiate koe 'ae tauhi 'o 'eku feilaulau hiki hake 'i he ngaahi me'a tapu kotoa pē 'ae fānau 'a 'Isileli; kuo u foaki ia kiate koe koe'uhi ko e fakanofa, pea ki ho ngaahi foha, 'i he talatuku 'o lauikuonga. ⁹ Ko ho'o me'a eni 'i he ngaahi me'a toputapu, kuo hao 'i he afi: ko 'enau feilaulau kotoa pē, ko 'enau feilaulau me'akai kotoa pē, ko 'enau feilaulau kotoa pē ma'ae angahala, mo 'enau feilaulau fakalelei kotoa pē, 'aia kuo nau 'ange kiate au, 'e mātu'aki tapu ia ma'au, mo ho ngaahi foha. ¹⁰ Te ke kai ia 'i he potu tapu 'aupito, 'e kai ia 'e he kakai tangata kotoa pē: 'e mā'oni'oni ia kiate koe. ¹¹ Pea ko e me'a eni 'a'au; ko e feilaulau hiki hake 'oku nau foaki, fakataha mo e ngaahi feilaulau lialiaki kotoa pē 'ae fānau 'a 'Isileli: kuo u foaki ia kiate koe, mo ho ngaahi foha, pea mo ho ngaahi 'ofefine fakataha mo koe, 'i he fekau 'o lauikuonga: ko ia kotoa pē 'oku ma'a 'i ho fale te ne kai mei ai. ¹² Ko e lelei kotoa pē 'oe lolo, mo e lelei kotoa pē 'oe uaine, pea mo e uite, ko hono 'uluaki fua 'aia tenau 'atu kia Sihova, kuo u foaki ia kiate koe. ¹³ Pea mo ia 'oku fuofua moho 'i he fonua, 'aia tenau 'omi kia Sihova, 'e 'a'au ia; ko ia kotoa pē 'oku ma'a 'i ho fale te ne kai mei ai. ¹⁴ Ko e me'a kotoa pē 'oku fakatapu 'i 'Isileli 'oku 'a'au ia. ¹⁵ 'Ae me'a kotoa pē 'oku ne to'o 'ae mānava 'i he kakano kotoa pē, 'aia 'oku nau 'omi

kia Sihova, 'i he kau tangata, pe 'i he fanga manu, 'e 'a'au ia: ka ko e mo'oni te ke huhu'i 'ae 'uluaki tama 'i he tangata, pea mo e 'uluaki fānau 'i he fanga manu ta'ema'a te ke huhu'i ia. ¹⁶ Pea ko ia 'oku totonu ke huhu'i mei he taha māhina, te ke huhu'i ia 'o fakatatau ki ho'o lau, 'aki 'ae pa'anga ko e *sikeli* 'e nima, 'o hangē ko *esikeli* 'oe faletapu, 'aia ko e kela 'e uofulu. ¹⁷ Ka ko e 'uluaki fānau 'ae fanga pulu, pea mo e 'uluaki fānau 'ae sipi, pea mo e 'uluaki fānau 'ae kosi, 'e 'ikai te ke huhu'i ia; he 'oku mā'oni'oni ia: pea te ke luluku 'aki honau toto 'ae feilaulau'anga, pea te ke tutu honau ngako ko e feilaulau kuo ngaohi 'aki 'ae afi, ko e me'a namu kakala kia Sihova. ¹⁸ Pea ko honau kakano 'e 'a'au ia, 'o hangē ko e 'a'au 'ae fatafata lialiaki, pea mo e alanga nima to'omata'u. ¹⁹ Ko e ngaahi feilaulau hiki hake 'oe ngaahi me'a tapu kotoa pē, 'aia kuo 'ange 'e he fānau 'a 'Isileli kia Sihova, kuo u foaki ia kiate koe, mo ho ngaahi foha, pea mo ho ngaahi 'ofefine fakataha mo koe, 'i he fekau 'o lauikuonga: ko e fuakava ia kiate ko e 'oe māsima 'i he 'ao 'o Sihova, fakataha mo ho hako 'o lauikuonga."

²⁰ ¶ Pea na'e folofola 'a Sihova kia 'Elone, 'o pehē, "'E 'ikai te ke ma'u ha tofi'a 'i honau fonua, pea 'e 'ikai te ke ma'u ha tufakanga 'iate kinautolu: ka ko au ko ho 'inasi mo ho tofi'a 'i he fānau 'a 'Isileli. ²¹ Pea vakai, kuo u foaki ki he fānau 'a Livai 'a hono vahe hongofulu 'oe me'a kotoa pē 'i 'Isileli ko honau tofi'a, koe'uhi ko e ngāue 'oku nau tauhi, 'io 'ae tauhi 'oe fale fehikitaki 'oe kakai. ²² Pea 'e 'ikai toe ha'u 'ae fānau 'a 'Isileli 'o ofi ki he fale fehikitaki 'oe kakai, telia na'a nau fua 'ae angahala, pea nau mate. ²³ Ka ko e kau Livai te nau fai 'ae tauhi 'oe fale fehikitaki 'oe kakai, pea te nau fua 'enau

hia: ko e fekau ia ki homou ngaahi to‘utangata ‘o lauikuonga, ke ‘ilo ‘oku ‘ikai tenau ma‘u ha tofi‘a ‘i he fānau ‘a ‘Isileli. ²⁴ Ka ko hono hongofulu ‘oe vahe ‘oe me‘a ‘ae fānau ‘a ‘Isileli, ‘aia ‘oku nau ‘atu ko e feilaulau hiki hake kia Sihova, kuo u foaki ia ki he kau Livai kenau ma‘u ia: pea ko eni, ne u pehē ai kiate kinautolu, ‘E ‘ikai tenau ma‘u ha tofi‘a ‘i he fānau ‘a ‘Isileli.”

²⁵ ¶ Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē, ²⁶ Ke ke lea ki he kau Livai, ‘o ke pehē kiate kinautolu, “‘Oka mou ka ma‘u hono hongofulu ‘oe vahe ‘oe me‘a mei he fānau ‘a ‘Isileli, ‘aia ne u foaki meiate kinautolu ma‘amoutolu, ko homou tofi‘a, te mou toki ‘ohake hono feilaulau hiki hake kia Sihova, ‘io, ko hono hongofulu ‘oe vahe ‘i homou vahe hongofulu. ²⁷ Pea ko ho‘omou feilaulau hiki hake ‘e lau ia kiate kimoutolu, ‘o hangē ko e koane ‘oe potu haha‘anga, pea mo e pito ‘oe tata‘o‘anga uaine. ²⁸ ‘E pehē ho‘omou ‘atu ‘ae feilaulau hiki hake kia Sihova ‘i homou vahe hongofulu kotoa pē, ‘aia ‘oku mou ma‘u ‘i he fānau ‘a ‘Isileli; pea te mou foaki hono feilaulau hiki hake ‘o Sihova kia ‘Elone ko e taula‘eiki. ²⁹ Ko e me‘a foaki kotoa pē ‘oku mou ma‘u te mou ‘ange mei ai ‘ae feilaulau hiki hake kia Sihova, mei hono lelei, ‘io, mei hono me‘a ‘oku tapu. ³⁰ Pea ko eni, te ke lea pehē kiate kinautolu, ‘Oka mou ka hiki hono lelei mei ai, ‘e toki lau ai ia ki he Livai ‘o hangē ko hono tupu ‘oe haha‘anga koane, pea mo e tupu ‘oe tata‘o‘anga uaine. ³¹ Pea te mou kai ia ‘i he potu kotoa pē, ‘ekimoutolu mo homou kau nofo‘anga: he ko hono totongi ia ‘o ho‘omou tauhi ‘ae fale fehikitaki ‘oe kakai. ³² Pea ‘e ‘ikai te mou fua ‘ae angahala koe‘uhi ko ia, ‘oka mou ka hiki hono lelei

mei ai: pea 'e 'ikai te mou faka'uli 'ae ngaahi me'a tapu 'oe fānau 'a 'Isileli, telia na'a mou mate."

19

1 Ko e vai 'oe fakatapu 'e ngaahi mei he efuefu 'oe pulu mui fefine. 11 Ko e fono ki hono ngāue'aki 'i he fakama'a 'oe ta'ema'a.

¹ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese pea mo 'Elone, 'o pehē, ² Ko eni 'ae talatuku 'oe fono 'aia kuo fekau 'e Sihova, 'o pehē, Ke ke lea ki he fānau 'a 'Isileli, ka nau 'omi kiate koe ha pulu fefine mui kulokula ta'ehano'ila, pea ta'ehanomele, pea te'eki hoko ki ai 'ae ha'amonga: ³ Pea te mou foaki ia kia 'Eliesa ko e taula'eiki, koe'uhi ke ne 'omi ia ki he tu'a 'apitanga, pea 'e tāmata'i ia 'e ha tokotaha 'i hono 'ao: ⁴ Pea ko 'Eliesa ko e taula'eiki te ne 'ave 'ae toto 'i hono tuhu, 'o ne luluku 'aki 'ae toto 'i he matafale fehikitaki 'oe kakai ke liunga fitu: ⁵ Pea 'e tutu 'e ha tokotaha 'ae pulu fefine mui 'i hono 'ao; te ne tutu hono kili mo hono kakano, mo hono toto, fakataha mo hono kinoha'a: ⁶ Pea 'e 'ave 'e he taula'eiki 'ae 'akau ko e sita, mo e 'isope, mo e kula'aho'aho, 'o lī ia ki he loto afi 'oku tutu ai 'ae pulu fefine. ⁷ Pea 'e toki fō 'e he taula'eiki 'a hono ngaahi kofu, pea te ne kaukau'i hono sino 'i he vai, pea te ne toki ha'u ki he 'apitanga, ka 'e ta'ema'a 'ae taula'eiki 'o a'u ki he efiafi. ⁸ Pea ko ia 'oku ne tutu ia 'e fō 'e ia 'a hono ngaahi kofu 'i he vai, pea 'e kaukau'i hono sino 'i he vai, ka 'e ta'ema'a ia 'o a'u ki he efiafi. ⁹ Pea 'e tākaki 'e he tangata 'oku ma'a 'ae efu 'oe pulu fefine, 'o tuku ia ki he tua'a 'apitanga, 'i ha potu ma'a, pea 'e tuku ia ki he kakai 'oe fānau 'a 'Isileli, ko e vai fakamavahe; ko e

fakama'a ia 'oe angahala. ¹⁰ Pea ko ia 'oku ne tñaki 'ae efu 'oe pulu fefine 'e fō 'e ia 'a hono ngaahi kofu, ka 'e ta'ema'a ia 'o a'u ki he efiafi: pea ko e fekau ia ki he fānau 'a 'Isileli, pea mo e muli 'oku 'āunofo 'iate kinautolu 'o lauikuonga.

¹¹ ¶ Ko ia 'oku ala ki ha sino mate 'o ha tangata 'e ta'ema'a ia 'i he 'aho 'e fitu. ¹² Pea te ne fakama'a 'aki ia 'i hono 'aho tolu, ka 'e toki ma'a ia 'i hono 'aho fitu: pea kapau 'e 'ikai te ne fakama'a ia 'i hono 'aho tolu, 'e 'ikai ma'a ia 'i hono 'aho fitu. ¹³ Pea ko ia 'oku ala ki he sino mate 'o ha tangata mate, pea 'e 'ikai fakama'a ia, 'oku ne faka'uli'i 'ae fale fehikitaki 'o Sihova; pea 'e tu'usi 'ae laumālie ko ia mei 'Isileli: koe'uhī na'e 'ikai luluku 'aki ia 'ae vai fakamavahe, pea 'e 'uli ia, pea 'oku kei 'iate ia 'a 'ene ta'ema'a. ¹⁴ Ko e fono eni, 'oka mate ha tangata 'i ha fale fehikitaki: 'akinautolu kotoa pē 'oku ha'u ki he fale fehikitaki, pea mo e me'a kotoa pē 'oku 'i he fale fehikitaki, 'e ta'ema'a ia 'i he 'aho 'e fitu. ¹⁵ Pea mo e ipu kotoa pē 'oku ava pe, 'aia 'oku 'ikai hano tāpuni ke fakama'u, 'e 'uli ia. ¹⁶ Pea ko ia 'oku ala ki ha taha, kuo taa'i 'aki 'ae heletā 'i he 'ata'atā 'oe fonua, pe ha sino mate, pe ki ha hui 'o ha tangata, pe ki ha fa'itoka, 'e ta'ema'a ia 'i he 'aho 'e fitu. ¹⁷ Pea tenau 'ave ma'ana 'oku ta'ema'a 'ae efu 'oe pulu fefine kuo tutu, ko e me'a fakama'a ia 'oe angahala, pea tenau lilingi 'ae vaitafe ki ai ki ha ipu: ¹⁸ Pea 'e 'ave 'e he tangata 'oku ma'a 'ae 'isope, 'o ne fu'ifu'i ki he vai, 'o luluku 'aki 'ae fale fehikitaki, pea mo e ngaahi ipu kotoa pē, pea mo e kakai na'e 'i ai, pea mo ia na'e ala ki ha hui, pe ki ha taha kuo tāmāte'i, pe ki ha taha kuo mate, pe ki ha fa'itoka: ¹⁹ Pea 'e luluku

‘e he tangata ‘oku ma’a ‘ae tangata ‘oku ta’ema’a ‘i hono ‘aho tolu, pea mo hono ‘aho fitu, pea ko hono ‘aho fitu te ne fakama’a ai ia, ‘o fō hono ngaahi kofu, pea kaukau’i ia ‘i he vai, pea ‘e ma’a ia ‘i he efiafi. ²⁰ Ka ko e tangata ‘oku ta’ema’a, pea ‘oku ‘ikai te ne fakama’a ia, ‘e tu’usi ‘ae laumālie ko ia mei he kakai, koe’uhi kuo ne faka’uli’i ‘e ia ‘ae faletapu ‘o Sihova: na’e ‘ikai luluku ‘aki ia ‘ae vai ‘oe fakamavae; ‘oku ta’ema’a ia. ²¹ Pea ko e fekau fai ma’uaipē ia kiate kinautolu, ‘o pehē, Ko ia ‘oku ne luluku ‘aki ‘ae vai ‘oe fakamavahe ‘e fō ‘e ia hono ngaahi kofu; pea mo ia ‘oku ala ki he vai ‘oe fakamavahe ‘e ta’ema’a ia ‘o a’u ki he efiafi. ²² Pea ko e me’a kotoa pē ‘oku ala ki ai ‘aia ‘oku ta’ema’a ‘e ‘uli ia; pea ko e tokotaha ‘oku ala ki ai ‘e ta’ema’a ia ‘o a’u ki he efiafi.

20

1 ‘Oku pekia ‘a Miliame. 2 Ko e lāunga ‘i he masiva vai. 7 ‘Oku taa’i ‘ae maka ‘e Mōsese pea puna mei ai ‘ae vai. 14 ‘Oku holi ‘a Mōsese ke ‘alu ‘i ‘Itomi ka ‘oku ta’ofia. 22 ‘I he mo’unga ko Hoa ‘oku tuku ‘e ‘Elone ‘a ‘ene ngāue kia ‘Eliesa, pea pekia ia.

¹ Pea na’e ha’u ‘ae fānau ‘a ‘Isileli, ‘io, ‘ae kakai kotoa pē, ki he toafa ‘o Sini ‘i he ‘uluaki māhina: pea na’e nofo ‘ae kakai ‘i Ketesi; pea na’e pekia ‘i ai ‘a Miliame, pea na’e tanu ia ‘i ai. ² Pea na’e ‘ikai ha vai ki he kakai pea na’a nau fakataha fakaangatu’u kia Mōsese pea mo ‘Elone. ³ Pea na’e lāunga ‘ae kakai kia Mōsese, ‘onau lea pehē, “Amusiaange ‘ekimautolu ki he ‘Otua na’a mau mate fakataha mo homau kāinga na’e mate ‘i he ‘ao ‘o Sihova! ⁴ Pea ko e hā kuo mo ‘omi ai ‘ae kakai ‘a Sihova ki he toafa ni ke mau mate ‘i heni mo ‘emau fanga

manu? ⁵ Pea ko e hā kuo mo ‘omi ai ‘akimautolu mei ‘Isipite, ke ‘omi ‘akimautolu ki he potu kovi ni? ‘Oku ‘ikai ha tenga ‘i he potu ni, pe ha fiki, pe ha vaine, pe ha pomikanite; pea ‘oku ‘ikai ha vai ‘i ai ke mau inu.” ⁶ Pea na’e ‘alu ‘a Mōsese mo ‘Elone ‘i he ‘ao ‘oe fakataha ki he matapā ‘oe fale fehikitaki ‘oe kakai, pea na’a na tō ki hona mata, pea na’e hā mai ‘ae nāunau ‘o Sihova kiate kinaua. ⁷ Pea na’e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē, ⁸ “Ke ke to’o ‘ae tokotoko, pea tānaki ‘ae kakai kenau fakataha, ‘a koe mo ‘Elone ko ho ta’okete, pea mo lea ki he maka ‘i honau ‘ao, pea ‘e foaki mai ‘e ia ‘a hono vai, pea te ke ‘omi ‘ae vai mei he maka kiate kinautolu, pea te ke foaki pehē ‘ae vai ki he kakai mo ‘enau fanga manu kenau inu.” ⁹ Pea na’e ‘ave ‘e Mōsese ‘ae tokotoko mei he ‘ao ‘o Sihova ‘o hangē ko ‘ene fekau kiate ia. ¹⁰ Pea na’e fakataha ‘e Mōsese mo ‘Elone ‘ae kakai ki he ‘ao ‘oe maka, pea na’a ne pehē kiate kinautolu, “Mou fanongo mai ‘ae kau angatu’u; ‘oku lelei ke ma ‘omi ‘ae vai mei he maka ni kiate kimoutolu?” ¹¹ Pea na’e hiki hake ‘e Mōsese ‘a hono nima, pea na’a ne taa’i ‘ae maka ‘o liunga ua ‘aki ‘a hono tokotoko, pea na’e hā mai ‘ae vai ‘o lahi, pea na’e inu ai ‘ae kakai mo ‘enau fanga manu foki.

¹² ¶ Pea na’e folofola ‘a Sihova kia Mōsese mo ‘Elone, ‘o pehē, “Ko e me’a ‘i ho’omo ta’etui kiate au, ke fakaongolelei au ‘i he ‘ao ‘oe fānau ‘a ‘Isileli, ko ia ‘e ‘ikai ai te mo ‘omi ‘ae kakai ni ki he fonua, ‘aia kuo u foaki kiate kinautolu.” ¹³ Ko e vai eni ‘o Melipa, koe’uhi na’e fakakē ‘ae fānau ‘a ‘Isileli kia Sihova, pea na’e ongolelei ia ‘iate kinautolu.

¹⁴ ¶ Pea na’e fekau ‘e Mōsese ‘ae kau talafekau mei Ketesi ki he tu’i ‘o ‘Itomi, “‘Oku pehē ‘e ho

tokoua ko 'Isileli, Kuo ke 'ilo 'e koe 'ae fononga kotoa pē kuo tō mai kiate kimautolu: ¹⁵ Mo e 'alu hifo 'emau ngaahi tamai ki 'Isipite, pea mo 'emau nofo fuoloa 'i 'Isipite, pea na'e fakafiu'i 'e he kakai 'Isipite 'akimautolu mo 'emau ngaahi tamai. ¹⁶ Pea 'i he 'emau tangi kia Sihova na'a ne ongo'i 'a homau le'o, pea na'a ne fekau ki he'ene 'āngelo, pea kuo ne 'omi 'akimautolu mei 'Isipite, pea ko eni, 'oku mau 'i Ketesi, ko e kolo ia 'oku tu'u 'i he ngata'anga mo'oni 'o ho fonua. ¹⁷ 'Oku ou kole kiate koe, tuku ke mau 'alu atu 'i ho fonua: 'e 'ikai te mau 'alu atu 'i he ngaahi ngoue, pe 'i he ngaahi ngoue vaine, pea 'e 'ikai te mau inu 'ae vai 'oe ngaahi vai keli: te mau 'alu 'i he hala motu'a 'oe tu'i, 'e 'ikai te mau afe ki he nima to'omata'u pe ki he to'ohema, kae'oua ke tuku ki mui 'ae ngata'anga 'o ho fonua." ¹⁸ Pea na'e pehē 'e 'Itomi kiate ia, "'E 'ikai te ke 'alu ofi kiate au, telia na'aku 'alu atu mo e heletā kiate koe." ¹⁹ Pea na'e pehē 'e he fānau 'a 'Isileli kiate ia, "Te mau 'alu 'i he hala motu'a, pea kapau te u inu 'a ho vai pe inu 'e he'eku fanga manu, te u totongi kiate koe: 'e laka atu pe 'a hoku va'e, ka 'e 'ikai te u fai ha me'a kehe." ²⁰ Pea na'a ne pehē, "'E 'ikai 'aupito te ke laka atu." Pea na'e ha'u kiate ia 'a 'Itomi mo e kakai tokolahi, pea mo e nima mālohi. ²¹ Na'e pehē 'ae ta'ofi 'e 'Itomi 'ae 'alu 'a 'Isileli 'i hono mata fonua: ko ia na'e foki atu ai 'a 'Isileli meiate ia.

²² ¶ Pea na'e 'alu 'ae fānau 'a 'Isileli, 'io, 'ae kakai kotoa pē, mei Ketesi, pea nau ha'u ki he mo'unga ko Hoa. ²³ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese mo 'Elone 'i he mo'unga ko Hoa, 'i he mata fonua 'o 'Itomi, 'o pehē, ²⁴ "'E tānaki 'a 'Elone ki hono kakai koe'uhi 'e 'ikai hoko ia ki he fonua 'aia ne u foaki ki he fānau 'a 'Isileli, he na'a mo talangata'a

ki he'eku lea 'i he vai 'o Melipa. ²⁵ Ke ke 'ave 'a 'Elone mo 'Eliesa ko hono foha, pea 'omi 'akinaua ki he mo'unga ko Hoa. ²⁶ Pea ke vete 'ae ngaahi kofu 'o 'Elone, 'o fakakofu'aki ia 'a 'Eliesa ko hono foha: pea 'e tănaki 'a 'Elone ki hono kakai, pea 'e pekia ia 'i ai." ²⁷ Pea na'e fai 'e Mōsese 'o hangē ko e fekau 'a Sihova: pea na'a nau 'alu hake ki he mo'unga ko Hoa 'i he 'ao 'oe kakai kotoa pē. ²⁸ Pea na'e vete 'e Mōsese 'ae ngaahi kofu 'o 'Elone, pea ne fakakofu'aki 'a 'Eliesa ko hono foha; pea na'e pekia 'a 'Elone 'i he tumutumu 'oe mo'unga: pea na'e 'alu hifo 'a Mōsese mo 'Eliesa mei he mo'unga. ²⁹ Pea 'i he mamata 'ae kakai kotoa pē kuo pekia 'a 'Elone, na'a nau loto mamahi koe'uhi ko 'Elone 'i he 'aho 'e tolungofulu, 'io 'ae fale kotoa pē 'o 'Isileli.

21

1 Ko e faka'auha 'ae kakai Kēnani 'i Hoama. 4 'I he lāunga 'ae kakai 'oku fakamamahi 'i 'akinautolu 'aki 'ae fanga ngata, 7 'I he'enau fakatomala 'oku fakamo'ui 'akinautolu 'i ha ngata palasa. 10 Ko e fononga kehekehe 'oe kakai 'Isileli. 21 'Oku ikuna 'a Sihoni, 33 Mo Oki.

¹ Pea 'i he fanongo 'ae tu'i ko 'Alati, ko e Kēnani, 'aia na'e nofo 'i he potu tonga, kuo ha'u 'a 'Isileli 'i he hala 'oe kau mataki; na'a ne tau'i 'a 'Isileli, 'o 'ave 'ae ni'ihi 'iate kinautolu 'o fakapōpula'i. ² Pea na'e fuakava 'aki 'e 'Isileli 'ae fuakava kia Sihova, 'o pehē, "Kapau te ke tuku mai 'ae kakai ni ki hoku nima, te u toki faka'auha 'aupito 'a honau ngaahi kolo." ³ Pea na'e 'afio'i 'e Sihova 'ae le'o 'o 'Isileli, pea na'e tuku atu 'ae kau Kēnani; pea na'a nau faka'auha 'aupito 'akinautolu mo honau ngaahi

kolo: pea na'a ne fakahingoa 'ae potu ko ia ko Hoama. ⁴ Pea na'a nau fononga mei he mo'unga ko Hoa 'i he hala 'i he Tahī Kulokula, ke kāpui 'ae fonua ko 'Itomi: pea na'e vaivai 'aupito 'ae lotu 'oe kakai koe'uhi ko e hala. ⁵ Pea na'e lāunga 'ae kakai ki he 'Otua, pea mo Mōsese, 'o *pehē*, "Ko e hā kuo mo 'omi ai 'akimautolu mei 'Isipite ke mau mate 'i he toafa ni? He 'oku 'ikai ha mā, pea 'oku 'ikai ha vai; pea 'oku mau fehi'a ki he mā pahapahangi ni." ⁶ Pea na'e tuku mai 'e Sihova 'ae fanga ngata fakavela ki he kakai, pea na'a nau 'uusi 'ae kakai; pea na'e mate ai 'ae kakai tokolahi.

⁷ ¶ Ko ia na'e ha'u ai 'ae kakai kia Mōsese, 'o *pehē*, "Kuo mau angahala he kuo mau lāunga kia Sihova, pea mo koe; ke ke lotu kia Sihova, ke ne 'ave 'ae fanga ngata ni 'iate kimautolu. Pea na'e hūfia 'e Mōsese 'ae kakai." ⁸ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese, 'o *pehē*, Ke ke ngaohi ma'au ha ngata fakavela, 'o 'ai ia ki ha 'akau: pea 'e *pehē*, ko ia kuo 'ūsia, 'oka sio ia ki ai, 'e mo'ui ai ia. ⁹ Pea na'e ngaohi 'e Mōsese 'ae ngata palasa 'o ne 'ai ia ki he 'akau, pea na'e hoko 'o *pehē*, kapau kuo 'ūsia ha tangata 'e ha ngata, pea sio ia ki he ngata palasa, na'e mo'ui ia.

¹⁰ ¶ Pea na'e fononga atu 'ae fānau 'a 'Isileli 'o nofo 'i 'Opoti. ¹¹ Pea na'a nau fononga mei 'Opoti, 'o nofo 'i 'Isi-'Epalemi, 'i he toafa 'aia 'oku 'i he ngata'anga fonua 'o Moape, ki he hopo'anga 'oe la'ā. ¹² Pea na'a nau hiki mei ai 'o nofo 'i he vaha'a 'o Seleti. ¹³ Pea na'a nau hiki mei ai, 'o nofo 'i he potu 'e taha 'o 'Alanoni, 'aia 'oku 'i he toafa 'oku tu'u 'i he ve'e fonua 'oe kau 'Amoli: he ko 'Alanoni 'oku tu'u ia 'i he ngata'anga 'o Moape, 'i he vaha'a

‘o Moape mo e kau ‘Amoli. ¹⁴ Ko ia ‘oku pehē ai ‘i he tohi ‘oe ngaahi tau ‘a Sihova, “Mei Vaepa mo Sufa, pea mo e ngaahi vaitafe ‘o ‘Alanoni, ¹⁵ Pea mo e manga ‘oe ngaahi vaitafe ‘aia ‘oku tafe ki lalo ki he nofo‘anga ‘o ‘Ala pea ‘oku tu‘u ‘i he ngata‘anga ‘o Moape.” ¹⁶ Pea na‘a nau hiki mei ai ki Piea ko e vai keli ia na‘e folofola ai ‘a Sihova kia Mōsese, “Fakataha ‘ae kakai, pea te u foaki ‘ae vai kiate kin-autolu.” ¹⁷ Pea na‘e hiva ‘aki ‘ae hiva ni ‘e ‘Isileli, “Tupu hake, ‘e vai keli ē; mou hiva ki ai: ¹⁸ Na‘e keli ‘ae vai ‘e he hou‘eiki mo e kau matāpule ‘oe kakai, ‘aki ‘a honau ngaahi tokotoko, ‘i he *enginaki* ‘o ia na‘e fai fono.” Pea na‘a nau hiki mei he toafa ki Matana. ¹⁹ Pea mei Matana ki Ne‘elili: pea mei Ne‘elili ki Pamoti: ²⁰ Pea mei Pamoti ki he vaha‘a, ‘aia ‘oku ‘i he fonua ‘o Moape, ki he tumutumu ‘o Pisika, ‘aia ‘oku hanga atu ki Sesimoni. ²¹ Pea na‘e fekau ‘e ‘Isileli ‘ae kau talafekau kia Sihoni ko e tu‘i ‘oe kakai ‘Amoli, ‘o pehē, ²² “Tuku ke u ‘alu atu ‘i ho fonua: ‘e ‘ikai te mau afe ki he ngoue, pe ki he ngoue vaine; ‘e ‘ikai te mau inu ‘ae vai ‘oe vai keli: ka te mau ‘alu ‘i he hala motu‘a ‘oe tu‘i, kae‘oua ke mau tuku kimui ‘ae ngata‘anga ‘o ho fonua.” ²³ Pea na‘e ‘ikai loto ‘a Sihoni ke fononga atu ‘a ‘Isileli ‘i hono fonua: ka na‘e fakataha ‘e Sihoni ‘a hono kakai kotoa pē, pea na‘e ‘alu ia ki ‘Isileli ‘i he toafa: pea na‘a ne ha‘u ki Sehasi, ‘o tau ki ‘Isileli. ²⁴ Pea na‘e taa‘i ia ‘e ‘Isileli ‘aki ‘ae mata ‘oe heletā, pea na‘a nau ma‘u hono fonua mei ‘Alanoni ki Sakopi, ‘o a‘u ki he fānau ‘a ‘Amoni: he na‘e mālohi ‘ae ngata‘anga fonua ‘oe fānau ‘a ‘Amoni. ²⁵ Pea na‘e ma‘u ‘e ‘Isileli ‘ae ngaahi kolo ni kotoa pē: pea na‘e nofo ‘a ‘Isileli ‘i he ngaahi kolo kotoa pē ‘oe kau

‘Amoli, ‘i Hesiponi, pea mo hono potu kakai kotoa pē. ²⁶ He ko Hesiponi ko e kolo ia ‘o Sihoni ko e tu‘i ‘oe kau ‘Amoli, ‘aia na‘e tau ki he tu‘i ‘e taha ‘o Moape, ‘o ne ma‘u mei hono nima ‘a hono fonua kotoa pē, ‘io, ‘o a‘u ki ‘Alanoni. ²⁷ Pea ko ia ‘oku pehē ai ‘akinautolu ‘oku fa‘a lea ‘i he lea fakatātā, “Ha‘u ki Hesiponi,

langa‘i hake mo teuteu ‘ae kolo ‘o Sihoni.

²⁸ He kuo ‘alu atu ‘ae afi ‘i Hesiponi, ‘ae ulo afi mei he kolo ‘o Sihoni: kuo faka‘osi ‘e ia ‘a ‘Ala ‘i Moape, pea mo e hou‘eiki ‘oe ngaahi potu mā‘olunga ‘o ‘Alanoni.

²⁹ ‘Oku mala‘ia ‘a ko e Moape! Kuo ke ‘auha, ‘E kakai ‘o Kimosi: kuo foaki ‘e ia ‘a hono ngaahi foha, mo hono ngaahi ‘ofefine kuo hao, ke pōpula kia Sihoni, ko e tu‘i ‘oe kau ‘Amoli.

³⁰ Na‘a mau fana‘i ‘akinautolu; kuo ‘auha ‘a Hesiponi ‘o a‘u ki Tiponi, pea kuo mau fakalala ‘akinautolu ‘o a‘u ki Nofa, ‘aia ‘oku a‘u ki Metipa.”

³¹ ¶ Pea na‘e pehē ‘ae nofo ‘a ‘Isileli ‘i he fonua ‘oe kau ‘Amoli. ³² Pea na‘e fekau ‘e Mōsese ke mataki‘i ‘a Sesa, pea na‘a nau ma‘u ‘a hono ngaahi potu kakai, pea na‘a nau kapusi kitu‘a ‘ae kau ‘Amoli na‘e ‘i ai.

³³ ¶ Pea na‘a nau foki ‘o ‘alu hake ‘i he hala ‘o Pesani: pea ko Oki ko e tu‘i ‘o Pesani na‘e ‘alu atu ia kiate kinautolu, ‘a ia, pea mo hono kakai, ki he tau ‘i ‘Etilei. ³⁴ Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, “‘Oua na‘a ke manavahē kiate ia: he kuo u tuku ia ki ho nima, mo hono kakai kotoa pē, mo hono fonua; pea te ke fai kiate ia ‘o hangē ko ho‘o fai

kia Sihoni ko e tu'i 'oe kau 'Amoli, 'aia na'e nofo 'i Hesiponi.” ³⁵ Pea ko ia, na'a nau taa'i ia, mo hono ngaahi foha, pea mo hono kakai kotoa pē, pea na'e 'ikai tuku ha taha mo'ui kiate ia: pea na'a nau ma'u 'a hono fonua.

22

1 'Oku 'ikai tali 'ae 'uluaki fekau 'a Pelaki kia Pelami. 15 Ko hono ua 'o 'ene fekau 'oku ne 'alu ai. 22 Ko e mei tāmāte'i ia 'e ha 'āngelo, 'oka ne ta'e'oua 'ae fakamo'ui ia 'e he'ene 'asi. 36 'Oku tali ia 'e Pelaki.

¹ Pea na'e hiki atu 'ae fānau 'a 'Isileli, 'o nofo 'i he toafa 'o Moape 'i he potu mai 'o Sioatani 'o ofi ki Seliko.

² ¶ Pea na'e 'ilo 'e Pelaki ko e foha 'o Sipoa 'ae me'a kotoa pē kuo fai 'e 'Isileli ki he kau 'Amoli. ³ Pea na'e manavahē lahi 'a Moape ki he kakai, koe'uhi na'a nau tokolahi: pea na'e mamahi lahi 'a Moape koe'uhi ko e fānau 'a 'Isileli. ⁴ Pea na'e pehē 'e Moape ki he kau mātu'a 'o Mitiane, “Ko eni, 'e 'emo hake 'e he kakai ni 'aia kotoa pē 'oku takatakai 'akitautolu, 'o hangē 'oku 'emo hake 'e he pulu 'ae mohuku 'oe ngoue.” Pea ko Pelaki ko e foha 'o Sipoa ko e tu'i ia 'oe kau Moape 'i he kuonga ko ia. ⁵ Ko ia na'a ne fekau ai kia Pelami ko e foha 'o Peoli ki Pitoli, 'aia 'oku ofi ki he vaitafe 'oe fonua 'oe fānau 'a hono kakai, ke ui ia, 'o pehē, “Vakai, kuo ha'u ha kakai mei 'Isipite: vakai, 'oku nau 'ufi'ufi 'ae funga fonua, pea 'oku nau nofo ofi kiate au: ⁶ Pea ko eni, 'oku ou kole kiate koe, ke ke ha'u 'o fakamala'ia'i ma'aku 'ae kakai ni, he 'oku nau mālohi fau kiate au: pea te u vetekina nai, mo te'ia 'akinautolu, pea te u kapusia 'akinautolu

‘i he fonua ni: he ‘oku ou pehē, ‘oku monū‘ia ia ‘oku ke fakamonū‘ia‘i, pea ‘oku mala‘ia ia ‘oku ke fakamala‘ia‘i.” ⁷ Pea ko e kau mātu‘a ‘o Moape mo e kau mātu‘a ‘o Mitiane na‘a nau ‘ave ‘i honau nima ‘ae totongi ‘o ‘ene tukitala; pea na‘a nau ha‘u kia Pelami, ‘o fakahā kiate ia ‘ae lea ‘a Pelaki. ⁸ Pea na‘a ne pehē kiate kinautolu, “Mou nofo ‘i heni ‘i he poōni, pea te u toe ‘omi ‘ae lea kiate kimoutolu, ‘o hangē ko e folofola ‘a Sihova kiate au:” pea na‘e nofo mo Pelami ‘ae hou‘eiki ‘o Moape. ⁹ Pea na‘e hā‘ele mai ‘ae ‘Otua kia Pelami, mo ne pehē, “Ko e hā ‘ae kau tangata ni ‘oku ‘iate koe?” ¹⁰ Pea na‘e pehē ‘e Pelami ki he ‘Otua, “Ko Pelaki ko e foha ‘o Sipoa, ko e tu‘i ‘o Moape, kuo ne fekau mai kiate au, ‘o pehē, ¹¹ ‘Vakai kuo ha‘u ha kakai mei ‘Isipite, ‘oku nau ‘ufi‘ufi ‘ae funga fonua: ko ia ke ke ha‘u ‘o fakamala‘ia‘i ma‘aku ‘akinautolu; pea te u mālohi ‘apē ‘iate kinautolu, pea kapusi atu ‘akinautolu.’” ¹² Pea na‘e pehē ‘e he ‘Otua kia Pelami, “‘Oua ‘aupito te ke ‘alu mo kinautolu; ‘e ‘ikai te ke fakamala‘ia‘i ‘ae kakai: he ‘oku nau monū‘ia.” ¹³ Pea na‘e tu‘u hake ‘a Pelami ‘i he pongipongi, pea na‘a ne pehē ki he hou‘eiki mea Pelaki, “Mou ō ki homou fonua: he kuo ta‘ofi au ‘e Sihova ke ‘oua na‘a tau ō mo kimoutolu.” ¹⁴ Pea na‘e tu‘u hake ‘ae hou‘eiki ‘o Moape, ‘onau ō kia Pelaki, ‘o pehē, “‘Oku pehē ‘e Pelami, ‘e ‘ikai te ne ha‘u mo kinautolu.”

¹⁵ ¶ Pea na‘e toe fekau ‘e Pelaki ‘ae hou‘eiki kehe na‘e ongoongolelei mo tokolahī hake ‘iate kinautolu. ¹⁶ Pea na‘a nau ha‘u kia Pelami, ‘o pehē kiate ia, “‘Oku pehē ‘e Pelaki ko e foha ‘o Sipoa, “‘Oku ou kole atu kiate koe, ‘oua na‘a toe ‘ai ha me‘a ke ta‘ofi ho‘o ha‘u kiate au: ¹⁷ He te u hiki hake ko

e ke ke ongoongolelei lahi, pea te u fai 'o hangē ko ho'o lea mai kiate au: ko ia ke ke ha'u, 'oku ou kole kiate koe, 'o fakamala'ia'i ma'aku 'ae kakai ni.' ” ¹⁸ Pea na'e lea 'a Pelami ki he kau talafekau 'a Pelaki, “Kapau 'e foaki 'e Pelaki kiate au 'a hono fale 'oku pito 'i he siliva mo e koula, 'e 'ikai teu fa'a fakakehe'i 'ae folofola 'a Sihova ko hoku 'Otua, ke fai 'o lahi hake pe si'i hifo. ¹⁹ Pea ko eni, 'oku ou kole atu kiate kimoutolu, mou nofo foki 'i heni 'i he poōni, koe'uhi ke u 'ilo pe ko e hā 'e toe folofola mai 'e Sihova kiate au.” ²⁰ Pea na'e hā'ele mai 'ae 'Otua 'i he pō kia Pelami, 'o ne pehē kiate ia, “Kapau 'e ha'u 'ae kau tangata ke ui koe, tu'u hake, 'o 'alu mo kinautolu; ka ko e lea te u lea 'aki kiate koe, ko ia pe te ke fai.” ²¹ Pea na'e tu'u hake 'a Pelami 'i he pongipongi, pe na'a ne 'ai 'ae heka'anga ki he'ene 'asi, pea 'alu mo e hou'eiki 'o Moape.

²² ¶ Pea na'e tupu 'ae houhau 'oe 'Otua koe'uhi ko 'ene 'alu: pea na'e tu'u 'i he hala 'ae 'āngelo 'a Sihova ko e tali tau kiate ia. Pea na'e heka ia 'i he'ene 'asi, pea mo 'ene ongo tamaio'eiki mo ia.

²³ Pea na'e mamata 'ae 'asi ki he 'āngelo 'a Sihova na'e tu'u 'i he hala, pea mo 'ene heletā na'e 'i hono nima: pea na'e afe atu 'ae 'asi mei he hala, 'o 'alu ki he ngoue: pea na'e taa'i 'e Pelami 'ae 'asi, ke fakafoki ia ki he hala. ²⁴ Ka na'e tu'u 'ae 'āngelo 'a Sihova, 'i he hala 'oe ngoue vaine, pea na'e ai 'ae 'ā maka 'i he potu to'omata'u, mo e potu to'ohema.

²⁵ Pea 'i he mamata 'ae 'asi ki he 'āngelo 'a Sihova, na'e 'oho ia ki he 'ā maka, pea na'e mamulu 'ae va'e 'o Pelami 'i he 'ā maka: pea na'a ne toe taa'i ia.

²⁶ Pea na'e 'alu 'ae 'āngelo 'a Sihova, pea na'e tu'u ia 'i he potu 'api'api, pea na'e 'ikai 'i ai ha hala ke

afe ki he nima to'omata'u ki he to'ohema. ²⁷ Pea 'i he mamata 'ae 'asi ki he 'āngelo 'a Sihova, na'e tō ia ki lalo mo Pelami: pea na'e tupu ai 'ae 'ita 'a Pelami, 'o ne taa'i 'ae 'asi 'aki 'ae tokotoko. ²⁸ Pea na'e to'o 'e Sihova 'ae ngutu 'oe 'asi, pea ne pehē 'e ia kia Pelami, "Ko e hā kuo u fai kiate koe, kuo ke taa'i ai au 'o liunga tolu?" ²⁹ Pea pehē 'e Pelami ki he 'asi, "Koe'uhi kuo ke manuki'i au: 'amusiaange 'eau kuo 'i hoku nima ha heletā, he ka ne ai te u tāmata'i koe." ³⁰ Pea na'e pehē 'e he 'asi kia Pelami, "Ikai ko ho'o 'asi au kuo ke heka ki ai talu ho'o ma'u au 'o a'u ki he 'aho ni? He kuo u fa'a fai pehē ni kiate koe?" Pea ne pehē 'e ia, "Na'e 'ikai." ³¹ Pea na'e toki faka'ā 'e Sihova 'ae mata 'o Pelami, pea na'e mamata ia ki he 'āngelo 'a Sihova 'oku tu'u 'i he hala, mo 'ene heletā kuo to'o 'i hono nima: pea na'e punou 'e ia hono 'ulu, pea fo'ohifo ki hono mata. ³² Pea na'e pehē 'e he 'āngelo kiate ia, "Ko e hā kuo ke taa'i ai 'a ho'o 'asi ni 'o liunga tolu? Vakai ne u 'alu atu 'o ta'ofi koe, koe'uhi 'oku kovi ho hala 'i hoku 'ao: ³³ Pea na'e mamata 'ae 'asi kiate au, pea ne afe meiate au 'o liunga tolu: ka ne 'ikai afe ia meiate au ko e mo'oni kuo u tāmata'i foki koe, kae tuku ia ke mo'ui." ³⁴ Pea na'e pehē 'e Pelami ki he 'āngelo 'a Sihova, "Kuo u angahala au; he na'e 'ikai te u 'ilo na'a ke tu'u kiate au 'i he hala: pea ko eni, kapau 'oku kovi kiate koe, te u toe foki au." ³⁵ Pea na'e pehē 'e he 'āngelo 'a Sihova kia Pelami, "Alu mo e kau tangata: ka ko e lea pe te u lea 'aki kiate koe, ko ia pe te ke lea 'aki." Pea na'e 'alu 'a Pelami mo e hou'eiki meia Pelaki.

³⁶ ¶ Pea na'e fanongo 'a Pelaki kuo ha'u 'a Pelami, pea na'e 'alu atu ia 'o fakafetaulaki mo ia

ki ha kolo 'i Moape, 'aia 'oku 'i he matafonua 'o 'Alanoni, 'i hono ngata'anga mama'o atu. ³⁷ Pea na'e pehē 'e Pelaki kia Pelami, "Ikai na'aku fekau mālohi kiate koe 'o ui koe? Ka ko e hā na'e 'ikai te ke ha'u ai kiate au? 'Ikai 'oku ou mafai ke u hiki hake koe ke ke ongoongolelei?" ³⁸ Pea pehē 'e Pelami kia Pelaki, "Vakai, kuo u ha'u kiate koe: pea 'oku ai ha mālohi si'i 'iate au ke u lea ki ha me'a? Ka ko e folofola 'e tuku mai 'e he 'Otua ki hoku ngutu, ko ia pe te u lea 'aki." ³⁹ Pea na'e 'alu 'a Pelami mo Pelaki, pea na'a na hoko ki Kesa-Husoti. ⁴⁰ Pea na'e feilaulau 'aki 'e Pelaki 'ae fanga pulu mo e sipi, 'o ne tali kia Pelami, mo e hou'eiki na'e 'iate ia. ⁴¹ Pea na'e hoko 'o pehē, 'i he pongipongi hake, na'e 'ave 'e Pelaki 'a Pelami, 'o 'omi ia ki he ngaahi potu mā'olunga 'o Peali, koe'uhi ke ne mamata mei ai ki he ngata'anga 'oe kakai 'i tua'ā.

23

1 Ko e feilaulau 'a Pelaki mo e lea fakatātā 'a Pelami.

¹ Pea na'e pehē 'e Pelami kia Pelaki, "Fokotu'u mo'oku 'i heni 'ae feilaulau'anga 'e fitu, pea teuteu mai 'i heni 'ae fanga pulu 'e fitu, mo e sipitangata 'e fitu." ² Pea na'e fai 'e Pelaki 'o hangē ko e lea 'a Pelami; pea na'e feilaulau 'aki 'e Pelaki mo Pelami ha pulu mo e sipitangata 'i he feilaulau'anga taki taha. ³ Pea na'e pehē 'e Pelami kia Pelaki, "Tu'u ke ofi ki ho'o feilaulau tutu, ka teu 'alu: hei'ilo 'e hā'ele mai 'a Sihova ke ma fetaulaki mo au, pea ko ia te ne fakahā kiate au te u tala kiate koe." Pea na'e 'alu ia ki he potu mā'olunga. ⁴ Pea na'e fetaulaki 'ae 'Otua mo Pelami: pea na'a ne pehē kiate ia, "Kuo u teuteu 'ae feilaulau'anga 'e fitu,

pea kuo u feilaulau ‘aki ai taki taha ‘ae pulu mo e sipitangata.” ⁵ Pea na’e tuku ‘e Sihova ‘ae lea ki he ngutu ‘o Pelami, ‘o ne pehē, “Ke ke foki kia Pelaki, mo ke pehē kiate ia.” ⁶ Pea na’a ne foki kiate ia, pea vakai, na’e tu’u ia ‘i he’ene feilaulau tutu, ‘a ia, pea mo e hou’eiki kotoa pē ‘o Moape. ⁷ Pea na’a ne fai atu ‘a ‘ene lea fakatātā, ‘o pehē,

“Ko Pelaki ko e tu’i ‘o Moape kuo ne ‘omi au mei ‘Elami,

mei he ngaahi mo’unga ‘o hahake, ‘o ne pehē, ‘Ha’u, ke ke fakamala’ia’i ma’aku ‘a Sēkope, pea ke tukitala’i ‘a ‘Isileli.’

⁸ “Te u fakamala’ia’i fēfē, ‘akinautolu ‘oku ‘ikai fakamala’ia ‘e he ‘Otua?

Pea te u tukitala’i fēfē, ‘akinautolu ‘oku ‘ikai tukitala’i ‘e he ‘Otua?

⁹ He ‘oku ou mamata kiate ia mei he tumutumu ‘oe ngaahi maka,

pea ‘oku ou sio kiate ia mei he mo’unga: vakai, ‘e nofo kehe ‘ae kakai, ‘e ‘ikai lau ia fakataha mo e ngaahi pule’anga.

¹⁰ Ko hai te ne fa’a lau ‘ae efu ‘o Sēkope, mo e lau ‘a hono vahe fā ‘o ‘Isileli?

Tuku ke u mate au ‘i he mate ‘ae mā’oni’oni, pea tatau hoku iku’anga mo hono iku’anga.”

¹¹ Pea na’e pehē ‘e Pelaki kia Pelami, “Ko e hā kuo ke fai kiate au? Ne u ‘omi ko e ke ke tukitala’i hoku ngaahi fili, pea tā ‘oku ke tāpuaki’i ‘akinautolu.” ¹² Pea na’e lea ia ‘o pehē, “‘Ikai ‘oku totonu ‘eku tokanga ke lea ‘aki ‘aia kuo ‘ai ‘e Sihova ki hoku ngutu?” ¹³ Pea na’e pehē ‘e Pelaki kiate ia, “‘Oku ou kole atu kiate koe, Ha’u, ke ta ō ki ha potu kehe, pea te ke mamata mei ai kiate kinautolu: te ke mamata pe ki he’enau mui nofo, ka ‘e ‘ikai

te ke mamata kiate kinautolu kotoa pē: pea te ke tukitala 'i 'akinautolu mei ai ma'aku.” ¹⁴ Pea na'a ne 'omi ia ki he ngoue 'o Sofimi, ki he tumutumu 'o Pisika, pea na'e fokotu'u ai 'ae feilaulau'anga 'e fitu, pea na'e feilaulau 'aki 'i ai taki taha 'ae pulu mo e sipitangata. ¹⁵ Pea na'a ne pehē kia Pelaki, “Tu'u ke ofi ki ho'o feilaulau tutu, lolotonga 'a 'eku 'alu ki he potu na ke ma fetaulaki.” ¹⁶ Pea na'e fetaulaki 'a Sihova mo Pelami, pea na'e tuku 'e ia 'ae lea ki hono ngutu, 'o pehē, “Ke ke toe 'alu kia Pelaki, mo ke lea pehē.” ¹⁷ Pea 'i he'ene ha'u ia kiate ia, vakai, na'e tu'u ia 'i he'ene feilaulau tutu, fakataha mo e hou'eiki 'o Moape. Pea na'e pehē 'e Pelaki kiate ia, ¹⁸ Pea na'a ne fai atu 'a 'ene lea fakatātā, 'o pehē, “Pelaki, tu'u hake 'o fanongo; tokanga mai kiate au, 'a koe ko e foha 'o Sipoa: ¹⁹ 'Oku 'ikai ko ha tangata 'ae 'Otua, ke loi ia; pe ko e foha 'oe tangata, koe'uhi ke fakatomala ia: kuo ne folofola, pea 'ikai 'e fai 'e ia ki ai? Pea kuo lea ia, pea 'ikai 'e fakamo'oni ia ki ai? ²⁰ Vakai, ne u ma'u 'ae fekau ke tāpuaki: pea kuo ne fakamonū'ia'i; pea 'e 'ikai te u fa'a fakakehe ia. ²¹ Na'e 'ikai te ne 'afio'i ha angahala 'ia Sēkope, pea na'e 'ikai te ne 'afio'i ha angatu'u 'ia 'Isileli: 'oku 'iate ia 'a Sihova ko hono 'Otua, pea 'oku 'iate kinautolu 'ae mavava ki he tu'i. ²² Na'e 'omi 'akinautolu 'e he 'Otua mei 'Isipite; 'oku 'iate ia 'ae mālohi 'oe 'iunikoni. ²³ Ko e mo'oni 'oku 'ikai ha tukitala kia Sēkope, pea 'oku 'ikai ha fakasausau kia 'Isileli: pea ko e lea 'e fai 'i he kuonga ni 'ia Sēkope mo 'Isileli, 'Vakai ki he me'a kuo fai 'e he 'Otua!’ ²⁴ Vakai, 'e tu'u hake 'ae kakai 'o hangē ko e laione lahi, pea 'e hiki hake ia 'o hangē ko e laione mui: 'e 'ikai toe tokoto ia kae'oua

ke ne kai ‘ae koloa, pea inu ‘ae toto ‘oe tāmatai.”

²⁵ ¶ Pea na’e pehē ‘e Pelaki kia Pelami, “Oua ‘aupito na’a ke fakamala’ia ‘akinautolu, pea ‘oua ‘aupito na’a ke tāpuaki ‘akinautolu.” ²⁶ Ka na’e lea ‘a Pelami kia Pelaki ‘o pehē, “Ikai na’aku tala kiate koe, ‘o pehē, Ko e lea kotoa pē kuo folofola’aki mai ‘e Sihova ko ia pe te u fai?”

²⁷ ¶ Pea na’e pehē ‘e Pelaki kia Pelami, “Oku ou kole kiate koe, ha’u, ke u ‘ave ko e ki ha potu kehe; hei’ilo ‘e lelei ki he ‘Otua ke ke fakamala’ia ‘i ‘akinautolu mei ai ma’aku.” ²⁸ Pea na’e ‘omi ‘e Pelaki ‘a Pelami ki he tumutumu ‘o Peoli, ‘aia ‘oku hanga atu ki Sesimoni. ²⁹ Pea na’e pehē ‘e Pelami kia Pelaki, “Fokotu’u ma’aku ‘i heni ‘ae feilaulau’anga ‘e fitu, pea teuteu ma’aku ‘i heni ‘ae fanga pulu ‘e fitu, mo e sipitangata ‘e fitu.” ³⁰ Pea na’e fai ‘e Pelaki ‘o hangē ko e lea ‘a Pelami, pea na’e feilaulau ‘aki ‘i ai taki taha ‘ae pulu mo e sipitangata.

24

1 ‘Oku tuku ‘e Pelami ‘a ‘ene tuki, kae kikite ki he monū’ia ‘o ‘Isileli. 10 ‘Oku kapusi ia ‘e Pelaki, he ‘ita. 15 ‘Oku ne kikite ki he fetu’u ‘o Sēkope, pea mo e faka’auha ‘oe pule’anga ni’ihi.

¹ Pea ‘i he’ene mamata ‘e Pelami kuo lelei kia Sihova ke fakamonū’ia ‘a ‘Isileli, na’e ‘ikai ‘alu ia, ‘o hangē ko ‘ene fuofua fai, ke kumi ‘ae kikite, ka na’a ne hanga hono mata ki he toafa. ² Pea na’e hanga hake ‘ae mata ‘o Pelami, pea na’a ne mamata ki ‘Isileli kuo nau nofo, ‘o fakatatau ki honau ngaahi fa’ahinga; pea na’e tō ‘ae laumālie ‘oe ‘Otua kiate ia. ³ Pea na’a ne fai atu ‘a ‘ene lea fakatātā, ‘o pehē,

- “Ko Pelami ko e foha ‘o Peoli kuo ne pehē,
pea kuo pehē ‘e he tangata kuo ‘ā hono mata:
4 Kuo ne pehē, ‘e ia na‘e fanongo ki he folofola ‘a
Sihova,
mo ne mamata ki he hā mai ‘oe Māfimafi,
mo ne tō hifo, kae ‘ā pe hono mata:
5 Hono ‘ikai lelei lahi ‘a ho ngaahi fale fehikitaki,
‘E Sēkope,
pea mo ho ngaahi nofo‘anga, ‘E ‘Isileli!
6 ‘Oku nau mafola atu ‘o hangē ko e fonua
tokalelei,
‘o hangē ko e ngaahi ngoue ‘i he ve‘e vaitafe,
pea hangē ko e ngaahi ‘akau ko e ‘alosi ‘aia kuo
tō ‘e Sihova,
pea ‘oku tatau mo e ngaahi ‘akau ko e sita ‘i he
ve‘e vai.
7 Pea ‘e lilingi ‘e ia ‘ae vai mei he‘ene ngaahi ipu
vai,
pea ko hono tenga, ‘e tupu ia ‘i he vai lahi,
pea ‘e mā‘olunga ‘a hono tu‘i ‘ia Ekaki,
pea ‘e hakeaki‘i ‘a hono pule‘anga.
8 Kuo ‘omi ia ‘e he ‘Otua mei ‘Isipite,
‘oku ‘iate ia ‘ae mālohi ‘o hangē ko e ‘iunikoni:
pea te ne kai ke ‘osi ‘ae ngaahi pule‘anga ‘o hono
ngaahi fili,
pea te ne fesi‘i honau ngaahi hui,
pea ne hoka‘i ke ‘asi ‘iate kinautolu ‘a ‘ene
ngaahi ngahau.
9 Na‘e tokoto ia, ‘o toitoi ‘o hangē ko e laione,
pea tatau mo e laione lahi: pea ko hai te ne fa‘a
ue‘i hake ia?
‘Oku monū‘ia ia ‘aia ‘oku ne tāpuaki‘i koe,
pea ‘e mala‘ia ia ‘oku ne fakamala‘ia‘i koe.”

¹⁰ ¶ Pea na'e tupu 'ae 'ita 'a Pelaki kia Pelami, pea na'a ne pasipasi 'a hono nima: pea pehē 'e Pelaki kia Pelami, "Na'aku ui mai ko e ke ke tukitala'i hoku ngaahi fili, pea vakai, kuo ke tāpuaki'i tofu pe 'akinautolu ni 'o liunga tolu. ¹¹ Pea ko ia ke ke puna ki ho potu: ne u 'amanaki ke u hakeaki'i koe ke ke ongoongo lahi, pea vakai, kuo ta'ofi koe 'e Sihova mei he ongoongolelei." ¹² Pea na'e pehē 'e Pelami kia Pelaki, "Ikai na'aku lea ki ho'o kau talafekau 'aia na'a ke fekau mai kiate au, 'o pehē, ¹³ Kapau 'e foaki 'e Pelaki kiate au 'a hono fale 'oku pito 'i he siliva mo e koula, 'e 'ikai te u fakakehe'i 'ae fekau 'a Sihova, ke fai 'ae lelei pe ko e kovi 'i hoku loto 'o'oku; ka ko ia 'e folofola mai 'e Sihova, ko ia pe te u lea 'aki?" ¹⁴ Pea ko eni, "Vakai, te u 'alu au ki hoku kakai: ka te u fakahā kiate ko e 'aia 'e fai 'e he kakai ni ki ho kakai 'i he ngaahi 'aho 'amui."

¹⁵ ¶ Pea na'a ne fai atu 'a 'ene lea fakatātā, 'o pehē,

"Ko Pelami ko e foha 'o Peoli kuo ne pehē,
pea ko e tangata kuo 'ā hono mata kuo pehē 'e
ia:

¹⁶ Kuo pehē 'e ia, na'e fanongo ki he folofola
'ae 'Otua,
pea ma'u 'ae 'ilo 'oe fungani Mā'olunga,
'aia kuo mamata ki he hā mai 'oe Māfimafi,
mo ne tō hifo, kae 'ā hono mata:

¹⁷ Te u mamata kiate ia, ka 'e 'ikai vave:
te u sio kiate ia, ka 'e 'ikai ofi:

'e ha'u 'ae Fetu'u meia Sēkope,
pea 'e tu'u hake 'ae Tokotoko 'ae tu'i 'i 'Isileli,
pea 'e taa'i 'e ia 'ae ngaahi tuliki 'o Moape,
pea 'e faka'auha 'ae fānau kotoa pē 'oku fiefie
lahi.

- 18 Pea 'e hoko 'a 'Itomi ko e tofi'a,
'e hoko foki 'a Seia ko e tofi'a ki hono ngaahi
fili;
pea 'e fai mālohi 'a 'Isileli.
- 19 'E ha'u meia Sēkope 'aia te ne ma'u 'ae pule,
pea te ne faka'auha ia 'oku toe 'i he kolo."
- 20 ¶ Pea 'i he'ene sio ki 'Amaleki, na'a ne fai atu
'a 'ene lea fakatātā, 'o pehē,
"Ko 'Amaleki ko e 'uluaki ia 'oe ngaahi pule'anga;
ka 'e pehē 'a hono iku'anga, 'e 'auha ia 'o
lauikuonga."
- 21 Pea na'a ne sio ki he kau Kenai pea na'a ne fai
atu 'a 'ene lea fakatātā, 'o ne pehē,
"Oku mālohi 'a ho potu nofo'anga,
pea kuo ke tuku 'a ho pununga 'i he maka.
- 22 Ka 'e faka'a'au ke 'osi 'ae kau Kenai kae'oua ke
'ave koe
'e he kakai 'Asilia 'o fakapōpula'i."
- 23 Pea na'a ne fai atu 'a 'ene lea fakatātā, 'o pehē,
"Oiaue, ko hai 'e mo'ui 'oka fai 'e he 'Otua 'ae me'a
ni!
- 24 Pea 'e ha'u 'ae ngaahi vaka mei he mata
fonua 'o Kitime,
pea 'e fakamamahi 'e ia 'a 'Asilia, pea 'e faka-
mamahi mo 'Ipeli,
pea 'e 'auha foki mo ia 'o lauikuonga."
- 25 Pea na'e tu'u hake 'a Pelami, pea ne 'alu 'o foki
ki hono potu: pea ko Pelaki foki na'e toe 'alu ia 'i
hono hala.

25

*1 'Oku fai 'i Sitimi 'e 'Isileli 'ae fe'auaki mo e tauhi
tamapua. 6 'Oku tāmata'i 'e Finiasi 'a Simili mao
Kosipi. 10 'Oku foaki ai kiate ia 'e he 'Otua 'ae*

ngāue fakataula'eiki 'o ta'engata. 16 'Oku tuku ke fakamamahi 'ae kakai Mitiane.

¹Pea na'e nofo 'a 'Isileli 'i Sitimi, pea na'e kamata fai 'e he kakai 'ae fe'auaki mo e ngaahi 'ofefine 'o Moape. ²Pea na'a nau ui 'ae kakai ki he ngaahi feilaulau ki honau ngaahi 'otua: pea na'e kai 'e he kakai, mo nau punou hifo ki honau ngaahi 'otua. ³Pea na'e feangai 'a 'Isileli mo Peali-Peoli: pea na'e vela 'ae houhau 'o Sihova ki 'Isileli. ⁴Pea na'e pehē 'e Sihova kia Mōsese, “Ave 'ae hou'eiki 'oe kakai, ke tautau 'akinautolu 'i he 'ao 'o Sihova 'i he 'ao 'oe la'ā, koe'uhi ke foki ai 'ae houhau lahi 'o Sihova mei 'Isileli.” ⁵Pea na'e pehē 'e Mōsese ki he kau fakamaau 'o 'Isileli, “Taki taha tāmāte'i 'a hono kau tangata na'e feangai mo Peali-Peoli.”

⁶¶ Pea, vakai, na'e ha'u 'ae tokotaha 'oe fānau 'a 'Isileli 'o 'omi ki hono kāinga ha fefine Mitiane 'i he 'ao 'o Mōsese, pea 'i he 'ao 'oe kakai kotoa pē 'oe fānau 'a 'Isileli, lolotonga 'enau tangi 'i he ve'e matapā 'oe fale fehikitaki 'oe kakai. ⁷Pea 'i he mamata ki ai 'a Finiasi, ko e foha 'o 'Eliesa, ko e foha ia 'o 'Elone ko e taula'eiki, na'e tu'u hake ia 'i he kakai, 'o ne to'o 'ae tao 'i hono nima; ⁸Pea na'e muimui ia 'i he tangata ko ia ki hono fale fehikitaki, 'o ne hoka'i 'akinaua 'o 'asi, 'ae tangata 'Isileli, mo e fefine, 'i hono kete, ko ia na'e tuku ai 'ae mahaki faka'auha mei he fānau 'a 'Isileli. ⁹Pea ko kinautolu na'e mate 'i he mahaki faka'auha na'e toko ua mano ma toko fā afe.

¹⁰¶ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese, 'o pehē, ¹¹“Ko Finiasi, ko e foha 'o 'Eliesa, ko e foha ia 'o 'Elone ko e taula'eiki, kuo fakaafe 'e ia 'a hoku houhau mei he fānau 'a 'Isileli, 'i he'ene fai feinga kiate kinautolu koe'uhi ko au, ko ia na'e 'ikai ai

te u faka‘auha ‘ae fānau ‘a ‘Isileli ‘i hoku fua‘a.
¹² Pea ko ia, ke ke pehē, Vakai, te u foaki kiate ia
 ‘eku fuakava ‘oe fiemālie: ¹³ Pea te ne ma‘u ‘e ia,
 pea mo hono hako ki mui ‘iate ia, ‘ae fuakava ‘oe
 ngāue fakataula‘eiki ‘o lauikuonga; koe‘uhi kuo ne
 fai feinga ki hono ‘Otua, pea ne fai ‘ae fakalelei
 koe‘uhi ko e fānau ‘a ‘Isileli.” ¹⁴ Pea ko e hingoa
 eni ‘oe tangata ‘Isileli na‘e tali, ‘io, ‘aia na‘e tali
 fakataha mo e fefine Mitiane, ko Simili, ko e foha
 ‘o Salu, ko e ‘eiki ‘oe fale lahi ‘i he fa‘ahinga ‘o
 Simione. ¹⁵ Pea ko e hingoa ‘oe fefine Mitiane na‘e
 tali ko Kosipi, ko e ‘ofefine ‘o Sua; ko e ‘eiki ia ki he
 kakai, mo e fale lahi ‘i Mitiane.

¹⁶ ¶ Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese,
 ‘o pehē, ¹⁷ “Fakafiu‘i ‘ae kau Mitiane, ‘o taa‘i
 ‘akinautolu: ¹⁸ He kuo nau fakafiu‘i ‘akimoutolu
 ‘aki ‘enau kākā, ‘aia kuo nau fakakākaa‘i ‘aki
 ‘akimoutolu ‘i he me‘a ‘a Peoli, mo e me‘a ‘a
 Kosipi, ko e ‘ofefine ‘oe ‘eiki ‘o Mitiane, ko honau
 tuofefine, ‘aia kuo tāmata‘i ‘i he ‘aho ‘oe mahaki
 faka‘auha koe‘uhi ko Peoli.”

26

*1 ‘Oku lau hono tokolahi kotoa pē ‘o ‘Isileli ‘i he
 ngaahi toafa ‘o Moape. 52 Ko e fonu ki he vahevahe
 kiate kinautolu ‘ae tofi‘a ‘i he fonua. 57 Ko e ngaahi
 fa‘ahinga mo e tokolahi ‘oe kau Livai. 63 Na‘e ‘ikai
 toe ha taha ‘okinautolu na‘e lau ‘i Sainai, ka ko
 Kelepi mo Siosiua pe.*

¹ Pea na‘e hoko ‘o pehē ‘i he hili ‘ae mahaki
 faka‘auha, na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese mo
 ‘Eliesa ko e foha ‘o ‘Elone ko e taula‘eiki, ‘o pehē,
² “Mo lau ‘ae kakai kotoa pē ‘oe fānau ‘a ‘Isileli, mei
 he uofulu ta‘u ‘o fai hake, ‘i he fale ‘o ‘enau ngaahi

tamai, 'akinautolu kotoa pē 'oku mālohi ke 'alu atu ke tau 'i 'Isileli." ³ Pea na'e lea 'a Mōsese mo 'Eliesa ko e taula'eiki kiate kinautolu 'i he toafa 'o Moape 'i Sioatani 'o ofi ki Seliko, 'o pehē, ⁴ *Mou lau 'ae kakai*, mei he ta'u 'e uofulu 'o fai hake; 'o hangē ko e fekau 'a Sihova kia Mōsese mo e fānau 'a 'Isileli, 'akinautolu na'e 'alu atu 'i he fonua ko 'Isipite.

⁵ ¶ Ko Lupeni, ko e 'uluaki foha 'o 'Isileli: pea ko e fānau 'a Lupeni; ko Henoke 'aia 'oku tupu ai 'ae fa'ahinga 'oe kau Henoke pea 'ia Falu, ko e fa'ahinga 'oe kau Falu: ⁶ Pea 'ia Hesiloni, ko e fa'ahinga 'oe kau Hesiloni: pea 'ia Kalimi, ko e fa'ahinga 'oe kau Kalimi. ⁷ Ko e ngaahi fa'ahinga eni 'oe fa'ahinga 'o Lupeni: pea ko kinautolu na'e lau meiate kinautolu ko e kakai toko fā mano mo e toko tolu afe mo e toko fitungeau ma tolungofulu. ⁸ Pea ko 'Iliapi, 'i he ngaahi foha 'o Falu. ⁹ Pea ko e ngaahi foha 'o 'Iliapi; ko Nimueli, mo Tatani, mo 'Epilami. Pea ko e Tatani ko ia eni mo 'Epilami, na'a na ongoongo 'i he kakai, 'o na angatu'u kia Mōsese pea mo 'Elone 'i he kakai 'a Kola, 'i he'enau angatu'u kia Sihova: ¹⁰ Pea na'e mafa'a 'e he kelekele 'a hono ngutu, 'o folo hifo 'akinautolu, pea na'e mate 'ae kakai ko ia mo Kola, 'i he 'aho na'e 'osi ai 'i he afi 'ae kau tangata 'e toko uangeau ma toko nimangofulu: pea na'e hoko 'akinautolu ko e faka'ilonga. ¹¹ Ka na'e 'ikai mate ai 'ae fānau 'a Kola.

¹² ¶ Ko e ngaahi foha 'o Simione 'i honau ngaahi fa'ahinga: 'Ia Semueli, ko e fa'ahinga 'oe kau Semueli 'ia Samini, ko e fa'ahinga 'oe kau Samini pea 'ia Sakini, ko e fa'ahinga 'oe kau Sakini: ¹³ Pea 'ia Sela, ko e fa'ahinga 'oe kau Sela: pea 'ia Saula, ko

e fa'ahinga 'oe kau Saula. ¹⁴ Ko e ngaahi kakai eni 'oe fa'ahinga 'o Simione, ko e toko ua mano mo e toko ua afe ma uangeau.

¹⁵ ¶ Ko e fānau 'a Kata 'i honau ngaahi fa'ahinga: 'Ia Sifoni, ko e fa'ahinga 'oe kau Sifoni: 'ia Hakai, ko e fa'ahinga 'oe kau Hakai: pea 'ia Suni, ko e fa'ahinga 'oe kau Suni: ¹⁶ Pea 'ia Osini, ko e fa'ahinga 'oe kau Osini: pea 'ia 'Elai, ko e fa'ahinga 'oe kau 'Elai: ¹⁷ Pea 'ia 'Eloti, ko e fa'ahinga 'oe kau 'Eloti: pea 'ia 'Aleli, ko e fa'ahinga 'oe kau 'Aleli. ¹⁸ Ko e ngaahi kakai eni 'oe fānau 'a Kata 'o fakatatau mo kinautolu na'e lau meiate kinautolu, ko e toko fā mano ma nimangeau.

¹⁹ ¶ Ko e ongo foha 'o Siuta ko 'Ea mo 'Onani: pea na'e mate 'a 'Ea mo 'Onani 'i he fonua ko Kēnani. ²⁰ Pea ko e ngaahi fa'ahinga eni 'oe ongo foha 'o Siuta; 'Ia Sila, ko e fa'ahinga 'oe kau Sila: 'ia Felesi ko e fa'ahinga 'oe kau Felesi: pea 'ia Sela, ko e fa'ahinga 'oe kau Sela. ²¹ Pea ko e ngaahi foha eni 'o Felesi; 'Ia Hesiloni, ko e fa'ahinga 'oe kau Hesiloni: 'ia Hamuli, ko e fa'ahinga 'oe kau Hamuli. ²² Ko e ngaahi kakai eni 'o Siuta 'o fakatatau mo kinautolu na'e lau meiate kinautolu, ko e toko fitu mano mo e toko ono afe ma nimangeau.

²³ ¶ Ko e ngaahi foha 'o 'Isaka 'i honau ngaahi fa'ahinga: 'Ia Tola, ko e fa'ahinga 'oe kau Tola: 'ia Fufa ko e fa'ahinga 'oe kau Fufa. ²⁴ 'Ia Sasupi, ko e fa'ahinga 'oe kau Sasupi: pea 'ia Similoni, ko e fa'ahinga 'oe kau Similoni. ²⁵ Ko e ngaahi fa'ahinga eni 'o 'Isaka 'o fakatatau mo kinautolu na'e lau meiate kinautolu, ko e toko ono mano mo e toko fā afe ma tolungeau.

²⁶ ¶ Ko e ngaahi foha 'o Sepuloni 'i honau ngaahi fa'ahinga: 'Ia Seleti, ko e fa'ahinga 'oe kau Seleti: 'ia 'Eloni, ko e fa'ahinga 'oe kau 'Eloni: 'ia Salili, ko e fa'ahinga 'oe kau Salili. ²⁷ Ko e ngaahi kakai eni 'oe fa'ahinga 'o Sepuloni 'o fakatatau mo kinautolu na'e lau meiate kinautolu, ko e toko ono mano ma nimangeau.

²⁸ ¶ Ko e ongo foha 'o Siosefa 'i hona fa'ahinga ko Manase mo 'Ifalemi. ²⁹ Ko e ngaahi foha 'o Manase: 'Ia Mekili ko e fa'ahinga 'oe kau Mekili, pea na'e tupu 'ia Mekili 'a Kiliati: pea na'e tupu 'ia Kiliati 'ae fa'ahinga 'oe kau Kiliati. ³⁰ Ko e ngaahi foha eni 'o Kiliati 'ia Sesa, ko e fa'ahinga 'oe kau Sesa 'ia 'Eleki, ko e fa'ahinga 'oe kau 'Eleki: ³¹ Pea 'ia 'Esileli, ko e fa'ahinga 'oe kau 'Esileli: pea 'ia Sikemi, ko e fa'ahinga 'oe kau Sikemi: ³² Pea 'ia Simita, ko e fa'ahinga 'oe kau Simita: 'ia Hefeli, ko e fa'ahinga 'oe kau Hefeli.

³³ ¶ Pea na'e 'ikai ha ngaahi foha 'o Silofitati ko e foha 'o Hefeli, ka ko e ngaahi 'ofefine pe: pea ko e hingoa eni 'oe ngaahi 'ofefine 'o Silofitati, ko Mala, mo Noa, mo Hokila, mo Milika, mo Tilisa. ³⁴ Ko e ngaahi fa'ahinga eni 'o Manase, pea mo kinautolu na'e lau meiate kinautolu, ko e toko nima mano mo e toko ua afe ma fitungeau.

³⁵ ¶ Ko e ngaahi foha eni 'o 'Ifalemi 'i honau ngaahi fa'ahinga: 'ia Sutila, ko e fa'ahinga 'oe kau Sutila: 'ia Pikeli, ko e fa'ahinga 'oe kau Pekeli: 'ia Tehani, ko e fa'ahinga 'oe kau Tehani. ³⁶ Pea ko e ngaahi foha eni 'o Sutila: 'ia 'Elani, 'ae fa'ahinga 'oe kau 'Elani. ³⁷ Ko e ngaahi fa'ahinga eni 'oe fānau 'a 'Ifalemi 'o fakatatau mo kinautolu na'e lau meiate kinautolu, ko e toko tolu mano mo e toko

ua afe ma nimangeau. Ko e ngaahi foha eni 'o Siosefa 'i honau ngaahi fa'ahinga fale.

³⁸ ¶ Ko e ngaahi foha 'o Penisimani 'i honau ngaahi fa'ahinga: 'Ia Pila, ko e fa'ahinga 'oe kau Pila: 'ia 'Asipeli, ko e fa'ahinga 'oe kau 'Asipeli: 'ia 'Ehilami, ko e fa'ahinga 'oe kau 'Ehilami: ³⁹ Pea 'ia Sifufami, ko e fa'ahinga 'oe kau Sifufami: 'ia Hufami, ko e fa'ahinga 'oe kau Hufami. ⁴⁰ Pea ko e ongo foha 'o Pila, ko 'Aliti mo Neamani: 'ia 'Aliti ko e fa'ahinga 'oe kau 'Aliti: pea 'ia Neamani, ko e fa'ahinga 'oe kau Neamani. ⁴¹ Ko e ngaahi foha eni 'o Penisimani 'i honau ngaahi fa'ahinga: pea mo kinautolu na'e lau meiate kinautolu, ko e toko fā mano mo e toko nima afe ma onongeau.

⁴² ¶ Ko e ngaahi foha eni 'o Tani 'i honau ngaahi fa'ahinga: 'Ia Suhami, ko e fa'ahinga 'oe kau Suhami. Ko e ngaahi kakai eni 'o Tani 'i honau ngaahi fa'ahinga. ⁴³ Ko e ngaahi fa'ahinga fulipē 'oe kau Suhami, 'o fakatatau mo kinautolu na'e lau meiate kinautolu, ko e toko ono mano mo e toko fā afe ma fāngeau.

⁴⁴ ¶ Ko e fānau 'a 'Aseli 'i honau ngaahi fa'ahinga: 'Ia Simina, ko e fa'ahinga 'oe kau Simina 'ia 'Isui, ko e fa'ahinga 'oe kau 'Isui: 'ia Pelia, ko e fa'ahinga 'oe kau Pelia. ⁴⁵ Ko e ngaahi foha 'o Pelia: 'Ia Hepa, ko e fa'ahinga 'oe kau Hepa: 'ia Malikieli, ko e fa'ahinga 'oe kau Malikieli. ⁴⁶ Pea ko e hingoa 'oe 'ofefine 'o 'Aseli ko Sela. ⁴⁷ Ko e ngaahi fa'ahinga eni 'oe fānau 'a 'Aseli, 'o fakatatau mo kinautolu na'e lau meiate kinautolu; ko e toko nima mano mo e toko tolu afe ma fāngeau.

⁴⁸ ¶ Ko e ngaahi foha 'o Nafitali 'i honau ngaahi fa'ahinga: 'Ia Saseile, ko e fa'ahinga 'oe kau Sa-

seile: 'ia Kuni, ko e fa'ahinga 'oe kau Kuni: ⁴⁹ 'Ia Seseli ko e fa'ahinga 'oe kau Seseli: 'ia Silemi, ko e fa'ahinga 'oe kau Silemi. ⁵⁰ Ko e ngaahi fānau eni 'o Nafitali 'i honau ngaahi fa'ahinga: pea ko kinautolu na'e lau meiate kinautolu ko e toko fā mano mo e toko nima afe ma fāngeau. ⁵¹ Ko kinautolu ni na'e lau 'i he fānau 'a 'Isileli, ko e toko ono kilu, mo e toko taha afe, mo e toko fitungeau ma tolungofulu.

⁵² ¶ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese, 'o pehē, ⁵³ “E tufa 'ae fonua kiate kinautolu ni ko e tofi'a, 'o fakatatau ki hono lau 'oe ngaahi hingoa. ⁵⁴ Ke ke foaki 'ae tofi'a lahi ki he kakai tokolahi, pea mo e tofi'a si'i ki he kakai tokosi'i: 'e foaki 'a hono tofi'a taki taha 'o fakatatau mo kinautolu na'e lau 'iate ia. ⁵⁵ Ka neongo ia 'e tufa 'ae fonua 'i he talotalo: pea tenau ma'u ia 'o fakatatau ki he hingoa 'oe fa'ahinga 'o 'enau ngaahi tamai. ⁵⁶ 'E fakatatau ki he talotalo 'ae tufaki 'oe tofi'a ki he tokolahi mo e tokosi'i.”

⁵⁷ ¶ Pea ko kinautolu eni na'e lau 'oe kau Livai 'i honau ngaahi fa'ahinga: 'Ia Kesonī, ko e fa'ahinga 'oe kau Kesonī: 'ia Kohate, ko e fa'ahinga 'oe kau Kohate: 'ia Melali, ko e fa'ahinga 'oe kau Melali. ⁵⁸ Ko e ngaahi fa'ahinga eni 'oe kau Livai: ko e fa'ahinga 'oe kau Lipinai, ko e fa'ahinga 'oe kau Hepeloni, ko e fa'ahinga 'oe kau Mali, ko e fa'ahinga, 'oe kau Musi, ko e fa'ahinga 'oe kau Kola. Pea na'e tupu 'a 'Amilami ia Kohate. ⁵⁹ Pea ko e hingoa 'oe uaifi 'o 'Amilami ko Sokapeti ko e 'ofefine 'o Livai 'aia na'e fanau'i 'e he'ene fa'ē kia Livai 'i 'Isipite: pea na'e fanau'i 'e ia kia 'Amilami 'a 'Elone mo Mōsese, mo Miliame ko hona tuofefine. ⁶⁰ Pea na'e fanau'i kia 'Elone 'a Natapi, mo 'Apiu,

mo 'Eliesa, mo 'Itama. ⁶¹ Pea na'e mate 'a Natapi mo 'Apiu 'i he'ena 'atu 'ae afi 'ikai tapu 'i he 'ao 'o Sihova. ⁶² Pea ko kinautolu na'e lau meiate kinautolu ko e toko ua mano mo e toko tolu afe, ko e kakai tangata kotoa pē mei hono taha māhina 'o fai hake: he na'e 'ikai lau 'akinautolu 'i he fānau 'a 'Isileli, koe'uhi na'e 'ikai foaki ha tofi'a kiate kinautolu 'i he fānau 'a 'Isileli.

⁶³ ¶ Ko kinautolu ni ia na'e lau 'e Mōsesese mo 'Eliesa ko e taula'eiki, na'a na lau 'ae fānau 'a 'Isileli 'i he ngaahi tafangafanga tokalelei 'o Moape 'oku ofi ki Sioatani mo Seliko. ⁶⁴ Ka na'e 'ikai ha tangata 'iate kinautolu ni na'e lau 'e Mōsesese mo 'Elone ko e taula'eiki, 'i he'ena lau 'ae fānau 'a 'Isileli 'i he toafa 'o Sainai. ⁶⁵ He na'e folofola 'a Sihova 'iate kinautolu, ko e mo'oni tenau mate 'i he toafa. Pea na'e 'ikai ha tangata 'e toe 'iate kinautolu, ka ko Kelepi ko e foha 'o Sifune, mo Siosiuā, ko e foha 'o Nuni.

27

1 'Oku tangi 'ae ngaahi 'ofefine 'o Silofitati ke ma'u tofi'a. 6 Ko e fono ki he ngaahi tofi'a. 12 'Oku fakahā kia Mōsesese 'a 'ene pekia, pea 'oku ne kole ke fakanofa hono hoko. 18 'Oku tu'utu'uni 'a Siosiuā ke hoko mo ia.

¹ Pea na'e toki ha'u 'ae ngaahi 'ofefine 'o Silofitati, ko e foha 'o Hefeli ko e foha ia 'o Kiliati, ko e foha ia 'o Mekili ko e foha ia 'o Manase, 'i he ngaahi fa'ahinga 'o Manase ko e foha 'o Siosefa: pea ko e ngaahi hingoā eni 'o hono ngaahi 'ofefine; ko Mala, mo Noa, mo Hokila, mo Milika, mo Tilisa. ² Pea na'a nau tu'u 'i he 'ao 'o Mōsesese, mo e 'ao 'o 'Eliesa ko e taula'eiki, pea mo e 'ao 'oe hou'eiki mo e kakai kotoa pē 'i he matapā 'oe fale fehikitaki

‘oe kakai, ‘onau pehē, ³ “Na’e mate ‘emau tamai ‘i he toafa, pea na’e ‘ikai kau ia ki he kakai na’e fakataha ‘akinautolu ke angatu‘u kia Sihova ‘i he kakai ‘o Kola; ka na’e mate ia ‘i he‘ene angahala ‘a‘ana, pea na’e ‘ikai hano ngaahi foha. ⁴ Pea ko e hā ‘e mole ai ‘ae hingoa ‘o ‘emau tamai mei hono fa‘ahinga, koe‘uhi ‘oku ‘ikai hano foha? Foaki mai kiate kinautolu ha tofi‘a ‘i he kāinga ‘o ‘emau tamai. ⁵ Pea na’e ‘omi ‘e Mōsese ‘enau me‘a ki he ‘ao ‘o Sihova.

⁶ ¶ Pea na’e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē, ⁷ ‘Oku lea totonu ‘ae ngaahi ‘ofefine ‘o Silofitati: ko e mo‘oni te ke foaki kenau ma‘u ha tofi‘a ‘i he kāinga ‘o ‘enau tamai; pea ke tuku ke hoko ‘ae tofi‘a ‘o ‘enau tamai kiate kinautolu. ⁸ Pea te ke lea ki he fānau ‘a ‘Isileli, ‘o pehē, Kapau ‘e mate ha tangata, ka ‘oku ‘ikai hano foha, te mou tuku ke hoko hono ‘ofefine ki hono tofi‘a. ⁹ Pea kapau ‘oku ‘ikai hano ‘ofefine, te mou tuku hono tofi‘a ki hono kāinga. ¹⁰ Pea kapau ‘oku ‘ikai hano kāinga, te mou tuku hono tofi‘a ki he kāinga ‘o ‘ene tamai. ¹¹ Pea kapau ‘oku ‘ikai ha kāinga ‘o ‘ene tamai, te mou toki tuku hono tofi‘a ki hono kāinga ‘oku na vāofi ‘i hono fa‘ahinga, pea te ne ma‘u ia: pea ‘e tuku ia ki he fānau ‘a ‘Isileli ko e fono ‘oe fakamaau, ‘o hangē ko e fekau ‘a Sihova kia Mōsese.”

¹² ¶ Pea na’e pehē ‘e Sihova kia Mōsese, “Ke ke ‘alu hake ki he mo‘unga ni ko ‘Apalimi, ‘o mamata ki he fonua ‘aia kuo u foaki ki he fānau ‘a ‘Isileli. ¹³ Pea ‘oka ke ka mamata ki ai, ‘e tākaki foki ko e ki ho kakai, ‘o hangē ko e tākaki ‘a ho ta‘okete ko ‘Elone. ¹⁴ Koe‘uhi na’a mo angatu‘u ki he’eku fekau ‘i he toafa ‘o Sini, ‘i he vākē ‘ae kakai, ke

fakahikihiki au 'i he vai 'i honau 'ao:" 'aia ko e vai ko Melipa 'i Ketesi 'i he toafa 'o Sini.

¹⁵ ¶ Pea na'e lea 'a Mōsese kia Sihova, 'o pehē, ¹⁶ "Tuku ke fakanofa 'e Sihova, ko e 'Otua 'oe laumālie 'oe kakai kotoa pē, ha tangata ke pule ki he kakai, ¹⁷ 'Aia 'e mu'omu'a atu 'i he'enau 'alu atu, pea mu'omu'a mai 'i he'enau ha'u, pea ne tataki atu 'e ia 'akinautolu, pea tataki mai 'e ia 'akinautolu; koe'uhi ke 'oua na'a hangē 'ae kakai 'a Sihova ko e fanga sipi 'oku 'ikai hano tauhi."

¹⁸ ¶ Pea na'e pehē 'e Sihova kia Mōsese, "Ke ke 'omi 'e koe 'a Siosia ko e foha 'o Nuni, ko e tangata 'oku 'iate ia 'ae laumālie, pea ke hilifaki ho nima kiate ia; ¹⁹ Pea tuku ia 'i he 'ao 'o 'Eliesa ko e taula'eiki, pea mo e 'ao 'oe kakai kotoa pē; pea ke tuku 'ae fekau kiate ia 'i honau 'ao. ²⁰ Pea te ke tuku kiate ia mei ho ongoongolelei 'o'ou, koe'uhi ke talangofua 'ae fānau kotoa pē 'a 'Isileli. ²¹ Pea 'e tu'u ia 'i he 'ao 'o 'Eliesa ko e taula'eiki, pea te ne kumi ha *poto* ma'ana 'i he faka'ilo 'ae 'Ulimi 'i he 'ao 'o Sihova: tenau 'alu atu 'i he'ene folofola, pea tenau foki mai 'i he'ene folofola, ko ia, pea mo e kakai 'o 'Isileli fakataha mo ia, 'io 'ae kakai kotoa pē." ²² Pea na'e fai 'e Mōsese 'o hangē ko e fekau 'a Sihova kiate ia: 'o ne 'ave 'a Siosia, 'o tuku ia 'i he 'ao 'o 'Eliesa ko e taula'eiki, mo e 'ao 'oe kakai kotoa pē; ²³ Pea na'e 'ai 'e ia 'a hono nima kiate ia, mo ne lea kiate ia, 'o hangē ko ia na'e fekau 'e Sihova 'i he nima 'o Mōsese.

28

1 Ke tokanga ki he ngaahi feilaulau, 3 Ko e feilaulau tutu ma'uaipē. 9 Ko e hifo 'i he 'aho Sāpate.

11 'I he māhina fo'ou, 16 'I he Lakaatu. 26 'I he 'aho 'oe polopolo ta'u.

¹ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese, 'o pehē,
² Ke ke fekau ki he fānau 'a 'Isileli, mo ke pehē kiate kinautolu, Ko 'eku feilaulau, mo 'eku mā ki he'eku ngaahi feilaulau kuo ngaohi 'aki 'ae afi, ko e me'a namu lelei ia kiate au, pea mou tokanga ke fai ia 'i hono faitu'u totonu. ³ Pea te ke pehē kiate kinautolu, Ko eni 'ae feilaulau kuo ngaohi 'aki 'ae afi 'aia te mou 'ange kia Sihova; ko e lami 'e ua ta'ehanomele, 'i hona 'uluaki ta'u, 'i he 'aho kotoa pē, ko e feilaulau tutu ma'uaipē ia. ⁴ Ko e lami 'e taha te ke 'ange 'i he pongipongi, pea ko e lami 'e taha te ke 'ange 'i he efiāfi; ⁵ Pea ko hono vahe hongofulu 'oe efa 'oe mahoa'a, kuo fefiofi mo hono vahe fā 'oe hini 'oe lolo, ko e feilaulau me'akai ia. ⁶ Ko e feilaulau tutu ma'uaipē ia, 'aia na'e fekau 'i he mo'unga ko Sainai 'oku namu lelei ia, ko e feilaulau kuo ngaohi 'aki 'ae afi kia Sihova. ⁷ Pea ko hono feilaulau inu, ko e vahe fā 'oe hini ki he lami 'e taha: pea te ke pule ke lilingi 'i he potu tapu 'ae uaine mālohi kia Sihova ko e feilaulau inu ia. ⁸ Pea ko e lami 'e taha te ke 'ange 'i he efiāfi: 'o hangē ko e feilaulau me'akai 'oe pongipongi, 'o hangē ko hono feilaulau inu te ke 'ange ia, ko e feilaulau kuo ngaohi 'aki 'ae afi, ko e me'a namu kakala kia Sihova.

⁹ ¶ Pea 'i he 'aho Sāpate ko e lami 'e ua ta'eha'ana-mele, 'i hona 'uluaki ta'u, pea mo e oma 'e ua 'oe mahoa'a, kuo fefiofi mo e lolo, ko e feilaulau me'akai ia, pea mo hono feilaulau inu: ¹⁰ Ko e feilaulau tutu eni 'i he 'aho Sāpate kotoa pē, pea mo e feilaulau tutu ma'uaipē, mo hono feilaulau inu.

11 ¶ Pea 'i he 'uluaki 'o homou ngaahi māhina te mou 'atu ai 'ae feilaulau tutu kia Sihova; ko e fanga pulu mui 'e ua, mo e sipitangata 'e taha, mo e lami 'e fitu 'oku ta'ehamele 'i honau 'uluaki ta'u; 12 Pea ko e oma 'e tolu 'oe mahoa'a, kuo fefiofi mo e lolo, ko e feilaulau me'akai ia, ki he pulu 'e taha, pea ko e oma 'e ua 'oe mahoa'a, kuo fefiofi mo e lolo, ko e feilaulau me'akai ia, ki he sipitangata 'e taha; 13 Pea ko e oma 'e taha 'oe mahoa'a, kuo fefiofi mo e lolo, ko e feilaulau me'akai ia, ki he lami 'e taha; ko e feilaulau tutu ia ko e me'a namu kakala, ko e feilaulau kuo ngaohi 'aki 'ae afi kia Sihova. 14 Pea ko honau ngaahi feilaulau inu ko e vaeua 'oe hini 'oe uaine ki he pulu 'e taha, pea ko hono vahe tolu 'oe hini ki he sipitangata 'e taha, pea ko hono vahe fā 'oe hini ki he lami 'e taha: ko e feilaulau tutu eni 'oe māhina kotoa pē 'i he ngaahi māhina 'oe ta'u. 15 Pea ko e 'uhiki 'e taha 'oe kosi ko e feilaulau kia Sihova ma'ae angahala, 'e 'atu ia pea mo e feilaulau tutu ma'uaipē, pea mo hono feilaulau inu. 16 Pea 'i hono hongofulu ma fā 'oe 'aho 'oe 'uluaki māhina, ko e Lakaatu ia kia Sihova. 17 Pea 'i hono hongofulu ma nima 'oe 'aho 'oe māhina ko ia ko e katoanga ia: 'e kai 'i he 'aho 'e fitu 'ae mā ta'efakalēvani. 18 Pea ko e 'uluaki 'aho 'e fai ai 'ae fakataha tapu; 'e 'ikai te mou fai ai ha ngāue fakamaama: 19 Ka te mou 'atu 'ae feilaulau kuo ngaohi 'aki 'ae afi ko e feilaulau tutu ia kia Sihova, ko e fanga pulu mui 'e ua, mo e sipitangata 'e taha, mo e lami 'e fitu 'i honau 'uluaki ta'u: te mou fili ia ta'ehamele; 20 Pea ko 'enau feilaulau me'akai ko e mahoa'a kuo fefiofi mo e lolo: ko e oma 'e tolu te mou 'atu ki he pulu 'e taha, pea mo e

oma 'e ua ki he sipitangata 'e taha; ²¹ Pea ko e oma 'e taha ki he lami taki taha kotoa pē, 'i he lami 'e fitu: ²² Pea ko e kosi 'e taha ko e feilaulau ia ma'ae angahala, ke fai 'ae fakalelei ma'amoutolu. ²³ Te mou 'atu ia mo e feilaulau tutu pongipongi, 'aia ko e feilaulau tutu ma'uaipē. ²⁴ Te mou 'atu 'i he 'aho kotoa pē 'e fitu 'o hangē ko ia, ko e kakano 'oe feilaulau kuo ngaohi 'aki 'ae afi, ko e me'a namu kakala ia kia Sihova: 'e 'atu ia mo e feilaulau tutu ma'uaipē, pea mo hono feilaulau inu. ²⁵ Pea ko hono 'aho fitu 'e fai ai 'ae fakataha tapu; 'e 'ikai te mou fai ai ha ngāue fakamaama.

²⁶ ¶ Pea ko e 'aho polopolo 'oe 'uluaki fua, 'oka mou ka 'omi 'ae feilaulau me'akai fo'ou kia Sihova, 'i he hili homou ngaahi uike, te mou fai 'ae fakataha tapu; 'e 'ikai te mou fai ai ha ngāue fakamaama: ²⁷ Ka te mou 'atu 'ae feilaulau tutu 'oku namu lelei kia Sihova; ko e fanga pulu mui 'e ua, mo e sipitangata 'e taha, mo e lami 'e fitu 'i honau 'uluaki ta'u; ²⁸ Pea ko 'enau feilaulau me'akai ko e maho'a kuo fefiofi mo e lolo, ko e oma 'e tolu ki he pulu 'e taha, mo e oma 'e ua ki he sipitangata 'e taha, ²⁹ Pea ko e oma 'e taha ki he lami taki taha, 'i he lami 'e fitu; ³⁰ Pea ko e 'uhiki 'e taha 'oe kosi, ke fai 'aki 'ae fakalelei ma'amoutolu. ³¹ Te mou 'atu ia mo e feilaulau tutu ma'uaipē, mo hono feilaulau me'akai, mo hono feilaulau inu, (te mou fili ia ta'ehamele.)

29

*1 Ko e feilaulau 'i he katoanga 'oe ngaahi me'a lea,
7 Mo e 'aho 'oe fakamamahi honau laumālie, 13 Pea
'i he 'aho valu 'oe katoanga 'oe nofo fale fehikitaki.*

¹ Pea 'i hono fitu 'oe māhina, 'i he 'uluaki 'aho 'oe māhina, te mou fai ai 'ae fakataha tapu; 'e 'ikai te mou fai ai ha ngāue fakamaama: ko e 'aho ia 'oe ifi 'oe ngaahi me'alea kiate kimoutolu. ² Pea te mou 'atu 'ae feilaulau tutu ko e me'a namu kakala kia Sihova; ko e pulu mui 'e taha, mo e sipitangata 'e taha, mo e lami 'e fitu ta'emele 'i honau 'uluaki ta'u: ³ Pea ko 'enau feilaulau me'akai ko e mahoa'a kuo fefiofi mo e lolo, ko e oma 'e tolu ki he pulu 'e taha, mo e oma 'e ua ki he sipitangata 'e taha, ⁴ Pea mo e oma 'e taha ki he lami taki taha, 'i he lami 'e fitu: ⁵ Pea ko e 'uhiki 'e taha 'oe kosi ko e feilaulau ma'ae angahala, ke fai 'ae fakalelei ma'amoutolu: ⁶ Mou feilaulau tutu 'oe māhina, mo hono feilaulau me'akai, mo e feilaulau tutu 'i he 'aho fulipē, mo hono feilaulau me'akai, mo 'enau feilaulau inu, 'o fakatatau ki honau anga, ko e me'a namu kakala, ko e feilaulau kuo ngaohi 'aki 'ae afi kia Sihova.

⁷ ¶ Pea 'i hono hongofulu 'oe 'aho 'i hono fitu 'oe māhina te mou fai ai 'ae fakataha tapu; pea te mou fakamamahi homou loto: 'e 'ikai te mou fai ai ha ngāue fakamaama: ⁸ Ka te mou 'ange 'ae feilaulau tutu ko e me'a namu kakala kia Sihova; ko e pulu mui 'e taha, mo e sipitangata 'e taha, mo e lami 'e fitu 'i honau 'uluaki ta'u; te mou fili ia ta'ehamele: ⁹ Pea ko 'enau feilaulau me'akai ko e mahoa'a kuo fefiofi mo e lolo, ko e oma 'e tolu ki he pulu 'e taha, pea ko e oma 'e ua ki he sipitangata 'e taha, ¹⁰ Pea ko e oma 'e taha ki he lami taki taha, 'i he lami 'e fitu: ¹¹ Ko e 'uhiki 'oe kosi ko e feilaulau ma'ae angahala; ka 'oku kehe 'ae feilaulau ma'ae angahala ke fakalelei 'aki, pea mo e feilaulau tutu ma'uaipē, mo hono feilaulau me'akai, pea mo hono ngaahi feilaulau inu.

¹² ¶ Pea 'i hono hongofulu ma nima 'oe 'aho 'i hono fitu 'oe māhina te mou fai ai 'ae fakataha tapu; 'e 'ikai te mou fai ai ha ngāue fakamaama, pea te mou fai 'ae kātoanga kia Sihova 'i he 'aho 'e fitu: ¹³ Pea te mou 'ange 'ae feilaulau tutu, ko e feilaulau kuo ngaohi 'aki 'ae afi, ko e me'a namu kakala kia Sihova; ko e fanga pulu mui 'e hongofulu ma tolu, mo e sipitangata 'e ua, mo e lami 'e hongofulu ma fā 'i honau 'uluaki ta'u; ta'ehamele 'i ai. ¹⁴ Pea ko 'enau feilaulau me'akai, ko e mahoa'a kuo fefiofi mo e lolo, ko e oma 'e tolu ki he pulu taki taha 'i he fanga pulu 'e hongofulu ma tolu, pea ko e oma 'e ua ki he sipitangata taki taha 'i he sipi 'e ua ¹⁵ Pea ko e oma 'e taha ki he lami taki taha 'i he lami 'e hongofulu ma fā: ¹⁶ Pea ko e 'uhiki 'oe kosi ko e feilaulau ma'ae angahala; mo e feilaulau tutu ma'uaipē, mo hono feilaulau me'akai, mo hono feilaulau inu.

¹⁷ ¶ Pea 'i hono 'aho ua te mou 'atu 'ae fanga pulu mui 'e hongofulu ma ua, mo e sipitangata 'e ua, mo e lami 'e hongofulu ma fā 'i honau 'uluaki ta'u ta'ehamele 'i ai. ¹⁸ Pea ko 'enau feilaulau me'akai mo 'enau feilaulau inu ki he fanga pulu, mo e fanga sipitangata, pea mo e fanga lami, 'e 'atu ia 'o fakatatau ki honau lau, pea ki hono anga: ¹⁹ Pea ko e 'uhiki 'e taha 'oe kosi ko e feilaulau ma'ae angahala, ke fakalahi 'aki 'ae feilaulau tutu ma'uaipē, mo hono feilaulau me'akai, pea mo hono feilaulau inu.

²⁰ ¶ Pea 'i hono 'aho tolu ko e fanga pulu 'e hongofulu ma taha, mo e sipitangata 'e ua, mo e lami 'e hongofulu ma fā 'i honau 'uluaki ta'u ta'ehamele 'i ai. ²¹ Pea ko 'enau feilaulau me'akai

mo 'enau feilaulau inu ki he fanga pulu, mo e fanga sipitangata, pea mo e fanga lami, 'e 'atu ia 'o fakatatau ki honau lau, pea ki hono anga: ²² Pea ko e kosi 'e taha ko e feilaulau ma'ae angahala; ke fakalahi 'aki 'ae feilaulau tutu ma'uaipē, mo hono feilaulau me'akai, pea mo hono feilaulau inu.

²³ ¶ Pea 'i hono 'aho fā ko e fanga pulu 'e hongofulu, mo e sipitangata 'e ua, mo e lami 'e hongofulu ma fā 'i honau 'uluaki ta'u ta'ehamele 'i ai. ²⁴ Pea ko 'enau feilaulau me'akai mo 'enau feilaulau inu ki he fanga pulu, mo e fanga sipitangata, pea mo e fanga lami, 'e 'atu ia 'o fakatatau ki honau lau, pea ki hono anga: ²⁵ Pea ko e 'uhiki 'oe kosi 'e taha ko e feilaulau ma'ae angahala; ke fakalahi 'aki 'ae feilaulau tutu ma'uaipē, mo hono feilaulau me'akai, pea mo hono feilaulau inu.

²⁶ ¶ Pea 'i hono 'aho nima ko e fanga pulu 'e hiva, mo e sipitangata 'e ua, mo e lami 'e hongofulu ma fā 'i honau 'uluaki ta'u ta'ehamele 'i ai. ²⁷ Pea ko 'enau feilaulau me'akai mo 'enau feilaulau inu ki he fanga pulu, mo e fanga sipitangata, pea mo e fanga lami, 'e 'atu ia 'o fakatatau ki honau lau, pea ki hono anga: ²⁸ Pea ko e kosi 'e taha ko e feilaulau ma'ae angahala; ke fakalahi 'aki 'ae feilaulau tutu ma'uaipē, mo hono feilaulau me'akai, pea mo hono feilaulau inu.

²⁹ ¶ Pea 'i hono 'aho ono ko e fanga pulu 'e valu, mo e sipitangata 'e ua, mo e lami 'e hongofulu ma fā 'i honau 'uluaki ta'u ta'ehamele 'i ai. ³⁰ Pea ko 'enau feilaulau me'akai mo 'enau feilaulau inu ki he fanga pulu, mo e fanga sipitangata, pea mo e fanga lami, 'e 'atu ia 'o fakatatau ki honau lau, pea ki hono anga: ³¹ Pea ko e kosi 'e taha

ko e feilaulau ma'ae angahala; ke fakalahi 'aki 'ae feilaulau tutu ma'uaipē, mo hono feilaulau me'akai pea mo hono feilaulau inu.

³² ¶ Pea 'i hono 'aho fitu ko e fanga pulu 'e fitu, mo e sipitangata 'e ua, mo e lami 'e hongofulu ma fā 'i honau 'uluaki ta'u ta'ehamele 'i ai. ³³ Pea ko 'enau feilaulau me'akai mo 'enau feilaulau inu ki he fanga pulu, mo e fanga sipitangata, pea mo e fanga lami, 'e 'atu ia 'o fakatatau ki honau lau, pea ki hono anga: ³⁴ Pea ko e kosi 'e taha ko e feilaulau ma'ae angahala; ke fakalahi 'aki 'ae feilaulau tutu ma'uaipē, mo hono feilaulau me'akai, mo hono feilaulau inu.

³⁵ ¶ Pea 'i hono 'aho valu te mou fai ai 'ae fakataha tapu: 'e 'ikai te mou fai ai ha ngāue fakamaama: ³⁶ Ka te mou 'atu ha feilaulau tutu, ko e feilaulau kuo ngaohi 'aki 'ae afi, koe me'a namu kakala kia Sihova: ko e pulu 'e taha, mo e sipitangata 'e taha, mo e lami 'e fitu 'i honau 'uluaki ta'u ta'ehamele 'i ai. ³⁷ Ko 'enau feilaulau me'akai, mo 'enau feilaulau inu ki he pulu, mo e sipitangata, pea mo e fanga lami, 'e 'atu ia 'o fakatatau ki honau lau, ki hono anga: ³⁸ Pea ko e kosi 'e taha ko e feilaulau ma'ae angahala; ke fakalahi 'aki 'ae feilaulau tutu ma'uaipē, mo hono feilaulau me'akai, mo hono feilaulau inu. ³⁹ Ko e ngaahi me'a eni te mou fai kia Sihova 'i ho'omou ngaahi katoanga ma'u, ka 'oku kehe ia 'a ho'omou ngaahi fuakava, mo ho'omou ngaahi feilaulau fa'iteliha, mo ho'omou ngaahi feilaulau tutu, mo ho'omou ngaahi feilaulau me'akai, pea mo ho'omou ngaahi feilaulau inu, mo ho'omou ngaahi feilaulau fakamelino. ⁴⁰ Pea na'e faka-

matala 'e Mōsese ki he fānau 'a 'Isileli 'o fakatatau mo ia kotoa pē kuo fekau 'e Sihova kia Mōsese.

30

1 Ke 'oua na'a maumau ha fuakava. 3 Ko e 'ata'atā 'oe fuakava 'ae ta'ahine. 6 Mo e fuakava 'ae fefine uaifi. 9 Mo e fuakava 'ae fefine uaifi, pea mo ia kuo māvae.

¹ Pea na'e lea 'a Mōsese ki he hou'eiki 'oe ngaahi fa'ahinga ki he fānau 'a 'Isileli, 'o pehē, Ko e me'a eni kuo fekau 'e Sihova. ² Kapau 'e fuakava 'aki 'e ha tangata 'ae fuakava kia Sihova, pe fuakava 'aki 'ae fuakava ke nono'o hono laumālie 'aki 'ae lea papau; 'e 'ikai te ne fakakehe 'ene lea, ka 'e fai ia 'o fakatatau mo ia kotoa pē 'oku 'alu 'i hono ngutu.

³ ¶ Kapau 'e fuakava 'aki foki 'e ha fefine 'ae fuakava kia Sihova, 'o ne nono'o 'aki ia 'ae lea papau, ka 'oku kei 'i he fale 'o 'ene tamai, pea kei tāupo'ou ia. ⁴ Pea fanongo 'a 'ene tamai ki he'ene fuakava, mo 'ene lea papau 'aia 'oku ne nono'o 'aki hono laumālie, pea fakalongo pē 'a 'ene tamai kiate ia, 'e toki mā'u ai 'a 'ene ngaahi fuakava kotoa pē, pea mā'u 'ae lea papau kotoa pē 'aia kuo ne nono'o 'aki ia. ⁵ Pea kapau 'e ta'ofi ia 'e he'ene tamai 'i he 'aho 'oku fanongo ai ia; pehē, 'e 'ikai mā'u 'ene ngaahi fuakava, he ko 'ene ngaahi lea papau 'aia na'a ne nono'o 'aki 'a hono laumālie; pea 'e fakamolemole ia 'e Sihova, koe'uhi kuo ta'ofi ia 'e he'ene tamai.

⁶ ¶ Pea kapau na'e ai 'a hono husepāniti, 'i he'ene fuakava, pe ko 'ene lea 'aki ha me'a mei hono lOUNGUTU, ke nono'o 'aki hono laumālie; ⁷ Ka kuo

fanongo ki ai 'a hono husepāniti, pea na'e fakalongo pē ia kiate ia 'i he 'aho ne ne fanongo ki ai; pehē 'e ma'u ai 'a 'ene ngaahi fuakava, mo 'ene lea papau 'aia kuo ne nono'o 'aki hono laumālie. ⁸ Pea kapau 'oku ta'ofi ia 'e hono husepāniti 'i he 'aho 'oku fanongo ia ki ai; pehē te ne fakata'eaonga'i 'a 'ene fuakava, 'aia ne ne fuakava 'aki; pea mo ia ne ne lea 'aki 'e hono loungutu, 'aia na'a ne nono'o 'aki hono laumālie, pea 'e fakamolemole ia 'e Sihova.

⁹ ¶ Ka ko e fuakava kotoa pē 'ae fefine paea, pea mo ia kuo tukuange, 'aia kuo na nono'o 'aki hona laumālie, 'e ma'u ia kiate ia. ¹⁰ Pea kapau na'e fuakava ia 'i he fale 'o hono husepāniti, pe nono'o hono laumālie 'aki 'ae lea papau mo e fuakava; ¹¹ Pea fanongo ki ai 'a hono husepāniti, ka na'e fakalongo ia kiate ia, pea na'e 'ikai te ne ta'ofi ia: pehē 'e ma'u ai 'a 'ene ngaahi fuakava kotoa pē, pea 'e ma'u ai mo e lea papau 'aia ne ne nono'o 'aki 'a hono laumālie. ¹² Pea kapau na'e fakata'eaonga'i 'aupito ia 'e hono husepāniti 'i he 'aho na'e fanongo ia ki ai: pehē 'e 'ikai ma'u 'aia kuo 'alu 'i hono loungutu, 'i he'ene ngaahi fuakava, pe ko e nono'o 'o hono laumālie, he kuo fakata'eaonga'i ia 'e hono husepāniti; pea 'e fakamolemole ia 'e Sihova. ¹³ Ko e fuakava kotoa pē, pea mo e fuakava 'i he lea papau kotoa pē ke fakamamahi 'ae loto, 'oku 'i hono husepāniti ke fakama'u ia, pea 'oku 'i hono husepāniti ke fakata'eaonga'i ia. ¹⁴ Pea kapau 'e mātu'aki fakalongo pē 'a hono husepāniti mei he 'aho ki he 'aho; 'oku ne fakama'u ai 'a 'ene fuakava kotoa pē, mo 'ene ngaahi lea papau, 'aia kuo ne fai: 'oku ne fakama'u ia, koe'uhi na'e fakalongo pē ia

kiate ia 'i he 'aho na'e fanongo ia ki ai. ¹⁵ Pea kapau te ne fakata'eaonga 'i ia 'i he hili 'ene fanongo ki ai; 'e fua 'e ia 'a 'ene angahala. ¹⁶ Ko e ngaahi fono eni na'e fekau 'e Sihova kia Mōsese, ki he tangata mo hono uaifi, pea mo e tamai mo hono 'ofefine 'oku kei tāupo'ou 'i he fale 'o 'ene tamai.

31

1 'Oku maumau'i 'ae kakai Mitiane, pea 'oku tāmāte'i 'a Pelami. 13 'Oku 'ita 'a Mōsese ki he kau taki tau 'i he'enau fakamo'ui 'ae kau fefine. 19 Ko e anga 'oe fakama'a 'oe kautau, mo e kau pōpula mo e koloa. 25 Ko e anga 'e vahevahe ai 'ae koloa 'oe vete. 48 Ko e me'a'ofa ki he tukunga koloa 'a Sihova.

¹ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese, 'o pehē, ² “Totongi ki he kau Mitiane koe'uhi ko e fānau 'a 'Isileli: pea hili ia 'e tākaki ko e ki ho kakai.” ³ Pea na'e lea 'a Mōsese ki he kakai, 'o pehē, “Teu 'a homou ni'ihiki he tau, pea tuku 'akinautolu ke nau ō ki he kau Mitiane, ke totongi 'a Sihova ki Mitiane. ⁴ Ko e toko afe 'i he fa'ahinga taki taha ke mou fekau ki he tau 'i he fa'ahinga kotoa pē 'o 'Isileli.” ⁵ Pea ko ia na'e tukuange ai 'i he ngaahi toko afe 'o 'Isileli 'ae toko afe mei he fa'ahinga taki taha kotoa pē, ko e tokotaha mano ma toko ua afe kuo to'o mahafu ke tau. ⁶ Pea na'e fekau 'akinautolu 'e Mōsese ki he tau, 'o tautau toko afe mei he fa'ahinga taki taha, 'akinautolu mo Finiasi ko e foha 'o 'Eliesa ko e taula'eiki, ki he tau, mo e ngaahi me'a toputapu, pea mo e ngaahi me'alea 'i hono nima ke ifi 'aki. ⁷ Pea na'a nau tau ki he kau Mitiane, 'o hangē ko e fekau 'a Sihova kia Mōsese; pea na'a nau te'ia 'ae kakai tangata fulipē. ⁸ Pea

na'a nau te'ia 'ae ngaahi tu'i 'o Mitiane kae'uma'ā 'ae kakai kehe na'e te'ia; 'aia ko Ivi, mo Lekimi, mo Sua, mo Hua, mo Lepa, ko e ngaahi tu'i 'e toko nima 'o Mitiane: pea na'a nau taa'i foki 'a Pelami ko e foha 'o Peoli 'aki 'ae heletā. ⁹ Pea na'e taki pōpula 'e he fānau 'a 'Isileli 'ae kau fefine kotoa pē 'o Mitiane, mo 'enau fānau iiki, pea na'a nau ma'u 'enau fanga manu kotoa pē, mo 'enau fanga sipi kotoa pē, mo 'enau koloa kotoa pē. ¹⁰ Pea na'a nau tutu 'enau ngaahi kolo kotoa pē 'aia na'a nau nofo ai, pea mo honau ngaahi fale mā'olunga lelei 'aki 'ae afi. ¹¹ Pea na'a nau 'ave 'ae koloa kotoa pē, mo e koloa veteki kotoa pē, 'ae kau tangata mo e fanga manu.

¹² ¶ Pea na'a nau 'omi 'ae kau pōpula, pea mo e koloa vete, mo e koloa, kia Mōsese, mo 'Eliesa ko e taula'eiki, pea mo e kakai 'oe fānau 'a 'Isileli, ki he 'apitanga 'i he ngaahi toafa 'o Moape, 'aia 'oku 'i Sioatani 'o ofi ki Seliko. ¹³ Pea na'e 'alu atu 'a Mōsese, mo 'Eliesa ko e taula'eiki, mo e hou'eiki kotoa pē 'oe kakai, kenau fetaulaki mo kinautolu ki he tu'a 'apitanga. ¹⁴ Pea na'e tuputāmaki 'a Mōsese ki he hou'eiki 'oe kautau, mo e ngaahi 'eiki 'oe ngaahi toko afe, mo e ngaahi 'eiki 'oe ngaahi toko teau, 'akinautolu na'e foki mai mei he tau. ¹⁵ Pea na'e pehē 'e Mōsese kiate kinautolu, "Kuo mou fakamo'ui 'ae kau fefine kenau mo'ui kotoa pē? ¹⁶ Vakai mai, ko kinautolu eni na'a nau fakaangahala 'i 'a 'Isileli, 'i he akonaki 'a Pelami, ke fai me'a kovi kia Sihova 'i he me'a 'a Peoli, pea na'e hoko ai 'ae mahaki faka'auha ki he kakai 'a Sihova. ¹⁷ Pea ko eni, tāmata'e 'i 'ae kakai tangata kotoa pē 'o a'u ki he tamaiki iiki, pea tāmata'e 'i 'ae fefine kotoa pē kuo

ne 'ilo 'ae tangata 'i he'ena takoto mo ia. ¹⁸ Ka ko e tamaiki fefine, 'oku 'ikai tenau 'ilo ha tangata ke takoto mo ia, ke fakamo'ui ma'amoutolu. ¹⁹ Pea te mou nofo ki he tu'a 'apitanga 'i he 'aho 'e fitu; ko ia kuo ne tāmāte'i ha taha, pea mo ia kuo ala ki he mate, fakama'a 'akimoutolu mo homou kau pōpula 'i hono 'aho tolu, pea mo hono 'aho fitu. ²⁰ Pea fakama'a homou ngaahi kofu kotoa pē, pea mo ia kotoa pē 'oku ngaohi 'aki 'ae kili'i manu, pea mo e ngaahi me'a kotoa pē 'oe fulufulu 'oe kosi, pea mo e ngaahi me'a kotoa pē 'oku ngaohi 'aki 'ae 'akau."

²¹ ¶ Pea na'e pehē 'e 'Eliesa ko e taula'eiki ki he kau tangata tau na'a nau ō ki he tau. "Ko e talatuku eni 'i he fono 'aia na'e fekau 'e Sihova kia Mōsesē; ²² Ko e koula, pea mo e siliva, mo e palasa, mo e ukamea, mo e tini, pea mo e pulu, ²³ Ko e me'a kotoa pē 'oku ne kātaki 'ae afi te mou 'ave ia ki he afi, pea 'e ma'a ai ia: ka 'e fakama'a ia 'aki 'ae vai 'oe fakamavahe: pea mo ia kotoa pē 'e 'ikai kātaki 'ae afi, te mou 'ave ia ki he vai. ²⁴ Pea te mou fō homou ngaahi kofu 'i hono fitu 'oe 'aho, pea te mou ma'a ai, pea ka hili ia, te mou 'omi ki he 'apitanga."

²⁵ ¶ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsesē, 'o pehē, ²⁶ "Ke ke lau 'ae koloa 'aia na'e ma'u, 'ae tangata mo e manu, 'e koe, mo 'Eliesa ko e taula'eiki, pea mo e kau mātu'a 'ae kakai. ²⁷ Pea vaeua 'ae koloa ko e 'inasi 'e ua ko e taha kiate kinautolu na'a nau fai 'ae tau, 'akinautolu na'e 'alu atu ke tau, pea ko e taha ki he kakai kotoa pē. ²⁸ Pea te ke fekau ke 'omi 'ae tukuhau kia Sihova 'e he kau tangata tau, 'akinautolu na'e 'alu atu ke tau: ko e tokotaha mei he toko nimangeau 'i he kakai, mo e fanga pulu,

mo e fanga ‘asi, mo e fanga sipi: ²⁹ Ke ‘omi ia mei honau ‘inasi, ‘o foaki ia kia ‘Eliesa ko e taula‘eiki ko e feilaulau hiki hake kia Sihova. ³⁰ Pea te ke to‘o mei he ‘inasi ‘oe fānau kotoa pē ‘a ‘Isileli ko e tokotaha ‘i he toko nimangofulu ‘i he kakai, mo e fanga pulu, mo e fanga ‘asi, mo e fanga kosi, mo e fa‘ahinga manu kotoa pē, pea ‘atu ia ki he kau Livai ‘aia ‘oku tauhi ‘ae ngāue ‘oe fale fehikitaki ‘o Sihova.” ³¹ Pea na‘e fai ‘e Mōsese, mo ‘Eliesa ko e taula‘eiki, ‘o hangē ko e fekau ‘a Sihova kia Mōsese. ³² Pea ko e koloa, ‘i hono toe ‘oe me‘a vete na‘e ma‘u ‘e he kau tangata tau, ko e fanga sipi ‘e ono kilu mā fitu mano mo e nima afe, ³³ Mo e fanga pulu ‘e fitu mano mo e ua afe, ³⁴ Mo e fanga ‘asi ‘e ono mano mo e taha afe, ³⁵ Pea ko e kau fefine ko e kau tāupo‘ou kotoa pē, ‘e toko tolu mano ma toko ua afe, na‘e ‘ikai tenau ‘ilo ha tangata ke takoto mo ia. ³⁶ Pea ko hono vahe ua ko e ‘inasi ‘okinautolu na‘e ‘alu atu ke tau, ko hono lau ko e fanga sipi ‘e tolu kilu mo e tolu mano mo e fitu afe ma nimangeau. ³⁷ Pea ko e tukuhau kia Sihova mei he fanga sipi, na‘e onongeau ma fitungofulu ma nima. ³⁸ Pea ko e fanga pulu na‘e tolu mano ma ono afe, ka ko e tukuhau mei ai kia Sihova ko e fitungofulu ma ua. ³⁹ Pea na‘e tolu mano ma nimangeau ‘ae fanga ‘asi, ka ko e tukuhau mei ai kia Sihova ko e onongofulu ma taha. ⁴⁰ Pea na‘e tokotaha mano ma toko ono afe ‘ae kakai; ka ko e kakai tukuhau mei ai kia Sihova ko e toko tolungofulu ma toko ua. ⁴¹ Pea na‘e ‘ange ‘e Mōsese ‘ae tukuhau, ‘aia ko e feilaulau hiki hake kia Sihova, kia ‘Eliesa ko e taula‘eiki, ‘o hangē ko e fekau ‘a Sihova kia Mōsese. ⁴² Pea ko hono vahe ua ki he fānau ‘a ‘Isileli, ‘aia na‘e vaeua

‘e Mōsese mei he kau tangata tau, ⁴³ (Ko hono vahe ua eni na‘e ‘i he kakai, ko e fanga sipi ‘e tolu kilu mo e tolu mano mo e fitu afe ma nimangeau, ⁴⁴ Mo e fanga pulu ‘e tolu mano ma ono afe, ⁴⁵ Mo e fanga ‘asi ‘e tolu mano ma nimangeau, ⁴⁶ Pea mo e kakai ‘e tokotaha mano ma toko ono afe); ⁴⁷ Pea na‘e to‘o ‘e Mōsese ‘ae ‘inasi ‘e taha ‘i he nimangofulu, mei hono vahe ua ki he fānau ‘a ‘Isileli, ‘i he tangata mo e manu, ‘o ne ‘ange ia ki he kau Livai, ‘akinautolu na‘e ‘i ai ‘ae tauhi ‘oe fale fehikitaki ‘o Sihova; ‘o hangē ko ia na‘e fekau ‘e Sihova kia Mōsese.

⁴⁸ ¶ Pea ko e hou‘eiki na‘e pule ki he ngaahi toko afe ‘oe kautau, mo e ngaahi ‘eiki ‘oe ngaahi toko teau, mo e ngaahi ‘eiki ‘oe ngaahi toko teau, na‘a nau ‘unu‘unu mai ‘o ofi kia Mōsese: ⁴⁹ Pea na‘a nau pehē kia Mōsese, “Kuo fai ‘e ho‘o kau tamaio‘eiki ‘ae lau ‘oe kakai tau ‘akinautolu ‘oku mau pule ki ai, pea ‘oku ‘ikai ha tangata kuo tō ‘iate kinautolu. ⁵⁰ Ko ia kuo mau ‘omi ai ‘ae feilaulau kia Sihova, ‘i he me‘a kuo taki taha ma‘u ‘e he tangata, ko e ngaahi teunga koula, mo e ngaahi kahoa, mo e ngaahi vesa, mo e ngaahi mama, mo e ngaahi hau ki he telinga, mo e ngaahi sifa, ke fai ‘aki ‘ae fakalelei koe‘uhi ko homau laumālie ‘i he ‘ao ‘o Sihova.” ⁵¹ Pea na‘e ma‘u ‘e Mōsese mo ‘Eliesa ko e taula‘eiki, ‘ae koula meiate kinautolu, ‘io ‘ae ngaahi teunga kuo ngaohi. ⁵² Pea ko e koula kotoa pē ‘oe feilaulau na‘a nau hiki hake ia kia Sihova, mei he ngaahi ‘eiki ‘oe ngaahi toko afe, mo e ngaahi ‘eiki ‘oe ngaahi toko teau, ko e *sikeli* ‘e taha mano mo e ono afe mo e fitungeau ma nimangofulu. ⁵³ (He na‘e taki taha ma‘u ‘e he kau tangata tau ‘ae koloa ma‘ana.) ⁵⁴ Pea na‘e ma‘u

‘e Mōsese mo ‘Eliesa ko e taula‘eiki ‘ae koula mei he ngaahi ‘eiki ‘oe ngaahi toko afe, mo e ngaahi ‘eiki ‘oe ngaahi toko teau, ‘o na ‘omi ia ki he fale fehikitaki ‘oe kakai, ko e me‘a fakamanatu ia ki he fānau ‘a ‘Isileli ‘i he ‘ao ‘o Sihova.

32

1 ‘Oku tangi ‘ae fānau ‘a Lupeni mo Kata ke ma‘u honau tofi‘a ‘i he kauvai ‘e taha ‘o Sioatani. 6 ‘Oku valoki‘i ‘akinautolu ‘e Mōsese. 16 ‘Oku nau fakahā kiate ia ‘ae ngaahi fakakaukau ‘oku ne fiemālie ai. 33 ‘Oku vahe‘i kiate kinautolu ‘e Mōsese ‘ae fonua. 39 ‘Oku nau lava‘i ia.

¹ Pea ko eni, ko e fānau ‘a Lupeni mo e fānau ‘a Kata na‘e lahi ‘aupito ‘enau fanga manu: pea ne nau mamata ki he fonua ko Sesa, mo e fonua ko Kiliati, pea vakai, ko e potu ia ko e potu lelei ki he fanga manu; ² Pea na‘e ha‘u ‘ae fānau ‘a Kata mo e fānau ‘a Lupeni ‘onau lea kia Mōsese, mo ‘Eliesa ko e taula‘eiki, mo e hou‘eiki ‘oe kakai, ‘onau pehē, ³ “Ko ‘Ataloti, mo Tiponi, mo Sesa, mo Nimila, mo Hesiponi, mo ‘Iliale, mo Sipami, mo Nipo, mo Pioni, ⁴ ‘Io, ko e fonua na‘e taa‘i ‘e Sihova ‘i he ‘ao ‘oe kakai ‘o ‘Isileli, ko e fonua ia ki he fanga manu, pea ‘oku ‘i ho‘o kau tamaio‘eiki ‘ae fanga manu: ⁵ Pea ko ia na‘a nau pehē ai, Kapau ‘oku mau ‘ilo ‘ae ‘ofa ‘i ho ‘ao, tuku ke foaki ‘ae fonua ni ki ho‘o kau tamaio‘eiki ke mau ma‘u, pea ‘oua ‘e ‘ave ‘akimaautolu ki he kauvai ‘e taha ‘o Sioatani.”

⁶ ¶ Pea na‘e pehē ‘e Mōsese ki he fānau ‘a Kata, pea mo e fānau ‘a Lupeni, “‘E ‘alu homou kāinga ki he tau, ka te mou nofo pe ‘i heni? ⁷ Pea ko e hā ‘oku mou fakavaivai‘i ai ‘ae loto ‘oe fānau ‘a ‘Isileli ke ta‘ofi ‘enau ‘alu ki he fonua ‘aia kuo foaki ‘e Sihova

kiate kinautolu? ⁸ Na'e fai pehē ho'omou ngaahi tamai 'i he'eku fekau 'akinautolu mei Ketesi-pania kenau mamata ki he fonua. ⁹ Koe'uhi 'i he'enau 'alu hake ki he vaha'a 'o 'Esikoli, 'onau mamata ki he fonua, na'a nau fakavaivai'i 'ae loto 'oe fānau 'a 'Isileli, ke ta'ofi 'enau 'alu atu ki he fonua 'aia kuo foaki 'e Sihova kiate kinautolu. ¹⁰ Pea na'e vela 'ae houhau 'o Sihova 'i he 'aho ko ia, 'o ne fuakava, 'o pehē, ¹¹ Ko e mo'oni ko e kau tangata na'e 'alu hake mei 'Isipite, mei he uofulu ta'u 'o fai hake, 'e 'ikai tenau mamata ki he fonua 'aia ne u fuakava ai kia 'Epalahame, mo 'Aisake, mo Sēkope; koe'uhi na'e 'ikai tenau fa'a muimui kiate au: ¹² Ka ko Kelepi ko e foha 'o Sifune mei he fānau 'o Kenasi, mo Siosiu ko e foha 'o Nuni: he na'a na fa'a muimui kia Sihova. ¹³ Pea na'e tutu 'ae houhau 'o Sihova ki 'Isileli, 'o ne pule kenau hē fano pe 'i he toafa 'i he ta'u 'e fāngofulu, kae'oua ke 'auha 'ae to'utangata kotoa pē na'e fai me'a kovi 'i he 'ao 'o Sihova. ¹⁴ Pea vakai, kuo mou tu'u hake ke fetongi ho'omou ngaahi tamai, ko e fakatokolahi 'oe kau tangata angahala, ke faka'āsili 'ae houhau vela 'a Sihova ki 'Isileli ¹⁵ He kapau te mou foki mei he muimui kiate ia, te ne toe tukuange 'akinautolu 'i he toafa; pea 'e 'auha 'ae kakai ni kotoa pē 'iate kimoutolu."

¹⁶ ¶ Pea na'a nau 'unu'unu mai kiate ia, 'onau pehē, "Te mau langa 'i heni 'ae ngaahi loto'ā sipi ki he'emaui fanga manu, mo e ngaahi kolo ki he'emaui fānau iiki. ¹⁷ Ka te mau 'alu 'akinautolu 'o mu'omu'a mo e mahafu 'i he fānau 'a 'Isileli, kae'oua ke mau 'omi 'akinautolu ki honau potu: pea 'e nofo 'emaui fānau iiki 'i he ngaahi kolo 'oku loto'ā koe'uhi ko e kakai 'oe fonua. ¹⁸ 'E 'ikai te

mau foki ki homau ngaahi fale kae'oua ke ma'u 'e he fānau 'a 'Isileli 'e he tangata taki taha 'a honau tofi'a. ¹⁹ Koe'uhi 'e 'ikai te mau nofo fakataha mo kinautolu 'i he kauvai 'o Sioatani, pe ki kō atu; koe'uhi kuo tō homau tofi'a kiate kinautolu 'i he kauvai 'o Sioatani ki he potu hahake ni.

²⁰ ¶ Pea na'e pehē 'e Mōsese kiate kinautolu, "Kapau te mou fai 'ae me'a ni, pea kapau te mou ō mo e mahafu 'i he 'ao 'o Sihova ke tau, ²¹ Pea kapau te mou ō kotoa pē mo e mahafu 'o a'a 'i Sioatani 'i he 'ao 'o Sihova, kae'oua ke ne kapusi 'a hono ngaahi fili mei hono 'ao, ²² Pea 'e vaivai 'ae fonua 'i he 'ao 'o Sihova: pea hili ia te mou foki ta'ehalaia 'i he 'ao 'o Sihova, mo e 'ao 'o 'Isileli; pea ko e fonua ni ko homou nofo'anga ia 'i he 'ao 'o Sihova. ²³ Pea kapau 'e 'ikai te mou fai pehē, vakai, kuo mou angahala 'i he 'ao 'o Sihova: pea mou 'ilo pau eni 'e mo'ua 'akimoutolu 'i ho'omou angahala. ²⁴ Mou langa 'ae ngaahi kolo ki ho'omou fānau iiki, mo e ngaahi loto'ā ki ho'omou fanga sipi; pea mou fai 'aia kuo lea 'aki 'e homou ngutu." ²⁵ Pea na'e lea 'ae fānau 'a Kata mo e fānau 'a Lupeni kia Mōsese, 'onau pehē, "'E fai 'e ho'o kau tamaio'eiki 'o hangē ko e fekau 'a 'emau 'eiki. ²⁶ Ko 'emau fānau iiki, mo homau ngaahi uaifi, mo 'emau fanga sipi, mo 'emau fanga manu kotoa pē, tenau nofo ai 'i he ngaahi kolo 'o Kiliati: ²⁷ Ka 'e 'alu atu 'a ho'o kau tamaio'eiki, 'ae tangata taki taha mo 'ene mahafu ke tau 'i he 'ao 'o Sihova, 'o hangē ko e lea 'a 'eku 'eiki." ²⁸ Pea na'e fekau 'e Mōsese kia 'Eliesa ko e taula'eiki, mo Siosiua ko e foha 'o Nuni, pea mo e kau mātu'a 'i he ngaahi fa'ahinga 'oe fānau 'a 'Isileli, koe'uhi ko kinautolu: ²⁹ Pea na'e pehē 'e

Mōsese kiate kinautolu, “Kapau ‘e a‘a ‘i Sioatani ‘ae fānau ‘a Kata mo e fānau ‘a Lupeni mo kimoutolu, ‘ae tangata taki taha mo e mahafu ke tau ‘i he ‘ao ‘o Sihova, pea ‘e vaivai ‘ae fonua ‘i homou ‘ao; te mou toki foaki kiate kinautolu ‘ae fonua ko Kiliati ke nau nofo ai. ³⁰ Pea kapau ‘e ‘ikai tenau a‘a ai mo e mahafu ‘o fakataha mo kimoutolu, tenau ma‘u ‘ae ngaahi tofi‘a ‘iate kimoutolu ‘i he fonua ko Kēnani.” ³¹ Pea na‘e leaange ‘ae fānau ‘a Kata mo e fānau ‘a Lupeni, ‘onau pehē, “E hangē ko e folofola ‘a Sihova ki ho‘o kau tamaio‘eiki, ‘e pehē pe ‘emau fai. ³² Te mau a‘a mo e mahafu ‘i he ‘ao ‘o Sihova ki he fonua ko Kēnani, koe‘uhi ke tō ai kiate kinautolu ‘a homau tofi‘a ‘i he kauvai ki heni ‘o Sioatani.” ³³ Pea na‘e foaki ‘e Mōsese kiate kinautolu, ‘io, ki he fānau ‘a Kata, mo e fānau ‘a Lupeni, pea mo e vaeua ‘oe fa‘ahinga ‘o Manase ko e foha ‘o Siosefa, ‘ae pule‘anga ‘o Sihoni ko e tu‘i ‘oe kau ‘Amoli, mo e pule‘anga ‘o Oki ko e tu‘i ‘o Pesani, ‘ae fonua, mo hono ngaahi kolo ‘i he mata fonua, ‘io, ‘ae ngaahi kolo ‘oe fonua ‘oku takatakai.

³⁴ ¶ Pea na‘e langa ‘e he fānau ‘a Kata ‘a Tiponi, mo ‘Ataloti, mo ‘Aloeli. ³⁵ Mo ‘Atiloti, mo Sofani, mo Sesa, mo Sokipa, ³⁶ Pea mo Petenimila, mo Petehalani, ko e ngaahi kolo loto‘ā: mo e ngaahi loto‘ā ki he fanga sipi. ³⁷ Pea na‘e langa ‘e he fānau ‘a Lupeni ‘a Hesiponi, mo ‘Iliale, mo Kesatemi, ³⁸ Pea mo Nipo, mo Peali-mioni, (kuo liliu honau hingoa), mo Sipima: ‘onau fakahingoa kehe ‘ae ngaahi kolo na‘a nau langa. ³⁹ Pea na‘e ‘alu ‘ae fānau ‘a Mekili ko e foha ‘o Manase ki Kiliati, ‘o ma‘u ia, ‘onau kapusi ‘ae kau ‘Amoli na‘e ‘i ai. ⁴⁰ Pea na‘e foaki ‘e Mōsese ‘a Kiliati kia Mekili ko

e foha 'o Manase; pea na'e nofo ia 'i ai. ⁴¹ Pea na'e 'alu 'a Saili ko e foha 'o Manase 'o ne kapa hono ngaahi potu kakai si'i, 'o ui ia ko Havotisaili. ⁴² Pea na'e 'alu 'a Nopa 'o ne kapa 'a Kinati, mo hono ngaahi potu kakai si'i, 'o ne fakahingoa ia ki hono hingoa 'o'ona ko Nopa.

33

*1 Ko e fononga 'e fāngofulu ma ua 'oe kakai 'Isileli.
50 'E faka'auha 'ae kakai Kēnani.*

¹ Ko e ngaahi fononga eni 'oe fānau 'a 'Isileli, 'akinautolu na'e 'alu atu 'i he fonua ko 'Isipite mo 'enau ngaahi matatau 'i he nima 'o Mōsese mo 'Elone. ² Pea na'e tohi 'e Mōsese 'enau fononga atu 'o fakatatau ki he 'enau ngaahi fononga 'i he fekau 'a Sihova: pea ko e ngaahi fononga eni 'o hangē ko 'enau 'alu atu. ³ Pea na'a nau fononga mei Lamisisi 'i he 'uluaki māhina, 'i hono hongofulu ma nima 'oe 'aho 'i he 'uluaki māhina; 'i he pongipongi hake 'i he hili 'ae laka atu, pea na'e 'alu atu ai 'ae fānau 'a 'Isileli mo e nima mā'olunga 'i he 'ao 'oe kakai 'Isipite kotoa pē. ⁴ He na'e tanu 'e he kakai 'Isipite 'enau 'uluaki tama kotoa pē, 'akinautolu na'e taa'i 'e Sihova 'iate kinautolu: pea na'e hoko foki meia Sihova 'ae tautea ki honau ngaahi 'otua. ⁵ Pea na'e hiki 'ae fānau 'a 'Isileli mei Lamisisi 'onau nofo 'i Sukote. ⁶ Pea na'a nau hiki atu mei Sukote 'onau nofo 'i 'Etami, 'aia 'oku 'i he mata toafa. ⁷ Pea na'a nau hiki mei 'Etami, 'onau toe foki ki Piheloti, 'aia 'oku 'i he 'ao 'o Peali-sefoni: pea nau 'apitanga 'i he 'ao 'o Mikitoli. ⁸ Pea nau hiki atu mei he potu 'o Piheloti, 'onau 'alu atu 'i loto tahi ki he toafa, pea na'a nau fononga 'i he 'aho 'e tolu 'i he toafa

‘o ‘Etami, ‘onau nofo ‘i Mala. ⁹ Pea na‘a nau hiki mei Mala, ‘onau ha‘u ki ‘Elimi: pea na‘e ‘i ‘Elimi ‘ae matavai mo‘ui ‘e hongofulu ma ua, mo e ‘akau ko e ponga ‘e fitungofulu; pea na‘a nau ‘apitanga ‘i ai. ¹⁰ Pea na‘a nau hiki mei ‘Elimi, ‘onau nofo ofi ki he Tahī Kulokula. ¹¹ Pea na‘a nau hiki atu mei he Tahī Kulokula, ‘onau nofo ‘i he toafa ‘o Sini. ¹² Pea na‘a nau fononga atu mei he toafa ‘o Sini, ‘onau nofo ‘i Tofika. ¹³ Pea na‘a nau hiki mei Tofika, ‘onau nofo ‘i ‘Alusi. ¹⁴ Pea na‘a nau hiki mei ‘Alusi, ‘onau nofo ‘i Lefitimi, ka na‘e ‘ikai ha vai ‘i ai ke inu ai ‘ae kakai. ¹⁵ Pea na‘a nau hiki mei Lefitimi, ‘onau nofo ‘i he toafa ‘o Sainai. ¹⁶ Pea na‘a nau hiki mei he toafa ‘o Sainai, ‘onau nofo ‘i Kipiloti-Hateva. ¹⁷ Pea na‘a nau hiki mei Kipiloti-Hateva, ‘onau nofo ‘i Heseloti. ¹⁸ Pea na‘a nau hiki mei Heseloti, ‘onau nofo ‘i Litima. ¹⁹ Pea na‘a nau hiki mei Litima, ‘onau nofo ‘i Limoni-Plesi. ²⁰ Pea na‘a nau hiki mei Limoni-Plesi, ‘o nau nofo ‘i Lipina. ²¹ Pea na‘a nau hiki mei Lipina, ‘o nau nofo ‘i Lisa. ²² Pea na‘a nau hiki mei Lisa, ‘onau nofo ‘i Kelata. ²³ Pea na‘a nau hiki mei Kelata, ‘onau nofo ‘i he mo‘unga ko Sefa. ²⁴ Pea na‘a nau hiki mei he mo‘unga ko Sefa, ‘onau nofo ‘i ‘Alata. ²⁵ Pea na‘a nau hiki mei ‘Alata, ‘onau nofo ‘i Makiloti. ²⁶ Pea na‘a nau hiki mei Makiloti, ‘onau nofo ‘i Tehati. ²⁷ Pea na‘a nau hiki mei Tehati, ‘onau nofo ‘i Tala. ²⁸ Pea na‘a nau hiki mei Tala, ‘onau nofo ‘i Mitika. ²⁹ Pea na‘a nau hiki mei Mitika, ‘onau nofo ‘i Hasimona. ³⁰ Pea na‘a nau hiki mei Hasimona, ‘onau nofo ‘i Moseloti. ³¹ Pea na‘a nau hiki mei Moseloti, ‘onau nofo ‘i Pinei-Sekani. ³² Pea na‘a nau hiki mei Pinei-sekani, ‘onau nofo ‘i Hoa-Hakitikati. ³³ Pea na‘a nau hiki mei Hoa-hakitikati, ‘onau nofo ‘i

Sotipati. ³⁴ Pea na'a nau hiki mei Sotipati, 'onau nofo 'i 'Apilona. ³⁵ Pea na'a nau hiki mei 'Apilona, 'onau nofo 'i 'Esioni-Kepa. ³⁶ Pea na'a nau hiki mei 'Esioni-Kepa, 'onau nofo 'i he toafa 'o Sini, 'aia 'oku 'i Ketesi. ³⁷ Pea na'a nau hiki mei Ketesi, 'onau nofo 'i he mo'unga ko Hoa, 'i he mata fonua 'o 'Itomi. ³⁸ Pea na'e 'alu hake 'a 'Elone ko e taula'eiki 'i he fekau 'a Sihova ki he mo'unga ko Hoa, pea ne pekia ai, 'i hono fāngofulu 'oe ta'u 'oe ha'u 'ae fānau 'a 'Isileli mei he fonua ko 'Isipite, 'i hono nima 'oe māhina 'i hono 'uluaki 'aho. ³⁹ Pea na'e kakato 'ae ta'u 'e teau ma uofulu ma tolu kia 'Elone 'i he'ene pekia 'i he mo'unga ko Hoa. ⁴⁰ Pea ko e tu'i ko 'Alati 'oe kakai Kēnani, 'aia na'e nofo 'i he potu tonga 'i he fonua ko Kēnani, na'e fanongo ia 'oku ha'u 'ae fānau 'a 'Isileli. ⁴¹ Pea na'a nau hiki mei he mo'unga ko Hoa, 'onau nofo 'i Salimona. ⁴² Pea na'a nau hiki mei Salimona, 'onau nofo 'i Pinoni. ⁴³ Pea na'a nau hiki mei Pinoni, 'onau nofo 'i 'Opoti. ⁴⁴ Pea na'a nau hiki mei 'Opoti, 'onau nofo 'i 'Isi-'Apalimi, 'i he 'ao 'o Moape. ⁴⁵ Pea na'a nau hiki mei 'Imi, 'onau nofo 'i Tiponi-Kata. ⁴⁶ Pea na'a nau hiki mei Tiponi-Kata, 'onau nofo 'i 'Alimoni-Tipilatemi. ⁴⁷ Pea na'a nau hiki mei 'Alimoni-Tipilatemi, 'onau nofo 'i he ngaahi mo'unga 'o 'Apalimi, 'i he 'ao 'o Nipo. ⁴⁸ Pea na'a nau hiki atu mei he ngaahi mo'unga 'o 'Apalimi, 'onau nofo 'i he ngaahi toafa 'o Moape 'o ofi ki Sioatani *pea ofi ki Seliko*. ⁴⁹ Pea na'a nau nofo 'o ofi ki Sioatani, mei Pete-Sesimoti 'o a'u ki 'Epeli-Sitimi 'i he ngaahi toafa 'o Moape.

⁵⁰ ¶ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese 'i he ngaahi toafa 'o Moape 'o ofi ki Sioatani, mo Seliko, 'o pehē, ⁵¹ "Lea ki he fānau 'a 'Isileli,

mo ke pehē kiate kinautolu, ‘Oka mou ka a’a ‘i Sioatani ki he fonua ko Kēnani; ⁵² Te mou toki kapusi ‘i homou ‘ao ‘ae kakai kotoa pē ‘oku nofo ‘i he fonua, pea maumau ‘i honau ngaahi fakatātā, mo faka’auha honau ngaahi tamapua fakatātā ukamea pea mātu’aki holoki hifo honau ngaahi potu mā’olunga kotoa pē: ⁵³ Pea te mou kapusi ‘ae kakai ‘i he fonua, pea mou nofo ai: he kuo u foaki kiate kimoutolu ‘ae fonua ke mou ma’u. ⁵⁴ Pea te mou tufa ‘ae fonua ‘i he talotalo ‘ae ngaahi tofi’a ki homou ngaahi fa’ahinga: pea ki he tokolahi ke mou tuku honau tofi’a ke lahi, pea ki he tokosi’i te mou tuku honau tofi’a ke si’i: ‘e ‘i he tangata taki taha, ‘ae tofi’a ‘oe potu kuo ne ma’u ‘i he talotalo, te mou ma’u ia ‘o fakatatau ki he ngaahi fa’ahinga ‘o ho’omou ngaahi tamai ⁵⁵ Pea kapau ‘e ‘ikai te mou kapusi ‘ae kakai ‘oe fonua ‘i homou ‘ao; ‘e toki hoko ‘o pehē, ko kinautolu ‘oku mou tuku ke toe ‘iate kinautolu, te nau hoko ko e talatala ki homou mata, mo e ngaahi ‘akau talatala ki homou vakavaka, pea tenau fakafiu ‘i ‘akimoutolu ‘i he fonua ‘oku mou nofo ai. ⁵⁶ Pea ‘e hoko mo ‘eni foki, te u fai kiate kimoutolu, ‘o hangē ko ia ne u tokanga ke fai kiate kinautolu.”

34

1 Ko e ngaahi ngata’anga ‘oe fonua. 16 Ko e hingoa ‘oe kau tangata ‘e vahevahe ‘ae fonua.

¹ Pea na’e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o pehē, ² Fekau ki he fānau ‘a ‘Isileli, pea ke pehē kiate kinautolu, “‘Oka mou ka hoko ki he fonua ko Kēnani; (koe fonua ia ‘e tō kiate kimoutolu ko e tofi’a, ‘io, ko e fonua ko Kēnani mo e ngaahi ngata’anga fonua ‘o

ia:) ³ Pea ko homou ngata'anga ki he potu tonga 'e mei he toafa 'o Sini 'o fai atu ki he mata fonua 'o 'Itomi, pea ko homou ngata'anga ki he potu tonga 'e ngata mei he matātahi 'oe tahi māsima ki hahake: ⁴ Pea ko e 'alunga 'o homou ngata'anga 'e ngata mei he potu tonga ki he hake'anga 'o 'Akilapime, 'o fai atu ki Sini: pea 'e mole atu ia ki he potu tonga ki Ketesi-pania, 'o fai atu ki he kolo ko 'Ata, 'o a'u atu ki 'Asimoni: ⁵ Pea ko hono ngata'anga 'e fai atu mei 'Asimoni 'o a'u ki he vaitafe 'o 'Isipite pea ko hono ngata'anga 'e mole atu ki he tahi. ⁶ Pea koe'uhi ko hono ngata'anga ki lulunga, 'e hoko 'ae tahi lahi ko homou ngata'anga: ko homou ngata'anga ia ki lulunga. ⁷ Pea ko eni 'a homou ngata'anga ki tokelau: te mou fua atu ma'amoutolu mei he tahi lahi ki he mo'unga ko Hoa: ⁸ Mei he mo'unga ko Hoa te mou faka'ilonga'i homou ngata'anga ki he hū'anga ki Hemati; pea 'e mole atu 'a hono ngata'anga 'o a'u ki Sitati: ⁹ Pea 'e mole atu hono ngata'anga ki Sifiloni, pea 'e 'alu atu ia 'o a'u ki he kolo ko 'Enani: ko eni homou ngata'anga ki tokelau. ¹⁰ Pea te mou faka'ilonga'i homou ngata'anga ki hahake mei he kolo ko 'Enani ki Sifami: ¹¹ Pea 'e 'alu hifo hono ngata'anga mei Sifami ki Lipila, 'i he potu hahake 'o 'Aine; pea 'e 'alu hifo hono ngata'anga 'o a'u ki he tafa'aki 'oe tahi ko Kineleti ki hahake: ¹² Pea 'e 'alu hifo hono ngata'anga ki Sioatani, pea 'e mole atu ia ki he tahi māsima: 'e hoko eni ko homou fonua mo hono ngata'anga fakatakamilo 'o ia. ¹³ Pea na'e fekau 'e Mōsese ki he fānau 'a 'Isileli, 'o pehē, Ko eni 'ae fonua 'aia te mou ma'u 'i he talotalo, 'aia kuo fekau 'e Sihova ke foaki ki he fa'ahinga 'e hiva, pea ki hono vaeua 'oe fa'ahinga: ¹⁴ He ko e

fa'ahinga 'oe fānau 'a Lupeni 'o fakatatau ki he fale
'o 'enau ngaahi tamai, mo e fa'ahinga 'oe fānau 'a
Kata 'o fakatatau ki he fale 'o 'enau ngaahi tamai,
kuo nau ma'u honau tofi'a; pea ko hono vaeua 'oe
fa'ahinga 'o Manase kuo nau ma'u honau tofi'a:
¹⁵ Ko e fa'ahinga 'e ua mo hono vaeua 'oe fa'ahinga
kuo nau ma'u honau tofi'a 'i he kauvai ki heni 'o
Sioatani ki hahake, 'o hanga ki he hopo'angala'ā."

¹⁶ ¶ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese, 'o
pehē, ¹⁷ "Ko e ngaahi hingoa eni 'oe kau tangata
tenau tufa 'ae fonua kiate kimoutolu: ko 'Eliesa ko
e taula'eiki, mo Siosiu ko e foha 'o Nuni. ¹⁸ Pea
te mou fili mai ha 'eiki taki tokotaha 'i he ngaahi
fa'ahinga kotoa pē, kenau tufa 'ae fonua ko e
ngaahi tofi'a." ¹⁹ Pea ko e ngaahi hingoa eni 'oe
kau tangata: 'i he fa'ahinga 'o Siuta, ko Kelepi ko e
foha 'o Sifune. ²⁰ Pea mei he fa'ahinga 'oe fānau 'a
Simione, ko Simueli ko e foha 'o 'Amihuti. ²¹ Mei
he fa'ahinga 'o Penisimani, ko 'Ilitati ko e foha 'o
Kisiloni. ²² Pea ko e 'eiki 'oe fa'ahinga 'oe fānau 'a
Tani, ko Puki ko e foha 'o Sokili ²³ Ko e 'eiki 'oe fānau
'a Siosefa, mei he fa'ahinga 'oe fānau 'a Manase,
ko Hanieli ko e foha 'o 'Efoti. ²⁴ Pea ko e 'eiki 'oe
fa'ahinga 'oe fānau 'a 'Ifalemi, ko Kimueli ko e foha
'o Sifitani. ²⁵ Pea ko e 'eiki 'oe fa'ahinga 'oe fānau 'a
Sepuloni, ko 'Ilisafani ko e foha 'o Panaki. ²⁶ Pea ko
e 'eiki 'oe fa'ahinga 'oe fānau 'a 'Isaka, ko Paletili
ko e foha 'o 'Asana. ²⁷ Pea ko e 'eiki 'oe fa'ahinga
'oe fānau 'a 'Aseli, ko 'Eihuti ko e foha 'o Selomi.
²⁸ Pea ko e 'eiki 'oe fa'ahinga 'oe fānau 'a Nafitali,
ko Pita-eli ko e foha 'o 'Amihuti. ²⁹ Ko kinautolu
eni na'e fekau 'e Sihova kenau vahevahe 'ae tofi'a
ki he fānau 'a 'Isileli 'i he fonua ko Kēnani.

35

1 Ko e kolo 'e fāngofulu ma valu ki he kau Livai, mo e ngaahi 'api ofi, mo hono fuofua 'o ia. 6 Ko e kolo hūfanga 'e ono. 9 Ko e fono ki he fakapō. 31 'E 'ikai ma'u ha tukungoue ki he fakapō.

¹ Pea na'e folofola 'a Sihova kia Mōsese 'i he fonua tafangafanga 'o Moape 'oku ofi ki Sioatani *pea ofi ki Seliko*, 'o pehē, ² “Fekau ki he fānau 'a 'Isileli, ke nau foaki 'ae ngaahi kolo ki he kau Livai ke nau nofo ai, mei he ngaahi tofi'a 'oku nau ma'u; pea mou foaki foki ki he kau Livai 'ae ngaahi potu fonua ke takataakai 'ae ngaahi kolo. ³ Pea te nau ma'u 'ae ngaahi kolo ke nau nofo ai; pea mo e ngaahi potu fonua 'oku takataakai ai, ki he'enau fanga manu, mo 'enau koloa, mo 'enau fanga manu kotoa pē. ⁴ Pea ko e ngaahi potu fonua 'oe ngaahi kolo, 'aia te mou foaki ki he kau Livai, 'e a'u atu ia mei he 'ā maka 'oe kolo 'i he hanga 'e ua afe 'o takataakai ia. ⁵ Pea te mou fuofua mei he tu'a kolo ki he potu hahake ko e hanga 'e fā afe, pea mo e potu tonga 'ae hanga 'e fā afe, pea mo e potu hihifo 'ae hanga 'e fā afe, pea mo e potu tokelau 'ae hanga 'e fā afe; ka 'e tu'u loto 'ae kolo: pea 'e tuku ia kiate kinautolu ko e ngaahi potu fonua 'oe kolo. ⁶ Pea 'i he ngaahi kolo te mou foaki ki he kau Livai, 'e 'i ai 'ae kolo hūfanga 'e ono, 'aia te mou tu'utu'uni ki he tangata kuo faainoa ha tāmāte, koe'uhi ke hola ia ki ai: pea te mou lau foki mo ia 'ae kolo 'e fāngofulu ma ua. ⁷ Pea ko e ngaahi kolo kotoa pē 'aia te mou foaki ki he kau Livai ko e kolo 'e fāngofulu ma valu: te mou foaki ia mo hono ngaahi potu fonua. ⁸ Pea te mou foaki 'ae ngaahi kolo mei he tofi'a 'oe fānau 'a 'Isileli: ko kinautolu 'oku ma'u

‘o lahi ke mou foaki lahi mei ai; ka ko kinautolu
 ‘oku ma‘u ‘o si‘i ke mou foaki si‘i mei ai: ‘e taki
 taha foaki mei hono ngaahi kolo ki he kau Livai
 ‘o fakatatau mo e tofi‘a kuo ne ma‘u.”

⁹ ¶ Pea na‘e folofola ‘a Sihova kia Mōsese, ‘o
 pehē, ¹⁰ Lea ki he fānau ‘a ‘Isileli, mo ke pehē kiate
 kinautolu, “Oka mou ka a‘a ‘i Sioatani ki he fonua
 ko Kēnani; ¹¹ Te mou toki fakatapui ‘ae ngaahi kolo,
 ko e ngaahi kolo hūfanga mo‘omoutolu; koe‘uhi ke
 hola ki ai ‘ae tangata kuo fai ha tāmāte, ‘aia ‘oku ne
 tāmāte‘i ha tokotaha ‘i he‘ene palalivale. ¹² Pea ‘e
 ‘iate kimoutolu ia ko e ngaahi kolo hūfanga mei he
 tangata totongi; ke ‘oua na‘a mate ‘ae tangata ‘oku
 faainoa ha tāmāte, kae‘oua ke tu‘u ia ‘i he ‘ao ‘oe
 kakai ‘i he fakamaau. ¹³ Pea ‘i he ngaahi kolo ‘aia te
 mou foaki ‘e vahe mei ai ‘ae kolo ‘e ono ke hūfanga
 ‘aki ¹⁴ Te mou foaki ‘ae kolo ‘e tolu ‘i he kauvai mai
 ki heni ‘o Sioatani, pea mo e kolo ‘e tolu ‘i he fonua
 ko Kēnani, ko e ngaahi kolo hūfanga. ¹⁵ Ko e ngaahi
 kolo ‘e ono ni ‘e hūfanga ‘aki ‘e he fānau ‘a ‘Isileli,
 mo e muli mo e ‘āunofo ‘iate kinautolu: koe‘uhi ke
 hola kotoa pē ki ai ‘aia kuo tāmāte ha tokotaha ‘i
 he‘ene faainoa. ¹⁶ Pea kapau ‘e taa‘i ia ‘aki ha me‘a
 ukamea ke mate ai ia, ko e tangata fakapō ia: ko e
 mo‘oni ‘e tāmāte‘i ‘ae fakapō. ¹⁷ Pea kapau ‘e taa‘i
 ia ‘i he‘ene lisingi ha maka, ke mate ai ia, pea mate
 ia, ko e tangata fakapō ia: ko e mo‘oni ‘e tāmāte‘i
 ‘ae fakapō. ¹⁸ Pea kapau te ne taa‘i ‘aki ia ‘ae ‘akau,
 ke mate ai ia, pea mate ia, ko e tangata fakapō ia:
 ko e mo‘oni ‘e tāmāte‘i ‘ae fakapō. ¹⁹ Ko e tangata
 ‘oku fai ‘ae totongi toto ‘e taa‘i ‘e ia ‘ae fakapō: ‘i
 he‘ena fetaulaki mo ia, te ne taa‘i ia. ²⁰ Pea kapau
 ‘e hoka‘i ia ‘i he ‘ita, pe lisi kiate ia ‘i he‘ene toitoi, ke

mate ai ia; ²¹ Pe taa'i 'aki ia 'a hono nima 'i he'ene taufehi'a, ke mate ai ia: ko e mo'oni ko ia na'a ne taa'i ia 'e tāmāte'i ia; he ko e fakapō ia: pea 'e taa'i 'ae fakapō 'e he *tangata* 'oku fai 'ae totongi toto, 'i he'ena fetaulaki mo ia. ²² Pea kapau 'e hoka'i fakafokifā ia ka 'oku 'ikai taufehi'a, pe lisi ha me'a 'e taha kiate ia ka 'oku 'ikai toitoi, ²³ Pe ha maka, ke mate ai ia, ka 'oku 'ikai mamata kiate ia, kae lisi ia kiate ia pea ne mate ai ia, ka na'e 'ikai ko hono fili, pea na'e 'ikai kumi ia ke fai ha me'a kovi kiate ia: ²⁴ Pea 'e toki fakamaau 'e he kakai ki he tangata fakapō mo e *tangata* 'oku fai 'ae totongi toto 'o fakatatau ki he ngaahi fono ni: ²⁵ Pea 'e fakamo'ui 'e he kakai 'aia kuo faainoa 'ae tāmāte mei he nima 'oe tangata 'oku fai 'ae totongi toto, pea tenau toe 'ave ia ki hono kolo hūfanga, 'aia na'e hola ki ai: pea 'e nofo ai ia 'o a'u ki he pekia 'ae fungani taula'eiki, 'aia na'e fakanofa 'aki 'oe lolo tapu. ²⁶ Pea kapau 'e ha'u 'ae tangata kuo faainoa ha tāmāte kitua'ā 'i he ve'e kolo 'o hono hūfanga, 'aia na'e hola ia ki ai; ²⁷ Pea ka 'ilo ia 'e he tangata 'oku fai 'ae totongi toto, 'i he'ene 'i tua'ā 'i he ve'e kolo 'o hono hūfanga, pea kapau 'e tāmāte'i 'ae tāmāte faainoa 'e he totongi toto; 'e 'ikai halaia ia 'i hono toto: ²⁸ He na'e totonu 'a 'ene nofo ia 'i he kolo 'o hono hūfanga 'o a'u ki he pekia 'ae fungani taula'eiki: pea ka hili 'ae pekia 'ae fungani taula'eiki 'e foki 'ae tangata na'e faainoa ha tāmāte ki he fonua 'o hono tofi'a. ²⁹ Pea ko e ngaahi me'a ni ko e fono 'oe fakamaau kiate kimoutolu 'i homou ngaahi to'utangata mo homou ngaahi tofi'a kotoa pē. ³⁰ Ko ia 'oku ne tāmāte'i ha tokotaha, 'e tāmāte'i 'ae fakapō ko ia 'i he fakamo'oni 'oe kau fakamo'oni: ka 'e 'ikai

tāmate'i ha tokotaha 'i he faka'ilo 'e he fakamo'oni 'o ha tokotaha pe. ³¹ Pea 'e 'ikai foki te mou ma'u ha totongi kae mo'ui 'ae fakapō, 'aia 'oku halaia 'i he'ene tāmate: ka ko e mo'oni 'e tāmate'i ia. ³² Pea 'e 'ikai te mou ma'u 'ae totongi koe'uhi ko ia kuo hola ki he kolo ko hono hūfanga, ke toe 'omi ia ke nofo 'i he fonua, kae'oua ke pekia 'ae taula'eiki. ³³ Pea ko ia, 'e 'ikai te mou faka'uli 'ae fonua 'oku mou 'i ai: he 'oku faka'uli 'e he toto 'ae fonua: pea 'e 'ikai fakama'a 'ae fonua 'i he toto kuo lilingi 'i ai, ka 'i he toto 'o ia na'a ne lilingi ia. ³⁴ Ko ia 'oua na'a mou faka'uli 'ae fonua 'aia te mou nofo ai, he 'oku ou nofo ai: he ko au ko Sihova 'oku ou nofo mo e fānau 'a 'Isileli."

36

*1 Ko e faingata'a 'oe ma'u tofi'a 'e he kau fefine.
5 'Oku fakatonutonu ia 'i he'enu mali 'i honau fa'ahinga 'onautolu pe, telia na'a mole 'ae tofi'a mei he fa'ahinga. 10 Ko e ngaahi 'ofefine 'o Silofitati 'oku fakama'u mo e ngaahi foha 'oe tokoua 'o 'enua tamai.*

¹ Pea ko e kau mātu'a ko e tamai 'ae ngaahi fa'ahinga 'oe fānau 'a Kiliati ko e foha 'o Mekili ko e foha ia 'o Manase, 'oe ngaahi fa'ahinga 'oe fānau 'a Siosefa, na'a nau 'unu'unu mai 'onau lea 'i he 'ao 'o Mōse, mo e 'ao 'oe hou'eiki, ko e kau mātu'a tu'ukimu'a 'i he fānau 'a 'Isileli: ² Pea na'a nau pehē, "Na'e fekau 'e Sihova ki he'eku 'eiki ke foaki 'ae fonua 'i he talotalo, ko e tofi'a ki he fānau 'a 'Isileli: pea na'e fekau 'e Sihova ki he'eku 'eiki ke foaki 'ae tofi'a 'o Silofitati ko homau tokoua ki hono ngaahi 'ofefine. ³ Pea kapau tenau mali mo e ni'ihī 'i he ngaahi foha 'oe ngaahi fa'ahinga

‘oe fānau ‘a ‘Isileli, ‘e toki tō ai honau tofi‘a mei he tofi‘a ‘o ‘emau ngaahi tamai, pea ‘e tuku ia ki he tofi‘a ‘oe fa‘ahinga ‘aia kuo nau ‘alu ki ai: pea ‘e mole pehē ia mei he talotalo ‘o homau tofi‘a. ⁴Pea ‘oka hoko ‘ae siupeli ‘oe fānau ‘a ‘Isileli, ‘e lau ai honau tofi‘a ki he tofi‘a ‘oe fa‘ahinga ‘aia kuo nau ma‘u ‘akinautolu: pea ‘e mole pehē ‘a honau tofi‘a mei he tofi‘a ‘oe fa‘ahinga ‘o ‘emau ngaahi tamai.” ⁵Pea na‘e fekau ‘e Mōsese ki he fānau ‘a ‘Isileli ‘o fakatatau ki he folofola ‘a Sihova, ‘o ne pehē, “Kuo lea totonu ‘ae fa‘ahinga ‘oe ngaahi foha ‘o Siosefa. ⁶Ko e me‘a eni kuo fekau ‘e Sihova koe‘uhi ko e ngaahi ‘ofefine ‘o Silofitati, ‘o pehē, Tuku ‘akinautolu kenau fakama‘u mo kinautolu ‘oku nau manako ki ai; ka tenau fakama‘u ‘i he fānau ‘oe fa‘ahinga pe ‘o ‘enau ngaahi tamai. ⁷Pea ko ia ‘e ‘ikai hiki ai ‘ae tofi‘a ‘oe fānau ‘a ‘Isileli mei ha fa‘ahinga ki ha fa‘ahinga: ka tenau taki taha pikitai ki he tofi‘a ‘oe fa‘ahinga ‘o ‘ene ngaahi tamai. ⁸Pea ko e ‘ofefine kotoa pē, ‘oku ne ma‘u ha tofi‘a ‘i ha fa‘ahinga ‘oe fānau ‘a ‘Isileli, ‘e hoko ia ko e uaifi ‘o ha tokotaha ‘i he fānau ‘oe fa‘ahinga ‘o ‘ene tamai, koe‘uhi ke ma‘u ‘e he fānau ‘a ‘Isileli ‘e he tangata taki taha ‘ae tofi‘a ‘o ‘ene ngaahi tamai. ⁹Kae‘oua ‘e hiki ‘ae tofi‘a mei ha fa‘ahinga ‘e taha ki ha fa‘ahinga kehe; kae taki taha pikitai ‘ae fa‘ahinga ‘oe fānau ‘a ‘Isileli ki hono tofi‘a ‘o‘ona.” ¹⁰‘O hangē ko ia na‘e fekau ‘e Sihova kia Mōsese, na‘e fai pehē ‘ae ngaahi ‘ofefine ‘o Silofitati: ¹¹He na‘e fakama‘u ‘a Mala, mo Tilisa, mo Hokila, mo Milika, mo Noa, ko e ngaahi ‘ofefine ‘o Silofitati, mo e ngaahi foha ‘oe tokoua ‘o ‘enau tamai. ¹²Pea na‘a nau fakama‘u ki he ngaahi fānau ‘oe ngaahi

foha ‘o Manase ko e foha ‘o Siosefa, pea na‘e ma‘u honau tofi‘a ‘i he fa‘ahinga ‘oe fānau ‘o ‘enau tamai.

¹³ Ko e ngaahi fekau eni mo e ngaahi fono, ‘aia na‘e fekau ‘e Sihova ‘i he nima ‘o Mōsesa ki he fanau ‘a ‘Isileli ‘i he ngaahi potu tafangafanga ‘o Moape ‘oku ofi ki Soatani, pea ofi ki Seliko.

KO E TOHI TAPU KĀTOA
The Holy Bible in the Tongan language of Tonga,
Revised West Version

Public Domain

Language: Tongan

Translation by: James Baxley

Cover and title page artist: Kitione Vailea

Digital editions and layout: Michael Johnson

Web site: <https://ebible.org/ton/>

Translator support: <https://worldoutreach.org/325>

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 30 Nov 2021

2362cc12-5c8d-5627-ad4b-c1c163858892